

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 332



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

53. évfolyam

2010. december 16.

Tartalom

II *Nem jogalkotási aktusok*

RENDELETEK

- ★ A Tanács 1185/2010/EU végrehajtási rendelete (2010. december 13.) az 597/2009/EK tanácsi rendelet 18. cikke szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követően egyes Indiából származó grafitelektróda-rendszerek behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vám kivetéséről 1
- ★ A Tanács 1186/2010/EU végrehajtási rendelete (2010. december 13.) az 1225/2009/EK tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követően egyes Indiából származó grafitelektróda-rendszerek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről 17
- ★ A Tanács 1187/2010/EU végrehajtási rendelete (2010. december 13.) a Kínai Népköztársaságból származó glifozát behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárás megszüntetéséről 31
- A Bizottság 1188/2010/EU rendelete (2010. december 15.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 33
- A Bizottság 1189/2010/EU rendelete (2010. december 15.) a gabonaágazatban a 2010. december 16-tól alkalmazandó behozatali vámok megállapításáról 35

Ár: 4 EUR

(folytatás a túloldalon)

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

HATÁROZATOK

2010/776/EU:

- ★ A Bizottság határozata (2010. december 15.) a 2004/211/EK határozatnak az élő lófélék és ezek spermájának, petesejtjének és embriójának Európai Unióba történő behozatalára feljogosított harmadik országok és országrészek jegyzékében a Brazíliára, Kuvaitra és Szíriára vonatkozó bejegyzések módosításáról (az értesítés a C(2010) 8950. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 38

2010/777/EU:

- ★ A Bizottság határozata (2010. december 15.) a 2008/90/EK tanácsi irányelvnek a harmadik országból származó gyümölcsstermő növények szaporítóanyagaira, illetve a gyümölcsstermesztésre szánt gyümölcsstermő növényekre vonatkozó behozatali feltételekkel kapcsolatos eltérés kiterjesztésének céljából történő módosításáról (az értesítés a C(2010) 8992. számú dokumentummal történt) 40

2010/778/EU:

- ★ A Bizottság határozata (2010. december 15.) a 2002/358/EK tanácsi határozat értelmében a Közösség és egyes tagállamai számára a Kiotói Jegyzőkönyv alapján előírt kibocsátási szintek meghatározásáról szóló 2006/944/EK határozat módosításáról (az értesítés a C(2010) 9009. számú dokumentummal történt) 41

III Egyéb jogi aktusok

EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉG

- ★ Az EFTA Felügyeleti Hatóság 159/10/COL határozata (2010. április 21.) a szarvasmarhák fertőző rhinotracheitise tekintetében Norvégianak nyújtott kiegészítő garanciákról 43
- ★ Az EFTA Felügyeleti Hatóság 160/10/COL határozata (2010. április 21.) az Aujeszky-féle betegség tekintetében Norvégianak nyújtott kiegészítő garanciákról 45
- ★ Az EGT Vegyes Bizottság 97/2010 határozata (2010. október 1.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás I. mellékletének (Állat- és növény-egészségügyi kérdések) módosításáról 47
- ★ Az EGT Vegyes Bizottság 98/2010 határozata (2010. október 1.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás I. mellékletének (Állat- és növény-egészségügyi kérdések) módosításáról 48
- ★ Az EGT Vegyes Bizottság 99/2010 határozata (2010. október 1.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás I. mellékletének (Állat- és növény-egészségügyi kérdések) módosításáról 49
- ★ Az EGT Vegyes Bizottság 100/2010 határozata (2010. október 1.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás II. mellékletének (Műszaki előírások, szabványok, vizsgálatok és tanúsítás) módosításáról 50



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A TANÁCS 1185/2010/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2010. december 13.)

az 597/2009/EK tanácsi rendelet 18. cikke szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követően egyes Indiából származó grafitelektróda-rendszerek behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vám kivételéről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozattal szembeni védelemről szóló, 2009. június 11-i 597/2009/EK tanácsi rendeletre⁽¹⁾ (a továbbiakban: alaprendelet) és különösen annak 15. cikke (1) bekezdésére, 18. cikkére, 22. cikke (1), (2) és (3) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság („Bizottság”) által a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően benyújtott javaslatra,

mivel:

A. AZ ELJÁRÁS

1. Hatályos intézkedések

- (1) Egy támogatásellenes vizsgálatot („eredeti vizsgálat”) követően az 1628/2004/EK rendelettel⁽²⁾ a Tanács végleges kiegyenlítő vámot vetett ki az Indiából származó, jelenleg az ex 8545 11 00 KN-kód alá sorolt egyes grafitelektródák és az ilyen elektródákhoz használt, jelenleg az ex 8545 90 90 KN-kód alá sorolt kötőelemek importjára („végleges kiegyenlítő intézkedések”). Az intézkedések formája egy 15,7 %-os *ad valorem* vám volt, egy vállalat kivételével, amelynél a vám mértéke 7 % volt.
- (2) Az 1629/2004/EK rendelettel⁽³⁾ a Tanács végleges dömpingellenes vámot vetett ki az Indiából származó, jelenleg az ex 8545 11 00 KN-kód alá sorolt bizonyos grafitelektródák és az ilyen elektródákhoz használt,

jelenleg az ex 8545 90 90 KN-kód alá sorolt kötőelemek importjára („végleges dömpingellenes intézkedések”). Az intézkedések formája egy 0 %-os *ad valorem* vám volt.

- (3) A kiegyenlítő intézkedések hivatalból indított részleges időközi felülvizsgálatát követően a Tanács az 1354/2008/EK tanácsi rendelettel⁽⁴⁾ módosította az 1628/2004/EK és 1629/2004/EK tanácsi rendeleteket. Az egyénileg megnevezett exportőröktől származó behozatal esetében a végleges kiegyenlítő vámok 6,3 %-ra és 7,0 %-ra módosultak, 7,2 %-os maradvány vámtétellel. Az egyénileg megnevezett exportőröktől származó behozatal esetében a végleges dömpingellenes vámok 9,4 %-ra és 0 %-ra módosultak, 8,5 %-os maradvány vámtétellel.

2. A hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelem

- (4) A hatályos végleges kiegyenlítő intézkedések közelgő lejáratáról szóló értesítés⁽⁵⁾ közzétételét követően a Bizottság 2009. június 18-án kapott egy kérelmet, hogy az alaprendelet 18. cikkének megfelelően indítson hatályvesztési felülvizsgálatot az intézkedésekkel kapcsolatban. A kérelmet a hasonló terméket előállító három uniós gyártó: a Graftech International, az SGL Carbon GmbH és a Tokai ERFTCARBON GmbH, („kérelmezők”) nyújtotta be, amelyek együttesen egyes grafitelektróda-rendszerek uniós gyártásának jelentős hányadát, ebben az esetben több mint 90 %-át teszik ki.
- (5) A kérelem alapja az volt, hogy az intézkedések lejártá valószínűleg a támogatás folytatódását vagy megismétlődését eredményezné, és így kárt okozna az uniós gazdasági ágazatnak.

⁽¹⁾ HL L 188., 2009.7.18., 93. o.⁽²⁾ HL L 295., 2004.9.18., 4. o.⁽³⁾ HL L 295., 2004.9.18., 10. o.⁽⁴⁾ HL L 350., 2008.12.30., 24. o.⁽⁵⁾ HL C 34., 2009.2.11., 11. o.

(6) A hatályvesztési felülvizsgálat megindítását megelőzően és az alaprendelet 22. cikke (1) bekezdésének és 10. cikke (7) bekezdésének megfelelően a Bizottság értesítette az indiai kormányt arról, hogy megfelelően dokumentált felülvizsgálati kérelmet kapott, és konzultációra hívta azzal a céllal, hogy a felülvizsgálati kérelem tartalma tekintetében tisztázzák a helyzetet, és kölcsönösen elfogadható megoldást találjanak. Az indiai kormány eleget tett a felkérésnek, és ezt követően 2009. szeptember 16-án sor került a konzultációkra. A konzultációk során nem sikerült kölcsönösen elfogadható megoldást találni, mindazonáltal sikerült megfelelően megismerni az indiai kormány hatóságai által tett észrevételeket.

3. A hatályvesztési felülvizsgálat megindítása

(7) Miután a Bizottság a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapította, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre a hatályvesztési felülvizsgálat megindításához, 2009. szeptember 17-én az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett értesítéssel⁽¹⁾ bejelentette az alaprendelet 18. cikke szerinti hatályvesztési felülvizsgálat megindítását.

4. Párhuzamos vizsgálatok

(8) A Bizottság egy 2009. szeptember 17-én az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett értesítéssel⁽²⁾ azt is bejelentette, hogy az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendelet⁽³⁾ 11. cikkének (2) bekezdése szerint megindítja a végleges dömpingellenes intézkedések hatályvesztési felülvizsgálatát is.

5. Vizsgálat

5.1. Vizsgálati időszak

(9) A támogatás folytatódására vagy megismétlődésére vonatkozó vizsgálat a 2008. július 1-jétől 2009. június 30-ig tartó időszakra (a továbbiakban: a felülvizsgálati időszak) terjedt ki. A kár valószínű folytatódásának vagy megismétlődésének értékelése szempontjából releváns tendenciák vizsgálata a 2006. január 1-jétől a felülvizsgálati időszak végéig terjedő időszakra (a továbbiakban: figyelembe vett időszak) terjedt ki.

5.2. A vizsgálat során érintett felek

(10) A hatályvesztési felülvizsgálat megindításáról a Bizottság hivatalosan tájékoztatta a kérelmezőket, a többi ismert uniós gyártót, exportáló gyártót és importőrt, azokat a

felhasználókat, akikről ismert, hogy érintettek, valamint az indiai kormányt. Az érdekelt felek lehetőséget kaptak nézeteik írásbeli ismertetésére és arra, hogy az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott határidőn belül meghallgatást kérjenek.

(11) A meghallgatási lehetőséget minden olyan fél megkapta, amely ezt kérte, és bemutatta, hogy különleges okai vannak rá.

(12) A független importőrök nyilvánvalóan nagy száma miatt helyénvalónak minősült annak megvizsgálása, hogy az alaprendelet 27. cikke szerint célszerű-e mintavételt alkalmazni. Annak érdekében, hogy a Bizottság eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, akkor kiválaszthassa a mintát, a fenti felek felkérést kaptak, hogy az alaprendelet 27. cikke szerint a felülvizsgálatok megindulásától számított 15 napon belül nevezék meg magukat, és lássák el a Bizottságot a vizsgálat megindításáról szóló értesítésben előírt információkkal. Független importőr azonban nem jelentkezett együttműködésre, ezért mintavételre volt szükség.

(13) A Bizottság kérdőívet küldött az összes olyan félnek, amelynek érintettsége ismert volt, és azoknak, amelyek a vizsgálat megindításáról szóló értesítésben meghatározott határidőn belül megnevezték magukat. Válasz az uniós gyártók három csoportjától (vagyis a kérelmezőktől), egy exportáló gyártótól, 17 felhasználótól és az indiai kormánytól érkezett. A mintavételi eljárás során egyetlen importőr sem jelentkezett, és a vizsgálat során a Bizottságnak egyetlen más importőr sem adott információt vagy nevezte meg magát.

(14) A felülvizsgálatban a két ismert indiai exportáló gyártó közül csak az egyik, mégpedig a HEG Limited („HEG”) működött együtt teljes mértékben azáltal, hogy választ adott a kérdőívre. Ebben a tekintetben megjegyzendő, hogy az eredeti vizsgálatban a vállalat teljes hivatalos neve Hindustan Electro Graphite Limited volt. Később a vállalat HEG Limitedre változtatta a nevét. Az eredeti vizsgálatban együttműködő másik exportáló gyártó, a Graphite India Limited („GIL”) úgy döntött, hogy a jelenlegi felülvizsgálatban nem ad választ a kérdőívre.

(15) A Bizottság megkeresett és ellenőrzött minden olyan információt, amelyet szükségesnek vélt annak megállapításához, hogy valószínű-e a támogatás folytatódása vagy megismétlődése, és az uniós érdek ebből adódó kára. A következő érdekelt felek telephelyein került sor ellenőrző látogatásra:

⁽¹⁾ HL C 224., 2009.9.17., 24. o.

⁽²⁾ HL C 224., 2009.9.17., 20. o.

⁽³⁾ HL L 343., 2009.12.22., 51. o.

a) Uniós gyártók

- SGL Carbon GmbH, Wiesbaden és Meitingen, Németország,
- Graftech Switzerland SA, Bussigny, Svájc,
- Graftech Iberica S.L., Ororbia, Spanyolország,
- Tokai ERFTCARBON GmbH, Grevenbroich, Németország.

b) Indiai exportáló gyártó

- HEG Limited, Bhopal.

c) Az indiai kormány.

B. ÉRINTETT TERMÉK ÉS HASONLÓ TERMÉK

- (16) Az ebben a felülvizsgálatban érintett termék megegyezik az eredeti vizsgálatban érintettel: Indiából származó, elektromos kemencében használt legalább $1,65 \text{ g/cm}^3$ sűrűségű, legfeljebb $6,0 \mu\Omega$ elektromos ellenállású, a 8545 11 00 KN-kód alá sorolt grafit-elektroda, valamint az ilyen elektrodákhoz használt a 8545 90 90 KN-kód alá sorolt kötőelem, akár együttesen akár külön-külön hozzák be őket (a továbbiakban: érintett termék).
- (17) Az eredeti vizsgálathoz hasonlóan a vizsgálat megerősítette, hogy az érintett termék és az exportáló gyártó által gyártott és az indiai hazai piacon értékesített termékek, valamint az uniós gyártók által az Unióban gyártott és értékesített termékek alapvető fizikai és műszaki jellemzői és felhasználásuk megegyeznek, és ezért az alapelőzetes 2. cikkének c) pontja értelmében hasonló terméknek minősülnek.

C. A TÁMOGATÁS FOLYTATÓDÁSÁNAK VAGY MEGISMÉTLŐDÉSÉNEK VALÓSZÍNŰSÉGE**1. Bevezetés**

- (18) A felülvizsgálati kérelemben található információk és a Bizottság kérdőíveire adott válaszok alapján a következő – állítólagosan támogatásokkal járó – rendszerek megvizsgálására került sor:

Országos rendszerek

- a) előzetes engedélyezési rendszer (Advance Authorisation Scheme, AAS);
- b) vámjogosultsági betétkönyvrendszer (Duty Entitlement Passbook Scheme, DEPBS);

- c) beruházási javak exportösztönzési rendszere (Export Promotion Capital Goods Scheme, EPCGS);

Regionális rendszer

- d) villamosenergiaadó-mentességi rendszer (Electricity Duty Exemption Scheme, EDES).

- (19) A fenti a)–c) pontban megjelölt rendszerek az 1992-es (1992. évi 22. számú) külkereskedelmi (fejlesztési és szabályozási) törvényen alapulnak, amely 1992. augusztus 7-én lépett hatályba (a továbbiakban: külkereskedelmi törvény). A külkereskedelmi törvény feljogosítja az indiai kormányt, hogy értesítéseket adjon ki az export- és behozatali politikával kapcsolatban. Ezek a „Foreign Trade Policy” (külkereskedelm-politika) című dokumentumokban vannak összefoglalva, amelyeket a Kereskedelmi Minisztérium évente ad ki és rendszeresen naprakésszé tesz. Ebben az esetben a felülvizsgálati időszak szempontjából két ilyen külkereskedelm-politikai dokumentum lényeges: a FT-policy 04-09 és a FT-policy 09-14. Az utóbbi 2009 áprilisában lépett hatályba. Ezenkívül az indiai kormány az FT-policy 04-09 és FT-policy 09-14 dokumentumokra irányadó eljárásokat is meghatározta, mégpedig a „Handbook of Procedures, Volume I” (eljárási kézikönyv, I. kötet) című kézikönyvben (HOP I 04-09, illetve HOP I09-14). Az eljárási kézikönyv szintén rendszeresen frissül.

- (20) A fenti d) pontban megjelölt rendszert Madhya Pradesh állam hatóságai működtetik.

2. Előzetes engedélyezési rendszer (Advance Authorisation Scheme, AAS)

- (21) A vizsgálat során megállapítást nyert, hogy az együttműködő indiai gyártó a felülvizsgálati időszakban az AAS keretében nem jutott gazdasági előnyhöz. Ezt a rendszert ezért ebben a vizsgálatban nem kellett tovább elemezni.

3. Vámjogosultsági betétkönyvrendszer (Duty Entitlement Passbook Scheme, DEPBS)a) *Jogalap*

- (22) A DEPBS részletes leírását az FT-policy 04-09 és az FT-policy 09-14 4.3. fejezete, valamint a 2004–2009-es és a 2009–2014-es eljárási kézikönyvek I. kötetének 4. fejezete tartalmazza.

b) *Jogosultság*

- (23) A rendszer igénybevételére minden gyártó exportőr és kereskedő exportőr jogosult.

c) *A DEPBS gyakorlati végrehajtása*

- (24) A jogosult exportőr kérelmezhet DEPBS-hiteleket, amelyek a rendszer keretében exportált termékek értékének százalékaként vannak kiszámítva. Az indiai hatóságok a legtöbb termékre – többek között az érintett

termékre vonatkozóan is – megállapítottak ilyen DEPBS-mértékeket. Ezek meghatározása a standard input-output normák (Standard Input Output Norm, SION) alapján történik, számításba véve az exporttermékekben lévő alapanyagok vélelmezett behozatal tartalmát és a vélelmezett behozatal vámterhét, tekintet nélkül arra, hogy a behozatali vámok ténylegesen meg lettek-e fizetve.

- (25) A rendszer alapján járó gazdasági előnyökre való jogosultsághoz a vállalatnak exportálnia kell. A kiviteli ügylet időpontjában az exportőrnek nyilatkoznia kell az indiai hatóságoknak, jelezve, hogy a kivitel a DEPBS alapján történik. Az áru kivitele érdekében az indiai vámhatóság – a feladási eljárás során – kiállít egy kiviteli fuvarszámlát. Ez a dokumentum feltüntetett többek között az adott kiviteli ügyletre nyújtandó DEPBS-hitel összegét is. Ebben az időpontban az exportőr tudatában van annak, hogy milyen gazdasági előnyben fog részesülni. Amint a vámhatóság kiállította a kiviteli fuvarszámlát, az indiai kormány mérlegelési joga megszűnik a DEPBS-hitel nyújtása felett. A juttatás kiszámításához releváns DEPBS-mérték az lesz, amelyet a kiviteli nyilatkozat megtételének időpontjában alkalmaztak. Ezért nincs lehetőség a juttatás mértékének visszamenőleges módosítására.
- (26) Megállapítást nyert, hogy az indiai számviteli standardok szerint a DEPBS-hitelek a kiviteli kötelezettség teljesítésekor a kereskedelmi számlákban eredményszemléletű módon bevételként is elszámolhatók. Ezek a hitelek a továbbiakban felhasználhatók – a beruházási javak kivételével – a korlátozás nélkül behozható áruk későbbi behozatalakor fizetendő vám kifizetésére. Az ilyen hitelek ellenében behozott áru a hazai piacon (forgalmi adó megfizetése mellett) értékesíthető vagy másként felhasználható. A DEPBS-hitelek szabadon átruházhatók és a kibocsátásuk napjától számított 12 hónapig érvényesek.
- (27) A DEPBS-hitelek iránti kérelmeket elektronikusan kell benyújtani, és azok korlátlan kiviteli ügyletre vonatkozhatnak. A DEPBS-hitelek alkalmazására *de facto* nincsenek meghatározva szigorú határidők. A DEPBS kezelésére használt elektronikus rendszer nem zárja ki automatikusan a 2004–2009-es és a 2009–2014-es eljárási kézikönyvek I. kötetének 4.47. fejezetében említett benyújtási határidőn túli kiviteli ügyleteket. Továbbá, amint azt a 2004–2009-es és a 2009–2014-es eljárási kézikönyvek I. kötetének 9.3. fejezete világosan meghatározza, a benyújtási határidő lejártá után beérkezett kérelmek csekély (a jogosultság 10 %-ának megfelelő) pénzbüntetés kivetésével bármikor elbírállhatók.
- (28) Megállapítást nyert, hogy az együttműködő indiai exportáló gyártó a felülvizsgálati időszakban igénybe vette a rendszert.

d) A DEPBS-re vonatkozó következtetések

- (29) A DEPBS az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának ii. alpontja és 3. cikkének (2) bekezdése értelmében támogatást nyújt. A DEPBS-hitel az indiai kormány pénzügyi hozzájárulása, mivel a hitelt végső soron behozatali vámok kiegyenlítésére veszik igénybe, ezzel csökkentve az indiai kormány egyébként esedékes vámbevételét. Emellett a DEPBS-hitel gazdasági előnyhöz juttatja az exportőrt, mivel javítja likviditását.
- (30) Ezen túlmenően a DEPBS jogilag egyértelműen a kiviteli teljesítmény függvénye, és így az alaprendelet 4. cikke (4) bekezdésének a) pontja alapján egyedi és kiegyenlíthető támogatásnak tekintendő.
- (31) Ez a rendszer az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának ii. alpontja értelmében – az együttműködő indiai exportáló gyártó állításával ellentétben – nem tekinthető megengedhető vám-visszatérítési rendszernek vagy helyettesítő vámkedvezményrendszernek. A rendszer nem felel meg az alaprendelet I. melléklete i) pontjában, II. mellékletében (a vámkedvezmény meghatározása és szabályai), valamint III. mellékletében (a helyettesítő vámkedvezmény meghatározása és szabályai) megállapított szigorú szabályoknak. Az exportőrt semmi sem kötelezi a vámmentesen behozott árunak a gyártási folyamatban való tényleges felhasználására, a hitel összege pedig nem a ténylegesen felhasznált alapanyagokhoz viszonyítva van kiszámítva. Ezenkívül nem működik rendszer vagy eljárás annak megerősítésére, hogy a kivitt termék gyártási folyamatában mely alapanyagokat használták fel, vagy sor került-e túlzott mértékű behozatali vám befizetésére az alaprendelet I. mellékletének i) pontja, valamint a II. és III. melléklete szerint. Végül az exportőr attól függetlenül jogosult a DEPBS-juttatásokra, hogy egyáltalán behoz-e alapanyagot. A juttatás megszerzéséhez elegendő, ha az exportőr egyszerűen árut visz ki, anélkül, hogy igazolnia kellene azt, hogy az alapanyagok behozatalból származnak. Így még azok az exportőrök is jogosultak a DEPBS-ből származó juttatásokra, akik minden alapanyagukat helyben szerzik be, és egyáltalán nem hoznak be alapanyagként felhasználható árut.

e) A támogatás összegének kiszámítása

- (32) Az alaprendelet 3. cikkének (2) bekezdése és 5. cikke szerint a kiegyenlíthető támogatások összege a kedvezményezett által élvezett és a felülvizsgálati időszak alatt feltárt gazdasági előny mértékének megfelelően lett kiszámítva. Ebben a tekintetben a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a kedvezményezett akkor jutott hozzá a gazdasági előnyhöz, amikor e rendszer alapján kerül sor kiviteli ügyletre. Így a kiviteli ügylet pillanatában az indiai kormány kötelezően lemond a vámról, ami az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának ii. alpontja értelmében pénzügyi hozzájárulásnak minősül.

- (33) A fentiek fényében indokoltnak tekinthető a DEPBS keretében megvalósuló juttatásokat úgy értékelni, mint a rendszer keretében a felülvizsgálati időszakban megvalósuló valamennyi kiviteli ügyletre megkapott hitelek összegét.
- (34) Az együttműködő indiai exportőr azt állította, hogy esetükben az összes megszerzett DEPBS-hitelt kizárólag az érintett termék előállítására fordították, jóllehet elvileg lehetőségük lett volna a hitelt eladni vagy más anyagok behozatalára fordítani. A vállalat állítása szerint ezért a DEPBS rendes vám-visszatérítési rendszer, és csupán a túlzott visszautalást kellene kiegyenlíteni. Ezt az állítást azonban vissza kellett utasítani, mivel – a fenti (31) preambulumbekkezdésben kifejtetteknek megfelelően – a DEPBS sem megengedhető vám-visszatérítési rendszernek, sem helyettesítő vámkedvezményrendszernek nem minősül, amit az indiai kormány is elismert. Ezért nem releváns, hogy a rendszer keretében megszerzett engedélyekkel az exportőr tulajdonképpen mit tesz. Az exportőr a rendszer keretében történő kiviteli ügylet létrejöttének pillanatában jut visszavonhatatlan juttatáshoz, nem pedig az engedély későbbi felhasználásának pillanatában.
- (35) Az alaprendelet 7. cikke (1) bekezdésének a) pontja alapján a támogatás összegének mint számlálónak a kiszámításakor indokolt kérésre a hitelekből le lettek vonva a támogatás megszerzése érdekében szükségszerűen felmerült díjak.
- (36) Az alaprendelet 7. cikkének (2) bekezdése szerint ezek a támogatási összegek lettek kivéve a felülvizsgálati időszak alatti teljes kiviteli forgalomra, mint megfelelő nevezőre, mivel a támogatás a kiviteli teljesítmény függvénye, és azt nem a gyártott, megtermelt, exportált vagy szállított mennyiségek alapján nyújtották.
- (37) A fentiek alapján a felülvizsgálati időszakban az érintett együttműködő exportáló gyártó esetében az e rendszer tekintetében megállapított támogatás mértéke 5,7 %.

4. Beruházási javak kivitelősztönzési rendszere (Export Promotion Capital Goods Scheme, EPCGS)

a) Jögalap

- (38) Az EPCGS részletes leírását az FT-policy 04-09 és az FT-policy 09-14 5. fejezete, valamint a 2004–2009-es és a 2009–2014-es eljárási kézikönyvek I. kötetének 5. fejezete tartalmazza.

b) Jogosultság

- (39) Erre a rendszerre a támogató gyártókhoz és szolgáltatókhoz „kötött” gyártó exportőrök és kereskedő exportőrök jogosultak.

c) Gyakorlati végrehajtás

- (40) Kiviteli kötelezettség vállalásával a vállalat csökkentett vámtétellel behozhat (új és – 2003 áprilisa óta – legfeljebb 10 éves használt) beruházási javakat. Ebből a célból az indiai kormány – kérelemre és térítés ellenében – EPCGS-engedélyt állít ki. 2000 áprilisa óta a rendszer 5 %-os vámtételcsökkentést biztosít a rendszer keretében behozott beruházási javakra. 2000. március 31-ig (10 %-os pótdíjat tartalmazó) 11 %-os tényleges vámtételt, nagy értékű behozatal esetében pedig nulla százalékos vámtételt kellett alkalmazni. A kiviteli kötelezettség teljesítése érdekében a behozott beruházási javakat bizonyos idő alatt bizonyos mennyiségű kivitt áru előállítására kell felhasználni. Az új FT-policy 09-14 szerint az EPCGS keretében a beruházási javak 0 %-os vámtétellel is behozhatók, ilyen esetben azonban a kiviteli kötelezettség teljesítésére rendelkezésre álló időszak rövidebb.
- (41) Az EPCGS-engedély jogosultja a beruházási javakat belföldön is beszerezheti. Ebben az esetben a beruházási javak hazai gyártója maga veheti igénybe az ilyen beruházási javak gyártásához szükséges alkatrészek vámentes behozatalára nyújtott juttatást. Másik megoldásként a hazai gyártó az EPCGS-engedély jogosultja számára szállított beruházási javak tekintetében tarthat igényt kvázikivitelből származó juttatásra.
- (42) Megállapítást nyert, hogy az együttműködő exportáló gyártó a felülvizsgálati időszakban igénybe vette a rendszert.

d) Az EPCGS-re vonatkozó következtetések

- (43) A EPCGS az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának ii. alpontja és 3. cikkének (2) bekezdése értelmében támogatást nyújt. Az indiai kormány részéről a vámcsoökkentés pénzügyi hozzájárulást jelent, mivel az engedmény csökkenti az indiai kormány egyébként esedékes vámbévitelét. Ezen túlmenően a vámcsoökkentés gazdasági előnyhöz juttatja az exportőrt, mert a behozatalánál megtagarított vám javítja a vállalat likviditását.
- (44) Az EPCGS jogilag a kiviteli teljesítmény függvénye, mivel kiviteli kötelezettség vállalása nélkül ilyen engedély nem szerezhető be. A rendszer ennélfogva az alaprendelet 4. cikke (4) bekezdésének a) pontja alapján egyedi és kiegyenlíthető támogatásnak minősül. Az együttműködő exportáló gyártó állítása szerint a beruházási javak beszerzése tekintetében nem kellene exportteljesítménytől függőnek tekinteni azokat az EPCGS-támogatásokat, amelyeknél a kiviteli kötelezettség már a felülvizsgálati időszak előtt teljesült. Ezért ezeket nem lehet egyedi támogatásnak tekinteni és kiegyenlíteni. Ezt az állítást azonban vissza kellett utasítani. Ki kell emelni, hogy maga a támogatás kiviteliteljesítmény-függő volt, vagyis nem adták volna meg, ha a vállalat nem vállalt volna bizonyos kiviteli kötelezettséget.

(45) Az EPCGS az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának ii. alpontja értelmében nem tekinthető sem megengedhető vám-visszatérítési rendszernek sem helyettesítő vámkedvezményrendszernek. Az ilyen megengedhető rendszerek hatálya nem terjed ki a beruházási javakra, amint azt az alaprendelet I. mellékletének i) pontja meghatározza, mivel azokat az exportált termékek előállításánál nem használják el.

e) *A támogatás összegének kiszámítása*

(46) Az alaprendelet 7. cikke (3) bekezdésének megfelelően a támogatás összege a behozott beruházási javak után meg nem fizetett vám összege alapján lett kiszámítva oly módon, hogy az összeget egy olyan időszakra osztották fel arányosan, amely megfelel az ilyen beruházási javakra az érintett ágazatban alkalmazott szokásos értékcsökkenési időszaknak. Az időközben felhalmozódott gazdasági előny teljes értékének kifejezése érdekében a Bizottság ehhez az összeghez kamatot adott hozzá. Erre a célra megfelelőnek minősült a felülvizsgálati időszak alatt Indiában érvényes kereskedelmi kamatláb.

(47) Az alaprendelet 7. cikke (2) bekezdésének és 7. cikke (3) bekezdésének megfelelően ezt a támogatási összeget a felülvizsgálati időszak alatti kiviteli forgalomhoz megfelelő nevezőként rendelték hozzá, mivel a támogatás a kiviteli teljesítmény függvénye.

(48) A felülvizsgálati időszakban az érintett együttműködő exportáló gyártó esetében az e rendszer tekintetében megállapított támogatás mértéke 0,9 %.

5. Villamosenergiaadó-mentességi rendszer (Electricity Duty Exemption Scheme, EDES) – Madhya Pradesh állam regionális rendszere

(49) A 2004-es ipartámogatási politika (Industrial Promotion Policy) keretében Madhya Pradesh állam a villamos energiát terhelő adó alóli mentességet nyújt azoknak az iparvállalatoknak, amelyek saját felhasználású villamosenergia-termelésbe fektetnek be.

a) *Jogalap*

(50) Az EDES részletes leírását a következők tartalmazzák: Government of Madhya Pradesh Notification No 29 of 21 July 2006 (Madhya Pradesh kormányának 2006. július 21-i 29. számú értesítése) és az Order No 4238-XIII-2006 Annexure C of 12 July 2006 (a 2006. július 12-i 4238-XIII-2006 utasítás C. melléklete).

b) *Jogosultság*

(51) A rendszerre minden olyan gyártó jogosult, amely bizonyos mennyiségű tőkét fektet egy Madhya Pradesh államban található erőmű létrehozásába.

c) *Gyakorlati végrehajtás*

(52) Az EDES mentesíti a villamosenergia-adó megfizetése alól azokat a vállalatokat, amelyek bizonyos mennyiségű tőkét ruháztak be egy erőmű építésébe. A villamos-

energia-adó rendszeresen fizetendő, helyi forgalmi adó Madhya Pradeshben. A mentesség adott időszakra szól, amely a beruházás értékétől függ. A rendszer célja az infrastruktúrafejlesztés, mivel az állami tulajdonban lévő erőművek nem tudják ellátni a térség vállalatait elegendő energiával. Az adómentesség kizárólag saját célú energiafelhasználásra szól.

(53) Megállapítást nyert, hogy az együttműködő exportáló gyártó a felülvizsgálati időszakban igénybe vette a rendszert.

d) *Az EDES-re vonatkozó következtetések*

(54) A EDES az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának ii. alpontja és 3. cikkének (2) bekezdése értelmében támogatást nyújt. A Madhya Pradesh-i állami kormány részéről az adómentesség pénzügyi hozzájárulást jelent, mivel az engedmény csökkenti az állami kormány egyébként esedékes adóbevételét. Ezen túlmenően a vámcsökkentés gazdasági előnyhöz juttatja az exportőrt, mivel a villamos energia beszerzésénél megtakarított adó javítja a likviditását.

(55) Az EDES jogilag nem függ a kiviteli teljesítménytől. Ezenkívül jogilag nem korlátozódik Madhya Pradesh államon belül bizonyos területekre vagy csak néhány vállalatra vagy iparágra. Az együttműködő exportáló gyártó szerint ezért a rendszert nem lehetne egyedinek tekinteni, vagyis nem lehetne kiegyenlíthető, hiszen a jogosultság objektív és semleges gazdasági kritériumokon alapul.

(56) Madhya Pradesh állam együttműködésének hiánya miatt azonban a Bizottság a rendszerrel kapcsolatban nem tudott egyértelmű következtetéseket levonni a jogszabály egységének és gyakorlati alkalmazásának tekintetében, valamint arról, hogy az odaítélő hatóság milyen szinten mérlegelhet, amikor a kérelmekről dönt. Biztonsággal még azt sem lehet megállapítani, hogy teljesül-e a 4. cikk (2) bekezdésének b) pontja, mivel nem állapítható meg, hogy a Madhya Pradesh-i állami kormány objektív kritériumokat vagy feltételeket alkalmazott-e a támogatás odaítélésénél. Ezért bár a rendszer a törvény szerint nem egyedi, továbbra sem világos, hogy *de facto* nem egyedi-e. Ebből következően a rendszer az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének c) pontja alapján egyedi és kiegyenlíthető támogatásnak minősül.

e) *A támogatás összegének kiszámítása*

(57) A támogatás összege az alaprendelet 7. cikke (2) bekezdésének megfelelően lett kiszámítva a felülvizsgálati időszakban vásárolt villamos energia után be nem fizetett forgalmi adó (számláló) és a vállalat teljes forgalma (nevező) alapján, mivel az EDES nem függ a kiviteli teljesítménytől, és a villamos energia felhasználása sem korlátozott csupán az érintett termék gyártására.

(58) A felülvizsgálati időszakban az érintett együttműködő exportáló gyártó esetében az e rendszer tekintetében megállapított támogatás mértéke 0,5 %.

6. A kiegyenlíthető támogatások összege

- (59) A kiegyenlíthető támogatásoknak az alaprendelet rendelkezései szerint meghatározott összege *ad valorem* módon kifejezve a vizsgált exportáló gyártó esetében 7,1 %. Ez a támogatási összeg meghaladja az alaprendelet 14. cikkének (5) bekezdésében említett *de minimis* küszöböt.
- (60) A jelenlegi eljárásban megállapított támogatási szint megfelel az ugyanennél az exportáló gyártónál a legutóbbi időközi felülvizsgálat során megállapított 7,2 %-os támogatási szintnek.
- (61) Ezért úgy tekinthető, hogy az alaprendelet 18. cikke értelmében a felülvizsgálati időszak alatt a támogatás folytatódott.

RENDSZEREK	AAS	DEPBS	EPCGS	EDES	Összesen
HEG Ltd.	nincs	5,7 %	0,9 %	0,5 %	7,1 %

7. A támogatás folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségére vonatkozó következtetések

- (62) Az alaprendelet 18. cikke (2) bekezdésének megfelelően megvizsgálásra került, hogy a hatályos intézkedések lejártá valószínűsíthetően a támogatás folytatódását vagy megismétlődését eredményezné-e.
- (63) Ebben a tekintetben emlékeztetni kell rá, hogy az érintett termék két ismert exportáló gyártója közül csupán az egyik működött együtt. Megállapítást nyert, hogy a felülvizsgálati időszakban az együttműködő exportáló gyártó továbbra is élvezte az indiai hatóságok kiegyenlíthető támogatását. A fent elemzett támogató rendszerek ismétlődő gazdasági előnyöket nyújtanak, és semmi sem mutat arra, hogy a belátható jövőben ezek a programok fokozatosan megszűnnének vagy módosulnának, vagy az exportáló gyártó felhagyna a rendszerek keretében kapott előnyök igénybevételével. A kérdéses rendszereket a FT-policy 09-14 is fenntartja.
- (64) Ami a másik ismert indiai exportáló gyártót illeti, a felülvizsgálati kérelem szerint továbbra is élvezte a fent elemzett támogató rendszerekből származó gazdasági előnyt. Nem áll rendelkezésre olyan információ, amely ennek az ellenkezőjére utalna. Ezért a következtetés az, hogy a támogatás országos szinten folytatódott.
- (65) A fent leírt megállapításokat tekintve arra lehet következtetni, hogy a támogatás a felülvizsgálati időszakban is folytatódott, és valószínűleg a jövőben is folytatódik.

- (66) Mivel egyértelművé vált, hogy a támogatás a felülvizsgálati időszakban folytatódott, és valószínűleg a jövőben is folytatódni fog, a támogatás megismétlődésének valószínűségére vonatkozó kérdés tárgytalan.

D. AZ UNIÓS GAZDASÁGI ÁGAZAT MEGHATÁROZÁSA

1. Az uniós gyártás

- (67) Az Unión belül a hasonló terméket öt vállalat vagy vállalatcsoport gyártja, amelyek termelése az alaprendelet 9. cikke (1) bekezdésének értelmében a hasonló termék teljes uniós gyártását adja.

2. Az uniós gazdasági ágazat

- (68) Az öt vállalatcsoport közül kettő nem jelentkezett a kérelem támogatására, és kérdőívre adott válasz benyújtásával nem működött együtt a felülvizsgálatban. A következő három vállalatcsoport nyújtotta be a kérelmet, és egyezett bele az együttműködésbe: a Graftech International, az SGL Carbon GmbH, és a Tokai ERFTCARBON GmbH.

- (69) Ez a három gyártócsoport jelentős hányadát teszi ki a hasonló termék uniós gyártásának, hiszen – amint ezt a fenti (3) preambulumbekkezdés is említi – egyes grafitelektroda-rendszerek uniós gyártásának több mint 90 %-át képviselik. Ezért úgy kell tekinteni, hogy az alaprendelet 9. cikkének (1) bekezdése és 10. cikkének (8) bekezdése értelmében ezek alkotják az uniós gazdasági ágazatot, és a továbbiakban „uniós gazdasági ágazat” néven kerülnek említésre.

E. AZ UNIÓS PIAC HELYZETE

1. Előzetes megjegyzés

- (70) Minthogy ebben a vizsgálatban az érintett terméknek csak egyetlen indiai exportáló gyártója működött együtt, az alaprendelet 29. cikkében említett bizalmas jelleg megőrzése érdekében az Indiából származó érintett termék Unióba irányuló behozatalára vonatkozó adatok nem pontos számok formájában jelennek meg.
- (71) A grafitelektroda-ágazat helyzete szorosan kapcsolódik az acélágazathoz, hiszen a grafitelektrodákat elsősorban az elektromosacél-iparban használják. Ebben az összefüggésben megjegyzendő, hogy 2007-ben és 2008 első három negyedében az acéliparban – és ennek következtében a grafitelektroda-ágazatban is – általában rendkívül kedvezőek voltak a piaci viszonyok.

- (72) Meg kell említeni, hogy a grafitelektródák értékesítési mennyisége többé-kevésbé együtt mozog az acélgyártás volumenével. A grafitelektródák árakra és mennyiségekre is kiterjedő szállítási szerződéseit általában 6–12 hónapos időszakokra tárgyalják le. Ezért általában van bizonyos időeltolódás az értékesítés mennyiségének a kereslet változásaiból következő alakulása és ennek az árakra gyakorolt hatása között.

2. Fogyasztás az uniós piacon

- (73) Az uniós fogyasztás a következők alapján lett megállapítva: az uniós gazdasági ágazat értékesítésének mennyisége az uniós piacon, a többi uniós gyártó becsült értékesítésének mennyisége az uniós piacon, az Eurostat behozatali adatai és az alaprendelet 24. cikkének (6) bekezdése szerint gyűjtött adatok. Az eredeti vizsgálathoz ⁽¹⁾ hasonlóan a behozatal egy része nem lett figyelembe véve, mert a rendelkezésre álló információk alapján úgy tűnt, hogy nem a vizsgált termékre vonatkozik.
- (74) 2006 és a felülvizsgálati időszak között az uniós fogyasztás majdnem 25 %-kal csökkent; a legnagyobb esés 2008 és a felülvizsgálati időszak között következett be. Megjegyzendő, hogy a figyelembe vett időszak kezdetén tapasztalható rendkívül kedvező piaci viszonyok miatt az uniós fogyasztás szintje nagyon magas volt: az eredeti vizsgálat vizsgálati időszaka és 2006 között 30 %-kal növekedett.

1. táblázat

	2006	2007	2008	Felülvizsgálati időszak
Az EU teljes fogyasztása (tonna)	170 035	171 371	169 744	128 437
Index (2006 = 100)	100	101	100	76

3. Az indiai behozatal mennyisége, piaci részesedése és ára

- (75) Az Indiából („érintett ország”) származó behozatal a figyelembe vett időszak során folyamatosan, összesen 143 százalékponttal növekedett, és a felülvizsgálati időszakban 5 000–7 000 tonnás szintet ért el. Az érintett országból származó behozatal piaci részesedése 2006 és a felülvizsgálati időszak között több mint megháromszorozódott, amikor is elérte a nagyjából 5 %-os szintet. A piaci részesedés – a kereslet jelentős csökkenése ellenére – a felülvizsgálati időszakban is növekedett. Az érintett országból származó behozatal árai a figyelembe vett időszakban 52 %-kal növekedtek, és az uniós gazdasági ágazat áraiéhoz hasonló tendenciát követtek, de következetesen azok alatt maradtak. A 2. táblázat adatai a bizalmas jelleg miatt nem mutatnak pontos számokat, hiszen Indiában csak két ismert exportáló gyártó van.

2. táblázat

	2006	2007	2008	Felülvizsgálati időszak
Az érintett országból származó behozatal mennyisége (tonna) *	2 000–3 000	3 000–4 000	7 000–9 000	5 000–7 000
Index (2006 = 100)	100	123	318	243
Az érintett országból származó behozatal piaci részesedése *	megközelítőleg 1,5 %	megközelítőleg 2 %	megközelítőleg 5 %	megközelítőleg 5 %
Az érintett országból származó behozatal ára (EUR/tonna)	megközelítőleg 2 000	megközelítőleg 2 600	megközelítőleg 3 000	megközelítőleg 33 200
Index (2006 = 100)	100	133	145	152

4. Az uniós ágazat gazdasági helyzete

- (76) Az alaprendelet 8. cikkének (5) bekezdése értelmében a Bizottság minden olyan lényeges gazdasági tényezőt és indexet megvizsgált, amely összefügg az uniós gazdasági állapotával.

⁽¹⁾ Lásd a bizonyos Indiából származó grafitelektród-rendszerek importjára vonatkozó ideiglenes szubvencióellenes vám kivetéséről szóló, 2004. május 9-i 1008/2004/EK bizottsági rendelet (132) preambulumbekzdését (HL L 183., 2004.5.20., 35. o.).

4.1. Gyártás

- (77) A felülvizsgálati időszakban a gyártás 2006-hoz képest 29 %-kal csökkent. Az uniós gazdasági ágazat gyártása 2006-hoz képest 2007-ben először 2 %-kal növekedett, majd – különösen a felülvizsgálati időszakban – zuhant.

3. táblázat

	2006	2007	2008	Felülvizsgálati időszak
Gyártás (tonna)	272 468	278 701	261 690	192 714
Index (2006 = 100)	100	102	96	71

4.2. Kapacitás és kapacitáskihasználtsági ráták

- (78) A gyártási kapacitás csekély mértékben (összesen 2 %-kal) csökkent 2006 és a felülvizsgálati időszak között. Mivel a gyártás 2008-ban – és különösen a felülvizsgálati időszakban – szintén csökkent, az ebből eredő kapacitáskihasználtság egészében 25 százalékponttal csökkent 2006 és a felülvizsgálati időszak között.

4. táblázat

	2006	2007	2008	Felülvizsgálati időszak
Gyártási kapacitás (tonna)	298 500	292 250	291 500	293 500
Index (2006 = 100)	100	98	98	98
Kapacitáskihasználtság	91 %	95 %	90 %	66 %
Index (2006 = 100)	100	104	98	72

4.3. Készletek

- (79) 2006-hoz képest az uniós ágazat záró készleteinek szintje 2007-ben változatlan maradt, majd 2008-ban 10 %-kal csökkent. A felülvizsgálati időszakban a készletek szintje valamennyit ugyan emelkedett, de még így is 5 %-kal alacsonyabb volt mint 2006-ban.

5. táblázat

	2006	2007	2008	Felülvizsgálati időszak
Záró készletek (tonna)	21 407	21 436	19 236	20 328
Index (2006 = 100)	100	100	90	95

4.4. Értékesítés mennyisége

- (80) Az uniós piacon az uniós gazdasági ágazat független ügyfeleknek történő értékesítése 39 %-kal csökkent a figyelembe vett időszakban. A figyelembe vett időszak kezdetén a szintje nagyon magas volt: az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakához képest 70 %-kal növekedett. Az értékesítés mennyisége 2007-ben és 2008-ban enyhén csökkent, de továbbra is viszonylag magas szintű volt (2008-ban még mindig 47 %-kal az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakának szintje fölött). 2008 és a felülvizsgálati időszak között azonban (majdnem harmadával) visszaesett az értékesítés mennyisége.

6. táblázat

	2006	2007	2008	Felülvizsgálati időszak
Független ügyfelek számára történő értékesítés mennyisége az EU-ban (tonna)	143 832	139 491	124 463	88 224
Index (2006 = 100)	100	97	87	61

4.5. Piaci részesedés

- (81) Az uniós gazdasági ágazat piaci részesedése 2006 és a felülvizsgálati időszak alatt fokozatosan mintegy 16 százalékpontnyit csökkent (84,6 %-ról 68,7 %-ra).

7. táblázat

	2006	2007	2008	Felülvizsgálati időszak
Az uniós gazdasági piaci részesedése	84,6 %	81,4 %	73,3 %	68,7 %
Index (2006 = 100)	100	96	87	81

4.6. Növekedés

- (82) Az uniós fogyasztás 2006 és a felülvizsgálati időszak között majdnem 25 %-kal csökkent. Az uniós gazdasági ágazat 16 százalékpontot veszített piaci részesedéséből, miközben az érintett behozatal piaci részesedése 3,4 százalékpontnyit nőtt.

4.7. Foglalkoztatás

- (83) Az uniós gazdasági ágazat foglalkoztatási szintje 7 %-kal csökkent 2006 és a felülvizsgálati időszak között.

8. táblázat

	2006	2007	2008	Felülvizsgálati időszak
Az érintett termékkel kapcsolatos foglalkoztatás (fő)	1 942	1 848	1 799	1 804
Index (2006 = 100)	100	95	93	93

4.8. Termelékenység

- (84) 2006 és a felülvizsgálati időszak között az uniós gazdasági ágazat munkaerejének termelékenysége (teljesítmény/fő/év-ben számolva) 24 %-kal csökkent. 2007-ben és 2008-ban kicsit növekedett, majd a felülvizsgálati időszakban mintegy 25 %-kal esett.

9. táblázat

	2006	2007	2008	Felülvizsgálati időszak
Termelékenység (tonna/foglalkoztatott)	140	151	146	107
Index (2006 = 100)	100	107	104	76

4.9. Eladási árak és a hazai árakat befolyásoló tényezők

- (85) Az uniós gazdasági ágazat eladási egységárai pozitív tendenciát mutatnak, a figyelembe vett időszakban 40 %-kal emelkedtek. Ez a következőknek tulajdonítható: i. az átlagos piaci árszínvonal, ii. a gyártásiár-növe-

kedés áthárításának szükségessége és iii. a szállítási szerződések árainak megállapítási módja.

- (86) 2007-ben és 2008-ban az uniós gazdasági ágazat képes volt árat emelni az általánosan emelkedő piaci árak mellett, ami a grafitelektródák iránti folyamatosan erős keresletnek volt tulajdonítható. Ez a kereslet az acélágazatban 2008 harmadik negyedévéig uralkodó rendkívül kedvező piaci viszonyok eredménye volt, amelyet a (70) preambulumbekzdés ismertet.

- (87) Az árak 2007-ben és 2008-ban is nőttek, részben a növekvő gyártási költségek – különösen a nyersanyag-költségek – fedezése érdekében. 2006 és 2008 között a költségek 23 %-kal növekedtek. Az uniós gazdasági ágazat ezt azonban árai jelentős (33 %-os) emelésével képes volt fedezni.

- (88) Az árak a felülvizsgálati időszakban tovább emelkedtek, bár kisebb mértékben (+ 5 %). Az árak nem estek abban az időszakban, amikor a kereslet csökkent; ezt a piacon a szállítási szerződések létrejöttének módja magyarázza, és az, hogy 2009-re a legtöbb szállítói szerződést 2008-ban kötötték. Amint a (72) preambulumbekzdés is említi, a grafitelektróda-értékesítés mennyisége többé-kevésbé együtt mozog az acélgártással. A grafitelektródák szállítási szerződéseit azonban 6–12 hónapos időszakokra tárgyalják le, ami késleltetheti az árak változásainak (emelkedésének vagy csökkenésének) hatását. A szerződések tárgyalásainak alapja a valószínűsített értékesítési mennyiség, ami különbözhet a ténylegesen elért értékesítési szinttől. Ennek az lehet az eredménye, hogy egy adott időszakban az árak alakulása nem feltétlenül követi az értékesítés mennyiségének alakulását. Ez történt a felülvizsgálati időszakban is, amikor az értékesítés mennyisége csökkent, de az árak magasak maradtak, mert 2009-re a legtöbb szállítási szerződést 2008-ban kötötték, néhány 2008-ra tervezett szállítást pedig 2009-re halasztottak. A felülvizsgálati időszakban az 5 %-os áremelkedés mindazonáltal nem volt elegendő a költségnövekedés (13 %) fedezéséhez, ami az előző időszakokban lehetséges lett volna. Az árakat a felülvizsgálati időszak után alacsonyabb szinteken tárgyalták újra.

- (89) Amint azt a (75) preambulumbekzdés kifejti, az érintett országból származó behozatal árai az uniós gazdasági ágazatéhoz hasonló tendenciát követtek, de következetesen alacsonyabbak voltak.

10. táblázat

	2006	2007	2008	Felülvizsgálati időszak
Egységár az EU piacán (EUR/tonna)	2 569	3 103	3 428	3 585
Index (2006 = 100)	100	121	133	140

4.10. Munkabérek

- (90) Az egy foglalkoztatottra jutó átlagos munkabér 2006 és a felülvizsgálati időszak között 15 %-kal növekedett.

11. táblázat

	2006	2007	2008	Felülvizsgálati időszak
Éves munkaerőköltség/foglalkoztatott (ezer EUR)	52	56	61	60
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	108	118	115

4.11. Beruházások

- (91) Az uniós ágazat által az érintett termékre fordított évi beruházások 2006 és a felülvizsgálati időszak között 37 %-kal emelkedtek, a felülvizsgálati időszakban azonban 2008-hoz képest 14 %-kal csökkentek.

12. táblázat

	2006	2007	2008	Felülvizsgálati időszak
Nettó beruházás (EUR)	30 111 801	45 383 433	47 980 973	41 152 458
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	151	159	137

4.12. Nyereségesség és a befektetések megtérülése

- (92) 2006 és 2007 között az uniós gazdasági ágazatnak még úgy is sikerült a költségek növekedésénél jobban emelnie az árakat, hogy a figyelembe vett időszakban a költségek 40 %-kal növekedtek. Ez a nyereség növekedését eredményezte: a 2006-os 19 %-ról 2007-ben 26 %-ra. Az árak és a költségek 2007–2008-ig azonos arányban növekedtek, így az uniós gazdasági ágazat haszonkulcsa a 2007-es szinten állandósult. Az alacsony kapacitáskihasználtság és a magasabb nyersanyagárak költségekre gyakorolt hatása miatt a nyereség a felülvizsgálati időszakban újra 19 %-ra csökkent. A nyereség 2009-ben tovább csökkent, mivel az acélágazati kereslet zsugorodása miatt a grafitelektróda-piacon általánosan csökkentek az árak, és erre reagálva az uniós gazdasági ágazatnak lefelé kellett korrigálnia az árait.
- (93) A beruházások megtérülése a 2006-os 71 %-ról 2007-ben 103 %-ra, majd 2008-ban 119 %-ra emelkedett, mielőtt a felülvizsgálati időszakban 77 %-ra csökkent volna. A beruházások megtérülése 2006 és a felülvizsgálati időszak között összesen csupán 6 %-kal nőtt.

13. táblázat

	2006	2007	2008	Felülvizsgálati időszak
Az Unión belüli, független ügyfeleknek történő értékesítés nettó nyeresége (a nettó értékesítés %-a)	19 %	26 %	25 %	19 %
Beruházások megtérülése (nettó nyereség a beruházások nettó könyv szerinti értékének %-ában)	71 %	103 %	119 %	77 %

4.13. Pénzforgalom és tőkebevonási képesség

- (94) Az operatív tevékenységekből származó pénzforgalom 2006 és 2007 között növekedett. A növekedés 2008-ban is folytatódott, majd a felülvizsgálati időszakban a pénzforgalom csökkent. A pénzforgalom a felülvizsgálati időszakban összességében 28 %-kal magasabb volt, mint a figyelembe vett időszak elején.
- (95) Semmi sem mutat arra, hogy az uniós gazdasági ágazat tőkebevonási nehézségekkel szembesült volna, aminek elsősorban az az oka, hogy néhány gyártó nagyobb csoportok részeit képezi.

14. táblázat

	2006	2007	2008	Felülvizsgálati időszak
Pénzforgalom (EUR)	109 819 535	159 244 026	196 792 707	140 840 498
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	145	179	128

4.14. A támogatás nagyságrendje

- (96) Az indiai behozatal mennyiségét, piaci részesedését és árait tekintve a tényleges támogatási különbözet uniós gazdasági ágazatra gyakorolt hatása nem minősíthető elhanyagolhatónak.

4.15. A korábbi támogatás és dömping hatásaiból való kilábalás

- (97) A fent megvizsgált mutatók azt mutatják, hogy a végleges kiegyenlítő és dömpingellenes intézkedések 2004-es kiszabását követően valamennyivel javult az uniós gazdasági ágazat gazdasági és pénzügyi helyzete. Az uniós gazdasági ágazat különösen 2006 és 2008 között részesült a magas árak és nyereség előnyeiből. Ez a rendkívül kedvező piaci viszonyoknak tudható be, amelyek magas árszínvonal és nyereségességi szint fenntartását tették lehetővé még úgy is, hogy – a (81) preambulumbekkezdésben kifejtettek szerint – az uniós gazdasági ágazat piaci részesedése folyamatosan csökkent. Mindazonáltal ugyanebben az időszakban az indiai behozatal – az intézkedések ellenére – növekedett, az indiai termékeket pedig az uniós gazdasági ágazat árainál alacsonyabban hozták be. A megemelkedett költségek és a korlátozott áremelkedés miatt az uniós gazdasági ágazat nyeresége már a felülvizsgálati időszakban elkezdett csökkenni, ami 2009-ben is folytatódott.

5. A támogatott behozatal és más tényezők hatása

5.1. A támogatott behozatal hatása

- (98) A figyelembe vett időszakban az európai uniós fogyasztás csökkenése ellenére az érintett országból származó behozatal mennyisége több mint megkétszereződött, piaci részesedése pedig több mint megháromszorozódott (lásd a (75) preambulumbekkezdést). A felülvizsgálati időszakban az érintett országból származó behozatal árai – a dömpingellenes és kiegyenlítő vámokat figyelmen kívül hagyva – alámentek az uniós ágazat árainak, bár csak 2 %-kal.

5.2. A gazdasági válság hatása

- (99) 2007-ben és 2008 első három negyedében az acél- és kapcsolódó iparágak (többek között a grafitelektróda-ágazat) rendkívül pozitív gazdasági viszonyai miatt az uniós gazdasági ágazat viszonylag jó gazdasági állapotban volt, amikor a gazdasági válság 2008 végén megkezdődött. Az a tény, hogy a grafitelektródák szállítási szerződéseit általában 6–12 hónapra tárgyalják le, azt jelenti, hogy az árak változásainak (emelkedésének vagy csökkenésének) hatása késve mutatkozik meg. Minthogy a felülvizsgálati idősakra szóló szerződéseket olyan időszakban tárgyalták le, amikor a gazdasági válságot nem lehetett előre látni, a gazdasági válság hatása a felülvizsgálati időszakban inkább a mennyiségekben mutatkozott meg, hiszen az árak tekintetében az uniós gazdasági ágazat később érezte volna meg a hatást. Ebben az összefüggésben megjegyzendő, hogy az uniós gazdasági ágazat

helyzete néhány tekintetben – még a pozitív piaci viszonyokkal jellemezhető időszakban is – romlott, hiszen az érintett országból származó behozattal szemben vesztett piaci részesedéséből. Az, hogy ez a romlás nem vezetett jelentősebb negatív hatásokhoz, részben annak tudható be, hogy a 2007–2008-as nagy keresletnek köszönhetően az uniós gazdasági ágazat meg tudta őrizni a magas gyártási és értékesítési mennyiségeket, részben pedig annak, hogy amikor ezek a mennyiségek a felülvizsgálati időszakban csökkentek, az árakat a fent leírt időeltolódás miatt még mindig magasán lehetett tartani.

5.3. Más országokból származó behozatal

- (100) Mivel a KN-kód szinten rendelkezésre álló Eurostat-behozatali adatok a vizsgált terméktől eltérő termékeket is tartalmaznak, az alábbi elemzés a TARIC-kód szintű behozatali adatok alapján készült, amelyet az alaprendelet 24. cikkének (6) bekezdése szerint gyűjtött adatokból származó információk egészítenek ki. A behozatal egy része nem lett figyelembe véve, mert a rendelkezésre álló információk alapján úgy tűnt, hogy nem a vizsgált termékre vonatkozik.
- (101) A becslések alapján a más harmadik országokból származó behozatal mennyisége 63 %-kal nőtt a 2006-os 11 000 tonnáról a felülvizsgálati időszakban tapasztalható 18 500 tonnára. A más országokból származó behozatal piaci részesedése 6,6 %-ról (2006) 14,4 %-ra (felülvizsgálati időszak) emelkedett. A más harmadik országokból származó behozatal átlagára 2006 és a felülvizsgálati időszak között 42 %-kal lett magasabb. Úgy tűnik, hogy a behozatal nagy része a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: Kína), Oroszországból, Japánból és Mexikóból érkezik; ezek az országok a felülvizsgálati időszakban egyenként 1 %-nál nagyobb piaci részesedéssel bírtak. Az ezekből az országokból érkező behozatal a következő preambulumbekkezdések tovább vizsgálják. A kilenc további országból származó behozatal piaci részesedése összesen mintegy 2 %; ezt a szöveg nem vizsgálja tovább.
- (102) A kínai behozatal piaci részesedése a figyelembe vett időszakban 2,4 százalékponttal nőtt (0,2 %-ról 2,6 %-ra). A rendelkezésre álló információk azt mutatják, hogy ez a behozatal az uniós gazdasági ágazaténál és az indiai behozatalokénál alacsonyabb áron történt.
- (103) Az oroszországi behozatal piaci részesedése a figyelembe vett időszakban 4,2 százalékponttal nőtt (1,9 %-ról 6,1 %-ra). A rendelkezésre álló információk azt mutatják, hogy ez a behozatal az uniós gazdasági ágazaténál valamivel alacsonyabb, azonban az indiai behozatalokénál magasabb áron történt.
- (104) A japán behozatal piaci részesedése a figyelembe vett időszakban 0,4 százalékponttal csökkent (2,0 %-ról 1,6 %-ra). A rendelkezésre álló információk azt mutatják, hogy ez a behozatal az uniós gazdasági ágazatéhoz hasonló vagy annál magasabb, illetve az indiai behozatalokénál is magasabb áron történt.

- (105) A mexikói behozatal piaci részesedése a figyelembe vett időszakban 1,0 százalékponttal nőtt (0,9 %-ról 1,9 %-ra). A rendelkezésre álló információk azt mutatják, hogy ez a behozatal az uniós gazdasági ágazaténál és az indiai behozatalokénál magasabb árakon történt.
- (106) Következésképpen nem zárható ki, hogy bizonyos mértékig a kínai és orosz behozatal alakulása is hozzájárulhatott az uniós gazdasági ágazat piaci részesedésének csökkenéséhez. Mindazonáltal a kínai és orosz behozatal hatása biztonsággal nem állapítható meg a behozatali statisztikából rendelkezésre álló adatok általános jellege miatt, amely nem teszi lehetővé a terméktípusok árainak összehasonlítását, ami India esetében az exportáló gyártó által adott információk alapján lehetséges volt.

15. táblázat

	2006	2007	2008	Felülvizsgálati időszak
A többi országból származó behozatal mennyisége (tonna)	11 289	11 243	19 158	18 443
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	100	170	163
A többi országból származó behozatal piaci részesedése	6,6 %	6,6 %	11,3 %	14,4 %
A többi országból származó behozatal ára (EUR/tonna)	2 467	3 020	3 403	3 508
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	122	138	142
	2006	2007	2008	Felülvizsgálati időszak
A kínai behozatal mennyisége (tonna)	421	659	2 828	3 380
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	157	672	804
A kínai behozatal piaci részesedése	0,2 %	0,4 %	1,7 %	2,6 %
A kínai behozatal ára (EUR/tonna)	1 983	2 272	2 818	2 969
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	115	142	150
	2006	2007	2008	Felülvizsgálati időszak
Az orosz behozatal mennyisége (tonna)	3 196	2 887	8 441	7 821
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	90	264	245
Az orosz behozatal piaci részesedése	1,9 %	1,7 %	5,0 %	6,1 %
Az orosz behozatal ára (EUR/tonna)	2 379	2 969	3 323	3 447
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	125	140	145
	2006	2007	2008	Felülvizsgálati időszak
A japán behozatal mennyisége (tonna)	3 391	2 223	3 731	2 090
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	66	110	62
A japán behozatal piaci részesedése	2,0 %	1,3 %	2,2 %	1,6 %
A japán behozatal ára (EUR/tonna)	2 566	3 131	3 474	3 590
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	122	135	140
	2006	2007	2008	Felülvizsgálati időszak
A mexikói behozatal mennyisége (tonna)	1 478	2 187	2 115	2 465
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	148	143	167
A mexikói behozatal piaci részesedése	0,9 %	1,3 %	1,2 %	1,9 %
A mexikói behozatal ára (EUR/tonna)	2 634	3 629	4 510	4 554
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	138	171	173

6. Következtetés

- (107) A (75) preambulumbekzdésben bemutatottak szerint az érintett országból származó behozatal mennyisége 2006 és a felülvizsgálati időszak között több mint kétszeresére nőtt. Mivel ugyanebben az időszakban a fogyasztás mintegy 25 %-kal csökkent, ez az indiai exportőrök piaci részesedésének gyors emelkedését vonta maga után a 2006-os 1,5 %-ról a felülvizsgálati időszakban 5 %-ra. Miközben a figyelembe vett időszakban az Unióba irányuló indiai kivitel árai az általánosan magas piaci árak hatásaként jelentősen emelkedtek, még mindig alamentek az uniós gazdasági ágazat árainak.
- (108) A dömpingellenes és kiegyenlítő intézkedések megléte ellenére 2006 és a felülvizsgálati időszak között számos fontos mutató negatívan alakult: a gyártás és az értékesítés mennyisége 29, illetve 39 %-kal csökkent, a kapacitáskihasználtság 28 %-kal esett, amelyet a foglalkoztatás és a termelékenység szintjének gyengülése követett. Jóllehet ezeknek a negatív fejleményeknek egy része megmagyarázható az erőteljes – a figyelembe vett időszakban 25 %-os – fogyasztáscsökkenéssel, az uniós gazdasági ágazat piaci részesedésének erőteljes zsugorodását (2006 és a felülvizsgálati időszak között 15,9 %) azonban az indiai behozatal piaci részesedésének folyamatos növekedése szempontjából is értelmezni kell.
- (109) Ami a felülvizsgálati időszakban tapasztalható viszonylag magas nyereségszintet illeti, a többnyire a (88) preambulumbekzdésben kifejtett okok miatt folyamatosan magas árszínvonal következménye. Következtetés: az uniós gazdasági ágazat helyzete a figyelembe vett időszak egésze során romlott, a felülvizsgálati időszak végére pedig – a viszonylag magas szintű nyereség ellenére – törekennyé vált, amikor az ágazatnak az értékesítés mennyisége és a kielégítő árszínvonal fenntartása érdekében tett erőfeszítéseit a csökkenő kereslet mellett az indiai támogatott behozatal fokozódó jelenléte is akadályozta.

F. A KÁR FOLYTATÓDÁSÁNAK ÉS MEGISMÉTLŐDÉSÉNEK VALÓSZÍNŰSÉGE

1. Előzetes megjegyzések

- (110) Amint látható, a kiegyenlítő intézkedések kiszabása csak bizonyos mértékig tette lehetővé az uniós gazdasági ágazatnak, hogy az elszenvedett kárt kiheverje. Amikor azonban a figyelembe vett időszak jórésztében tapasztalt magas szintű uniós fogyasztás a felülvizsgálati időszakban eltűnt, az uniós gazdasági ágazat törekény és sérülékeny helyzetbe került, és még mindig ki van téve az indiai támogatott behozatal káros hatásainak. Az uniós gazdasági ágazat a felülvizsgálati időszak végén különösen nehezen tudta csak behozni a megnövekedett költségeket.

2. Kapcsolat a harmadik országokba irányuló kivitel mennyisége és árai, valamint az Unióba irányuló kivitel mennyisége és árai között

- (111) Megállapítást nyert, hogy a nem uniós országokba irányuló indiai értékesítés átlagos kivitel ára alacsonyabb volt, mint az Unióba irányuló kivitel ára és a hazai árak. Az indiai exportőr jelentős mennyiségben értékesített nem uniós országokba is: ez tette ki teljes kiviteli értékesítésének többségét. Ezért ha az intézkedések lejárnának, az indiai exportőrök vélhetően ösztönözve lennének arra, hogy jelentős kiviteli mennyiségeket irányítsanak át más harmadik országok felől a vonzóbb uniós piac felé olyan árszínvonalon, amely – még ha magasabb is lenne más harmadik országok árainál – még mindig a jelenlegi Unióba irányuló kivitel árai alatt lennének.

3. Kihasználatlan kapacitás és készletek az indiai piacon

- (112) Az együttműködő indiai gyártónak jelentős tartalékkapacitásai vannak, 2010/11-re pedig kapacitásbővítést tervezett. Ezért megvan a kapacitás az Unióba irányuló kivitel jelentős növelésére, különösen mivel semmi sem utal arra, hogy a harmadik országok piacai vagy a hazai piac képes lenne jelentős további gyártást felszívni.
- (113) A nyilvánosságra hozatalt követő észrevételeiben az együttműködő indiai gyártó azt állította, hogy tartalékkapacitása jórészt a gazdasági válságnak és az ezzel járó keresletcsökkenésnek tudható be. A vállalat tartalékkapacitásának jelentős része azonban azzal magyarázható, hogy 2006 és a felülvizsgálati időszak között jelentősen növelte kapacitását. Ezen túlmenően megjegyzendő, hogy a vállalat további kapacitásnövelést is tervezett. Ráadásul arra is rá kell mutatni, hogy a másik – nem együttműködő – indiai gyártó is hasonló kapacitással és kihasználtsággal rendelkezik, és szintén nemrég jelentett be egy még jelentősebb kapacitásnövelést.

4. Következtetés

- (114) Az érintett országban a gyártóknak megvan a potenciálja arra, hogy kivitelüket növeljék vagy átirányítsák az Unióba. Ráadásul a harmadik országokba irányuló indiai kivitel árai alacsonyabbak mint az Unióba irányulóéi. A vizsgálat azt mutatta, hogy az együttműködő exportáló gyártó az érintett terméket – összehasonlítható terméktípusok alapján – alacsonyabb árakon értékesítette, mint az uniós gazdasági ágazat. Ezek az alacsony árak nagy valószínűséggel – a világ többi részére kiszabott árakkal párhuzamosan – tovább csökkennének. Egy ilyen árképzés, amely együtt jár az érintett ország exportáló gyártóinak azon képességével, hogy az érintett termékből jelentős mennyiséget szállítsanak az Unió piacára, minden valószínűség szerint negatív hatással lenne az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzetére.

(115) Mint feljebb látható, az uniós gazdasági ágazat helyzete továbbra is sérülékeny és törékeny. Ha az uniós gazdasági ágazat ki lenne téve az érintett országból származó, támogatott árú megnövekedett behozatali mennyiségnek, az valószínűleg értékesítései, piaci részesedése és eladási árai romlását, illetve ennek következtében pénzügyi helyzetének az eredeti vizsgálatban megállapított szintre történő leromlását vonná magával. Ennek alapján tehát arra lehet következtetni, hogy az intézkedések hatályon kívül helyezése minden valószínűség szerint az uniós gazdasági ágazat eleve törékeny helyzetének további romlását, és jelentős kárának megismétlődését eredményezné.

G. UNIÓS ÉRDEK

1. Bevezetés

(116) Az alaprendelet 31. cikkének megfelelően megvizsgáltott, hogy a meglévő kiegyenlítő intézkedések fenntartása az Unió egészének érdekei ellen lenne-e. Az uniós érdek megállapításának alapja a különböző részt vevő érdekek – vagyis az uniós gazdasági ágazat, az importőrök és a felhasználók érdekeinek – felmérése volt.

(117) Emlékeztetni kell rá, hogy az eredeti vizsgálatban az intézkedések elfogadása nem minősült az Unió érdekeivel ellentétesnek. Ezenkívül az, hogy ez a vizsgálat egy felülvizsgálat, és így olyan helyzetet elemez, amikor kiegyenlítő intézkedések már hatályban vannak, lehetővé teszi a jelenlegi kiegyenlítő intézkedések által érintett felekre gyakorolt indokolatlan negatív hatások felmérését.

(118) Ezen az alapon megvizsgálásra került, hogy – a káros támogatás folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségére vonatkozó következtetések ellenére – léteznek-e olyan kényszerítő okok, amelyek arra a következtetésre vezetnének, hogy az Uniónak ebben a konkrét esetben nem áll érdekében fenntartani az intézkedéseket.

2. Az uniós gazdasági ágazat érdeke

(119) Az uniós gazdasági ágazat szerkezetileg életképes iparágban bizonyult. Ezt a kiegyenlítő intézkedések 2004-es kiszabását követően a gazdasági helyzetében megfigyelhető fejlődés is megerősíti. Az intézkedések kiszabását megelőző helyzettel élesen szemben áll az a tény, hogy az uniós gazdasági ágazat a felülvizsgálati időszakot megelőző néhány évben növelte nyereségességét. Mindemellett az uniós gazdasági ágazat azonban folyamatosan veszített piaci részesedéséből, miközben az érintett országból származó behozatal piaci részesedése a figyelembe vett időszakban jelentősen nőtt. Az intézkedések megléte nélkül az uniós gazdasági ágazat valószínűleg még rosszabb helyzetben lenne.

3. Az importőrök/felhasználók érdeke

(120) A megkeresett kilenc független importőr közül egy sem jelentkezett együttműködésre.

(121) A felhasználók közül 17 jelentkezett és adott választ a kérdőívre. A legtöbb felhasználó évek óta nem szerzett be grafitelektródákat Indiából, és így az intézkedések esetleges folytatódásával kapcsolatban semleges maradt, ám hat felhasználó legalább bizonyos mértékig alkalmazott indiai grafitelektródákat. Négy felhasználó állítása szerint az intézkedések folytatódása negatív hatással lenne a versenyre. Egy szövetség (az EUROFER, az Európai Vas- és Acélipari Szövetség) erőteljesen ellenezte az intézkedések folytatását, és azt állította, hogy az intézkedések eredményeképp az indiai exportőrök jórészt kivonulnának az EU piacáról. A szövetség szerint az intézkedések folytatódása akadályozná az acélgyártókat az alternatív beszerzési források kialakításában, az uniós gazdasági ágazatban pedig lehetővé tenné, hogy domináns, majdnem duopol pozícióba kerüljön. Az indiai behozatalnak az intézkedések kiszabását követő fejlődését tekintve azonban egyértelmű, hogy ilyen nagy kivonulásra nem került sor; ehelyett az indiai behozatal a figyelembe vett időszakban jelentősen növekedett. A vizsgálat ráadásul kimutatta, hogy grafitelektródák egyre inkább más harmadik országokból érkeznek az Unió piacára. Az uniós gazdasági ágazat piaci helyzetének erősségével kapcsolatban emlékeztetni kell arra, hogy piaci részesedése a figyelembe vett időszakban mintegy 16 százalékponttal csökkent (lásd a fenti (81) preambulumbekendést). A szövetség végül azt is elismerte, hogy a grafitelektródák az acélgyártás teljes költségének csupán viszonylag kis hányadát teszik ki.

(122) Fel kell idézni továbbá, hogy az eredeti vizsgálat megállapítása szerint az intézkedések kiszabásának hatása a felhasználókra nézve nem lesz jelentős⁽¹⁾. Az intézkedések öt éves fennállása ellenére az uniós importőrök/felhasználók szállítmányaikat továbbra is többek között Indiából szerzik be. Arra sem utal semmi, hogy nehézségekbe ütközne más beszerzési források megtalálása. Ezen túlmenően emlékeztetni kell rá, hogy az intézkedések kiszabásának a felhasználókra gyakorolt hatása tekintetében az eredeti vizsgálat arra a következtetésre jutott, hogy mivel a felhasználó iparágban a grafitelektródák költsége elhanyagolható, a költségnövekedésnek aligha lesz jelentős hatása rájuk. Az intézkedések kiszabását követően semmi sem utalt az előbb vázolt helyzet ellenkezőjére. Ezért arra lehet következtetni, hogy a kiegyenlítő intézkedések fenntartása az Unióban valószínűleg nem lesz komoly hatással az importőrökre/felhasználókra.

4. Következtetés

(123) A fentieket tekintve az a következtetés, hogy a jelenlegi kiegyenlítő intézkedések fenntartása ellen nincs kényszerítő ok.

⁽¹⁾ Lásd az 1008/2004/EK bizottsági rendelet (150) preambulumbekendését (HL L 183., 2004.5.20., 35. o.) és az 1628/2004/EK tanácsi rendelet (30) preambulumbekendését (HL L 295., 2004.9.18., 4. o.).

H. KIEGYENLÍTŐ INTÉZKEDÉSEK

- (124) Minden fél tájékoztatást kapott azokról a lényeges tényekről és megfontolásokról, amelyek alapján a Bizottság a jelenlegi intézkedések fenntartását ajánlja. A feleknek rendelkezésére állt egy időszak, hogy a nyilvánosságra hozatalt követően benyújtsák észrevételeiket. A beadványok és észrevételek indokolt esetben megfelelően figyelembe lettek véve.
- (125) A fentiekből következik, hogy az alaprendelet 18. cikkének (2) bekezdése szerint az Indiából származó bizonyos grafitelektródák behozatalára alkalmazandó kiegyenlítő intézkedéseket fenn kell tartani. Emlékeztetni kell rá, hogy ezek az intézkedések *ad valorem* vámokból állnak.
- (126) Az ebben a rendeletben meghatározott egyedi kiegyenlítő vámtételeket kizárólag az e vállalatok – tehát az említett konkrét jogi személyek – által gyártott érintett termék behozatalára kell alkalmazni. Semmilyen más, a rendelet rendelkező részében névvel és címmel kifejezetten meg nem nevezett vállalat – ideértve a kifejezetten említett vállalatokkal kapcsolatban álló jogi személyeket is – által gyártott termék behozatala nem részesülhet ezeknek a vámtételeknek az előnyeiből, és azokra a „minden más vállalatra” érvényes vámtételt kell kivetni.
- (127) Az ezekre a vállalatokra kivetett egyedi kiegyenlítő vámtételek alkalmazására vonatkozó kérelmeket (például az érintett vállalat nevének megváltozását, illetve új gyártási vagy értékesítési egységek létrehozását követően) haladéktalanul be kell nyújtani a Bizottságnak ⁽¹⁾. A kérelemnek minden lényeges információt tartalmaznia kell, különösen a vállalat gyártási, valamint hazai és kiviteli értékesítési tevékenységeinek – például az említett névváltoztatással vagy az új termelési- vagy értékesítési egységek létrehozásával kapcsolatos – változását. Adott esetben a rendelet az egyéni vámtételekből részesülő vállalatok listájának frissítésével megfelelően módosulni fog,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) Végleges kiegyenlítő vámot kell kivetni az elektromos kemencékben használatos, 1,65 g/cm³ vagy annál nagyobb sűrűségű és legfeljebb 6,0 μm elektromos ellenállású, jelenleg az ex 8545 11 00 KN-kód (8545 11 00 10 TARIC-kód) sorolt, Indiából származó grafitelektróda behozatalára, és az ilyen elektródákhoz használt, jelenleg az ex 8545 90 90 KN-kód (8545 90 90 10 TARIC-kód) alá sorolt, Indiából származó kötőelem behozatalára, akár együttesen, akár különállóan hozzák be őket.

(2) A nettó uniós határparitáson számított árra alkalmazandó vámtétel, vámkezelés előtt, az (1) bekezdésben leírt és az alábbiakban felsorolt vállalatok által előállított termékek esetében:

Vállalat	Végleges vám (%)	Kiegészítő TARIC-kód
Graphite India Limited (GIL), 31 Chowringhee Road, Kolkatta – 700016, West Bengal	6,3	A530
HEG Limited, Bhilwara Towers, A-12, Sector-1, Noida – 201301, Uttar Pradesh	7,0	A531
Minden más vállalat	7,2	A999

(3) Eltérő rendelkezés hiányában a vámokra vonatkozóan a hatályos rendelkezéseket kell alkalmazni.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. december 13-án.

a Tanács részéről
az elnök
K. PEETERS

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, B-1049 Brussels, Belgium (Európai Bizottság, Kereskedelmi Főigazgatóság, H Igazgatóság, 1049 Brüsszel, Belgium).

A TANÁCS 1186/2010/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2010. december 13.)

az 1225/2009/EK tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követően egyes Indiából származó grafitelektróda-rendszerek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: alaprendelet) és különösen annak 9. cikke (4) bekezdésére, 11. cikke (2), (5) és (6) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság (a továbbiakban: a Bizottság) által a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően benyújtott javaslatra,

mivel:

A. AZ ELJÁRÁS

1. Hatályos intézkedések

- (1) Egy dömpingellenes vizsgálatot követően az 1629/2004/EK rendelettel ⁽²⁾ a Tanács végleges dömpingellenes vámot vetett ki az Indiából származó, jelenleg az ex 8545 11 00 KN-kód alá sorolt egyes grafitelektródák és az ilyen elektródákhoz használt, jelenleg az ex 8545 90 90 KN-kód alá sorolt kötőelemek behozatalára (a továbbiakban: végleges dömpingellenes intézkedések). Az intézkedések formája egy 0 %-os *ad valorem* vám volt.
- (2) Egy támogatásellenes vizsgálatot követően az 1628/2004/EK rendelettel ⁽³⁾ a Tanács végleges kiegyenlítő vámot vetett ki az Indiából származó, jelenleg az ex 8545 11 00 KN-kód alá sorolt egyes grafitelektródák és az ilyen elektródákhoz használt, jelenleg az ex 8545 90 90 KN-kód alá sorolt kötőelemek behozatalára (a továbbiakban: végleges kiegyenlítő intézkedések). Az intézkedések formája egy 15,7 %-os *ad valorem* vám volt, egy vállalat kivételével, amelynél a vám mértéke 7 % volt.
- (3) A kiegyenlítő intézkedések hivatalból indított részleges időközi felülvizsgálatát követően a Tanács az 1354/2008/EK tanácsi rendelettel ⁽⁴⁾ módosította az 1628/2004/EK és 1629/2004/EK rendeletet. Az egyé-

nileg megnevezett exportőröktől származó behozatal esetében a végleges kiegyenlítő vámok 6,3 %-ra és 7,0 %-ra módosultak, 7,2 %-os maradvány vámtétellel. Az egyénileg megnevezett exportőröktől származó behozatal esetében a végleges dömpingellenes vámok 9,4 %-ra és 0 %-ra módosultak, 8,5 %-os maradvány vámtétellel.

2. A lejáratí felülvizsgálat iránti kérelem

- (4) A hatályos végleges dömpingellenes intézkedések közelgő lejáratáról szóló értesítés ⁽⁵⁾ közzétételét követően a Bizottság 2009. június 18-án kapott egy kérelmet, hogy az alaprendelet 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően indítson hatályvesztési felülvizsgálatot az intézkedésekkel kapcsolatban. A kérelmet három uniós gyártó (a Graftech International, az SGL Carbon GmbH és a Tokai ERFT-CARBON GmbH, a továbbiakban: kérelmezők) nyújtotta be, amelyek együttesen bizonyos grafitelektróda-rendszerek uniós gyártásának jelentős hányadát, ebben az esetben több mint 90 %-át teszik ki.

- (5) A kérelem alapja az volt, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűleg a dömping folytatódását vagy megismétlődését eredményezné, és így kárt okozna az uniós gazdasági ágazatnak.

3. A hatályvesztési felülvizsgálat megindítása

- (6) Miután a Bizottság a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapította, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre a hatályvesztési felülvizsgálat megindításához, 2009. szeptember 17-én az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett értesítéssel ⁽⁶⁾ bejelentette az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálat megindítását.

4. Párhuzamos vizsgálatok

- (7) A Bizottság egy 2009. szeptember 17-én az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett értesítéssel ⁽⁷⁾ azt is bejelentette, hogy az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozattal szembeni védelemről szóló, 2009. június 11-i 597/2009/EK tanácsi rendelet ⁽⁸⁾ 18. cikke szerint megindítja a végleges kiegyenlítő intézkedések hatályvesztési felülvizsgálatát is.

⁽¹⁾ HL L 343., 2009.12.22., 51. o.

⁽²⁾ HL L 295., 2004.9.18., 10. o.

⁽³⁾ HL L 295., 2004.9.18., 4. o.

⁽⁴⁾ HL L 350., 2008.12.30., 24. o.

⁽⁵⁾ HL C 34., 2009.2.11., 11. o.

⁽⁶⁾ HL C 224., 2009.9.17., 24. o.

⁽⁷⁾ HL C 224., 2009.9.17., 20. o.

⁽⁸⁾ HL L 188., 2009.7.18., 93. o.

5. Vizsgálat

5.1. Vizsgálati időszak

- (8) A dömping folytatódására vagy megismétlődésére vonatkozó vizsgálat a 2008. július 1-jétől 2009. június 30-ig tartó időszakra (a továbbiakban: a felülvizsgálati időszak) terjedt ki. A kár valószínű folytatódásának vagy megismétlődésének értékelése szempontjából releváns tendenciák vizsgálata a 2006. január 1-jétől a felülvizsgálati időszak végéig terjedő időszakra (a továbbiakban: figyelembe vett időszak) terjedt ki.

5.2. A vizsgálat során érintett felek

- (9) A hatályvesztési felülvizsgálat megindításáról a Bizottság hivatalosan tájékoztatta a kérelmezőket, a többi ismert uniós gyártót, exportáló gyártót és importőrt, azokat a felhasználókat, akikről ismert, hogy érintettek, valamint az exportáló ország képviselőit. Az érdekelt felek lehetőséget kaptak álláspontjuk írásbeli ismertetésére és arra, hogy az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott határidőn belül meghallgatást kérjenek.
- (10) A meghallgatási lehetőséget minden olyan fél megkapta, amely ezt kérte, és bemutatta, hogy különleges okai vannak rá.
- (11) A független importőrök nyilvánvalóan nagy száma miatt helyénvalónak minősült annak megvizsgálása, hogy az alaprendelet 17. cikke szerint célszerű-e mintavételt alkalmazni. Annak érdekében, hogy a Bizottság eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, akkor kiválaszthassa a mintát, a fenti felek felkérést kaptak, hogy az alaprendelet 17. cikke szerint a felülvizsgálatok megindulásától számított 15 napon belül nevezzék meg magukat, és lássák el a Bizottságot a vizsgálat megindításáról szóló értesítésben előírt információkkal. Független importőr azonban nem jelentkezett együttműködésre, ezért mintavételre volt szükség.
- (12) A Bizottság kérdőívet küldött az összes olyan félnek, amelynek érintettsége ismert volt, és azoknak, amelyek a vizsgálat megindításáról szóló értesítésben meghatározott határidőn belül megnevezték magukat. Válasz az uniós gyártók három csoportjától (vagyis a kérelmezőktől), egy exportáló gyártótól és 17 felhasználótól érkezett. A mintavételi eljárás során egyetlen importőr sem jelentkezett, és a vizsgálat során a Bizottságnak egyetlen más importőr sem adott információt vagy nevezte meg magát.
- (13) A felülvizsgálatban a két ismert indiai exportáló gyártó közül csak az egyik, mégpedig a HEG Limited (a továbbiakban: HEG) működött együtt teljes mértékben azáltal,

hogy választ adott a kérdőívre. Ebben a tekintetben megjegyzendő, hogy az eredeti vizsgálatban a vállalat teljes hivatalos neve Hindustan Electro Graphite Limited volt. Később a vállalat HEG Limitedre változtatta a nevét. Az eredeti vizsgálatban együttműködő másik exportáló gyártó, a Graphite India Limited (a továbbiakban: GIL) úgy döntött, hogy a jelenlegi felülvizsgálatban nem ad választ a kérdőívre.

- (14) A Bizottság megkeresett és ellenőrzött minden olyan információt, amelyet szükségesnek vélt annak megállapításához, hogy valószínű-e a dömping folytatódása vagy megismétlődése, és az uniós érdek ebből adódó kára. A következő érdekelt felek telephelyein került sor ellenőrző látogatásra:

a) uniós gyártók

— SGL Carbon GmbH, Wiesbaden és Meitingen, Németország,

— Graftech Switzerland SA, Bussigny, Svájc,

— Graftech Iberica S.L., Ororbia, Spanyolország,

— Tokai ERFTCARBON GmbH, Grevenbroich, Németország;

b) indiai exportáló gyártó

— HEG Limited, Bhopal.

B. ÉRINTETT TERMÉK ÉS HASONLÓ TERMÉK

- (15) Az ebben a felülvizsgálatban érintett termék megegyezik az eredeti vizsgálatban érintettel: Indiából származó, elektromos kemencében használt legalább $1,65 \text{ g/cm}^3$ sűrűségű, legfeljebb $6,0 \mu\Omega$ elektromos ellenállású, a 8545 11 00 KN-kód alá sorolt grafitelektroda, valamint az ilyen elektródákhoz használt, a 8545 90 90 KN-kód alá sorolt kötőelem, akár együttesen akár külön-külön hozzák be őket (a továbbiakban: érintett termék).
- (16) A vizsgálat megerősítette, hogy az eredeti vizsgálathoz hasonlóan az érintett termék és az exportáló gyártó által gyártott és az indiai hazai piacon értékesített termékek, továbbá az uniós gyártók által gyártott és az Unióban értékesített termékek alapvető fizikai és műszaki jellemzői, valamint felhasználása megegyezik, és ezért az alaprendelet 1. cikkének (4) bekezdése értelmében hasonló terméknek minősülnek.

C. A DÖMPING FOLYTATÓDÁSÁNAK VAGY MEGISMÉTLŐDÉSÉNEK VALÓSZÍNŰSÉGE

- (17) Az alaprendelet 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően meg kellett vizsgálni, hogy a meglévő intézkedések hatályvesztése valószínűleg a dömping folytatódásához vagy megismétlődéséhez vezetne-e.

1. Általánosan

- (18) Egyetlen indiai exportáló gyártó működött együtt. A másik ismert exportáló gyártó nem működött együtt a vizsgálatban.
- (19) Az együttműködő exportáló gyártó kiviteli mennyiségének és az Indiából az Unióba irányuló kiviteli mennyiségnek az összehasonlítása azt mutatta, hogy a felülvizsgálati időszakban Indiából az Unióba irányuló kivitel túlnyomó része az együttműködő exportáló gyártótól származott. Az együttműködés szintje ezért magasnak tekinthető.

2. Behozatali dömping a felülvizsgálati időszakban

2.1. Rendes érték

- (20) Az alaprendelet 2. cikkének (2) bekezdése szerint a Bizottság először azt vizsgálta meg, hogy reprezentatív volt-e az együttműködő indiai exportáló gyártónak a hasonló termékből független ügyfelek számára történő hazai értékesítése, vagyis az ilyen értékesítés összmenyisége elérte-e az Unióba irányuló megfelelő kiviteli értékesítés teljes mennyiségének 5 %-át.
- (21) A Bizottság ezt követően a vállalat által a hazai piacon értékesített hasonló termék azon típusait határozta meg, amelyek az uniós kivitelre értékesített típusokkal megegyeztek vagy közvetlenül összehasonlíthatók voltak. A grafitelektróda-rendszerek terméktípusainak meghatározásánál a következő összetevőket vették figyelembe: i. kötőelemmel értékesítik-e őket; ii. átmérő; és iii. hosszúság.
- (22) Az együttműködő exportáló gyártó szerint az azonos vagy közvetlenül összehasonlítható grafitelektróda-rendszer-típusok meghatározásánál figyelembe kellene venni azt is, hogy a grafitelektróda-rendszerek különböző minőségű kokszból (alapvető nyersanyag) készülnek. Valóban megerősítést nyert, hogy a gyártási folyamatban a vállalat két különböző koksztípust használt: jobb minőségű behozott tükoksztot és az indiai piacon beszerzett rendes koksztot. Megerősítést nyert az is, hogy a felhasznált kokszt típusa befolyásolja a gyártási költségeket és a végtermék árát is.
- (23) Ezért a tisztességes összehasonlítás biztosítása érdekében a Bizottság a dömping kiszámításához minden terméktípust két csoportra bontotta: az alacsony és magas minőségű termékek csoportjára.
- (24) Az is vizsgálat tárgyát képezte, hogy az együttműködő exportáló gyártó hazai értékesítése minden egyes termék-

típus esetében reprezentatív-e, vagyis a hazai értékesítés minden terméktípusnál elérte-e ugyanazon a terméktípus Unióba irányuló értékesítési mennyiségének legalább 5 %-át. Ezt követően a reprezentatív mennyiségben értékesített terméktípusoknál a Bizottság azt vizsgálta meg, hogy az értékesítésre az alaprendelet 2. cikke (4) bekezdésének megfelelően a szokásos kereskedelmi forgalomban került-e sor.

- (25) Annak megvizsgálása, hogy a belföldön reprezentatív mennyiségben értékesített összes terméktípus hazai értékesítése tekinthető-e a szokásos kereskedelmi forgalomban történtnek, úgy zajlott, hogy a Bizottság megállapította a kérdéses típustól független ügyfeleknek történő nyereséges értékesítés arányát. Minden olyan esetben, amikor az adott terméktípus hazai értékesítése megfelelő mennyiségben és a szokásos kereskedelmi forgalomban történt, a rendes érték a tényleges hazai áron alapult, amely a felülvizsgálati időszakban a típusból történt összes hazai értékesítés súlyozott átlagaként lett kiszámítva.

- (26) A fennmaradó terméktípusok esetében, amelyeknél a hazai értékesítés nem volt reprezentatív, vagy nem a szokásos kereskedelmi forgalomban történt, a rendes érték az alaprendelet 2. cikke (3) bekezdésének megfelelően lett kiszámítva. A rendes értéket az alaprendelet 2. cikke (6) bekezdésének első mondata szerint a Bizottság a következőképpen számította ki: a kivitt típusok – szükség esetén kiigazított – gyártási költségéhez hozzáadott egy ésszerű százaléknyi értékesítési, általános és adminisztratív költséget és egy ésszerű haszonkulcsot, amelyek a szokásos kereskedelmi forgalomban a vizsgált gyártó vagy exportőr hasonló terméke előállításának, illetve értékesítésének tényleges adatain alapultak.

2.2. Kiviteli ár

- (27) Mivel az együttműködő indiai exportáló gyártó teljes Unióba irányuló kiviteli értékesítése független ügyfeleknek történt, az alaprendelet 2. cikkének (8) bekezdése szerint a kiviteli ár az érintett termékért ténylegesen fizetett vagy fizetendő árak alapján lett megállapítva.

2.3. Összehasonlítás

- (28) A rendes érték súlyozott átlaga és a kiviteli ár súlyozott átlaga közötti összehasonlítás gyártelepi (ex-works) alapon és azonos kereskedelmi szint mellett történt. A rendes érték és a kiviteli ár közötti tisztességes összehasonlítás biztosítása érdekében az alaprendelet 2. cikkének (10) bekezdése szerint az árakat és az árak összehasonlíthatóságát kimutatottan befolyásoló tényezők különbségei is figyelembe lettek véve. Ebből a célból kiigazítások formájában – adott, illetve indokolt esetben – megfelelően figyelembe lettek véve a kérelmező által fizetett szállítási, biztosítási, kezelési, berakodási és kapcsolódó költségek, pénzügyi költségek, banki díjak és dömpingellenes vámok.

(29) Az együttműködő indiai exportált gyártó állítása szerint ebben az esetben a vámjogosultsági betétkönyvrendszer (a továbbiakban: DEPBS) valójában egy vámvisszatérítési rendszer, hiszen a DEPBS-engedélyeket csak a grafitelektroda-rendszerek gyártásához felhasznált nyersanyagok behozatali vámjainak kifizetésére lehet igénybe venni. Ezért a nyersanyagok után befizetett behozatali vámok költsége akkor térül meg, amikor a termék alacsonyabb kiviteli áron kerül kivitelre. A vállalat szerint ezért ki kellene igazítani a hazai árakat, mivel azokat a behozatali vámok visszatérítése nem érinti. A vizsgálat azonban azt mutatta, hogy az állítással ellentétben a vállalat a kiviteli piacra és a hazai piacra szánt grafitelektroda-rendszerek gyártásánál egyaránt vámmentesen behozott nyersanyagokat használ. A DEPBS ezért nem befolyásolja a belföldön értékesített és kivitt termékek árai közötti különbséget, vagyis a kiigazítás nem indokolt.

2.4. Dömpingkülönbözet

(30) Az alaprendelet 2. cikke (11) bekezdésének rendelkezése szerint a típusonkénti rendes érték súlyozott átlagát összehasonlították az érintett termék megfelelő típusa kiviteli árának súlyozott átlagával. A fenti módszertan alapján az együttműködő exportáló gyártó esetében 11–12 %-os dömpingkülönbözet állapított meg.

(31) Az alapvető tényeknek és megfontolásoknak – a meglévő intézkedések fenntartására irányuló – nyilvánosságra hozatalát („végső nyilvánosságra hozatal”) követően a kérdéses vállalat azt állította, hogy a dömpingkülönbözetnek a felülvizsgálati időszak 12 hónapjából 4 alapján történő kiszámítása eltért az eredeti vizsgálatban használt módszertantól, amikor is a vizsgálati időszaknak mind a 12 hónapja figyelembe lett véve. A vállalat szerint a kiszámítási módszer így felnagyította a dömpingkülönbözetet.

(32) Emlékeztetni kell rá, hogy a felülvizsgálati időszak 4 hónapja alapján történő dömpingkiszámítás olyan módszertan, amelyet a Bizottság rendszeresen használ a hatályvesztési felülvizsgálatoknál, amikor azt kell meghatározni, hogy folytatódik-e a dömping, illetve valószínű-e a dömping megismétlődése. A helyszíni vizsgálat biztosította, hogy a 4 hónap a teljes 12 hónapos időszakra nézve reprezentatív legyen. Ezt a Bizottság úgy érte el, hogy a 4 hónap költség- és adatait összehasonlította a fennmaradó 8 hónapéival. Ezen túlmenően a 4 kiválasztott hónap a negyedévek utolsó hónapja volt, így egyenlően oszlott el a 12 hónapos időszakban. A Bizottság ezért nem ért egyet azzal, hogy az alkalmazott módszer módosítaná a következtetést a dömpingnek a felülvizsgálati időszakban való megléte tekintetében, sem pedig azzal, hogy felnagyítaná a dömpingkülönbözetet.

(33) A másik ismert indiai exportáló gyártó együttműködésének hiánya miatt e gyártó esetében a dömpingkülön-

bözetet nem lehetett kiszámítani. A felülvizsgálati kérelem szerint azonban ez a vállalat is dömpingáron vitt ki az Unióba. Megerősítést nyert az országos szintű dömping megléte, mivel az indiai kivitel jó része az együttműködő indiai gyártótól ered, amelyről megállapítást nyert, hogy dömpingel, mert az Eurostat szerint az Indiából behozott érintett termék átlagos ára alacsonyabb, mint az együttműködő vállalat átlagos kiviteli ára.

3. A behozatal alakulása abban az esetben, ha az intézkedések hatályukat veszítik

(34) A dömpingnek a felülvizsgálati időszakban való megléte utaló elemzés alapján az is megvizsgálásra került, hogy valószínű-e a dömping megismétlődése. Mithogy a vizsgálatban csak egyetlen indiai exportáló gyártó működött együtt, az alábbi következtetések az ettől a vállalattól származó adatokon, valamint az alaprendelet 18. cikke szerint rendelkezésre álló tényeken – nevezetesen az Eurostat adatain és a felülvizsgálati kérelmen – alapulnak.

(35) Ebben a tekintetben a Bizottság a következő összetevőket elemezte: az indiai exportáló gyártók tartalékkapacitása, az uniós piacnak az indiai gyártókra gyakorolt vonzereje és a harmadik országokba irányuló kiviteli árai.

3.1. Az exportőrök tartalékkapacitása

(36) Az együttműködő indiai exportáló gyártó tekintetében a vizsgálat azt mutatta, hogy rendelkezik tartalékkapacitással. Ezenkívül a vállalat nyilvánosan kijelentette, hogy jelenlegi kapacitása bővítését tervezi. Ki kell emelni, hogy a vállalat kivitelorientált, hiszen a felülvizsgálati időszakban forgalmának többsége a kiviteli értékesítésből származott, és az Unió a hatályos intézkedések ellenére is fontos kiviteli célpont.

(37) A felülvizsgálati kérelem szerint a másik indiai gyártó már az intézkedések kiszabása óta is jelentősen fokozta kapacitását, és további növelést tervez. Ezért nem zárható ki, hogy az intézkedések hiányában ennek a megnövelt kapacitásnak legalább egy része átirányítható az uniós piacra.

3.2. Az uniós piac vonzereje

(38) Az uniós piac vonzerejét illusztrálhatja, hogy az indiai kivitel terjeszkedését a dömpingellenes és kiegyenlítő vámok kiszabása sem állította meg. Épp ellenkezőleg, az utóbbi három évben az indiai exportőrök több mint megkétszerezték kivitelüket, piaci részesedésük az Unióban pedig több mint megháromszorozódott. Hangsúlyozni kell, hogy az uniós piacon ebben az időszakban 40 %-kal emelkedtek az árak.

3.3. A harmadik országokba irányuló kivitel árai

- (39) A harmadik országokba irányuló kivitel tekintetében a vizsgálat kimutatta, hogy a felülvizsgálati időszakban az együttműködő vállalat gyártelevi árainak szintje alacsonyabb volt az Unióba irányuló kivitel árainál, amelyekről megállapítást nyert, hogy dömpingeltek. Ezért várható, hogy az intézkedések hiányában az együttműködő exportáló gyártó – a piac vonzereje miatt – legalább kivitelének egy részét az Unió irányába tolná el.

3.4. A dömping folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségére vonatkozó következtetés

- (40) A fent leírt megállapításokat tekintve arra lehet következtetni, hogy az indiai kivitel továbbra is dömpingelt, és a jelenlegi dömpingellenes intézkedések megszűnése esetén fennáll a valószínűsége az uniós piacra érkező dömpingelt behozatal folytatódásának. Ráadásul az indiai tartalékkapacitást és az uniós piac vonzerejét figyelembe véve úgy tűnik, hogy mindez arra ösztönzi az indiai exportáló gyártókat – legalábbis ami az együttműködő exportáló gyártót illeti –, hogy az uniós piacra irányuló dömpingárú kivitelüket fokozzák.

D. AZ UNIÓS GAZDASÁGI ÁGAZAT MEGHATÁROZÁSA

1. Az uniós gyártás

- (41) Az Unión belül a hasonló terméket öt vállalat vagy vállalatcsoport gyártja, amelyek termelése az alaprendelet 4. cikke (1) bekezdésének értelmében a hasonló termék teljes uniós gyártását adja.

2. Az uniós gazdasági ágazat

- (42) Az öt vállalatcsoport közül kettő nem jelentkezett a kérelem támogatására, és kérdőívre adott válasz benyújtásával nem működött együtt a felülvizsgálatban. A következő három vállalatcsoport nyújtotta be a kérelmet, és egyezett bele az együttműködésbe: a Graftech International, az SGL Carbon GmbH és a Tokai ERFT-CARBON GmbH.
- (43) Ez a három gyártócsoport jelentős hányadát teszi ki a hasonló termék uniós gyártásának, hiszen – amint ezt a fenti (4) preambulumbekkezdés is említi – bizonyos grafit-elektrodarendszerek uniós gyártásának több mint 90 %-át képviselik. Ezért úgy kell tekinteni, hogy az alaprendelet 4. cikkének (1) bekezdése és 5. cikkének (4) beke-

dése értelmében ezek alkotják az uniós gazdasági ágazatot, és a továbbiakban „uniós gazdasági ágazat”-ként kerülnek említésre.

E. AZ UNIÓS PIAC HELYZETE

1. Előzetes megjegyzés

- (44) Minthogy ebben a vizsgálatban az érintett terméknek csak egyetlen indiai exportáló gyártója működött együtt, az alaprendelet 19. cikkében említett bizalmas jelleg megőrzése érdekében az Indiából származó érintett termék Unióba irányuló behozatalára vonatkozó adatok nem pontos számok formájában jelennek meg.
- (45) A grafit-elektroda-ágazat helyzete szorosan kapcsolódik az acélágazathoz, hiszen a grafit-elektrodákat elsősorban az elektromosacél-iparban használják. Ebben az összefüggésben megjegyzendő, hogy 2007-ben és 2008 első három negyedévében az acéliparban – és ennek következtében a grafit-elektroda-ágazatban is – általában rendkívül kedvezőek voltak a piaci viszonyok.
- (46) Meg kell említeni, hogy a grafit-elektrodák értékesítési mennyisége többé-kevésbé együtt mozog az acélgyártás volumenével. A grafit-elektrodák árakra és mennyiségekre is kiterjedő szállítási szerződéseit általában 6–12 hónapos időszakokra tárgyalják le. Ezért általában van bizonyos időeltolódás az értékesítés mennyiségének a kereslet változásából következő alakulása és ennek az árakra gyakorolt hatása között.
- ### 2. Fogyasztás az uniós piacon
- (47) Az uniós fogyasztás a következők alapján lett megállapítva: az uniós gazdasági ágazat értékesítésének mennyisége az uniós piacon, a többi uniós gyártó becsült értékesítésének mennyisége az uniós piacon, az Eurostat behozatali adatai és az alaprendelet 14. cikkének (6) bekezdése szerint gyűjtött adatok. Az eredeti vizsgálathoz ⁽¹⁾ hasonlóan a behozatal egy része nem lett figyelembe véve, mert a rendelkezésre álló információk alapján úgy tűnt, hogy nem a vizsgált termékre vonatkozik.
- (48) 2006 és a felülvizsgálati időszak között az uniós fogyasztás majdnem 25 %-kal csökkent; a legnagyobb esés 2008 és a felülvizsgálati időszak között következett be. Megjegyzendő, hogy a figyelembe vett időszak kezdetén tapasztalható rendkívül kedvező piaci viszonyok miatt az uniós fogyasztás szintje nagyon magas volt: az eredeti vizsgálat vizsgálati időszaka és 2006 között 30 %-kal növekedett.

⁽¹⁾ Lásd a bizonyos Indiából származó grafit-elektrodárendszer importjára vonatkozó ideiglenes dömpingellenes vám kivetéséről szóló, 2004. május 19-i 1009/2004/EK bizottsági rendelet (88) preambulumbekkezdését (HL L 183., 2004.5.20., 61. o.).

1. táblázat

	2006	2007	2008	Felülvizsgálati időszak
Az EU teljes fogyasztása (tonna)	170 035	171 371	169 744	128 437
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	101	100	76

3. Az indiai behozatal mennyisége, piaci részesedése és ára

- (49) Az Indiából (a továbbiakban: érintett ország) származó behozatal a figyelembe vett időszak során folyamatosan, összesen 143 százalékponttal növekedett, és a felülvizsgálati időszakban 5 000–7 000 tonnás szintet ért el. Az érintett országból származó behozatal piaci részesedése 2006 és a felülvizsgálati időszak között több mint megháromszorozódott, amikor is elérte a nagyjából 5 %-os szintet. A piaci részesedés – a kereslet jelentős csökkenése ellenére – a felülvizsgálati időszakban is növekedett. Az érintett országból származó behozatal árai a figyelembe vett időszakban 52 %-kal növekedtek, és az uniós gazdasági ágazat áraiéhoz hasonló tendenciát követtek, de következetesen azok alatt maradtak. A 2. táblázat adatai a bizalmas jelleg miatt nem mutatnak pontos számokat, hiszen Indiában csak két ismert exportáló gyártó van.

2. táblázat

	2006	2007	2008	Felülvizsgálati időszak
Az érintett országból származó behozatal mennyisége (tonna)	2 000–3 000	3 000–4 000	7 000–9 000	5 000–7 000
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	123	318	243
Az érintett országból származó behozatal piaci részesedése	megközelítőleg 1,5 %	megközelítőleg 2 %	megközelítőleg 5 %	megközelítőleg 5 %
Az érintett országból származó behozatal ára (EUR/tonna)	megközelítőleg 2 000	megközelítőleg 2 600	megközelítőleg 3 000	megközelítőleg 3 200
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	133	145	152

4. Az uniós ágazat gazdasági helyzete

- (50) Az alaprendelet 3. cikkének (5) bekezdése értelmében a Bizottság minden olyan lényeges gazdasági tényezőt és indexet megvizsgált, amely összefügg az uniós gazdaság állapotával.

4.1. Gyártás

- (51) A felülvizsgálati időszakban a gyártás 2006-hoz képest 29 %-kal csökkent. Az uniós gazdasági ágazat gyártása 2006-hoz képest 2007-ben először 2 %-kal növekedett, majd – különösen a felülvizsgálati időszakban – zuhant.

3. táblázat

	2006	2007	2008	Felülvizsgálati időszak
Gyártás (tonna)	272 468	278 701	261 690	192 714
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	102	96	71

4.2. Kapacitás és kapacitáskihasználtsági ráták

- (52) A gyártási kapacitás csekély mértékben (összesen 2 %-kal) csökkent 2006 és a felülvizsgálati időszak között. Mivel a gyártás 2008-ban – és különösen a felülvizsgálati időszakban – szintén csökkent, az ebből eredő kapacitáskihasználtság egészében 25 százalékponttal csökkent 2006 és a felülvizsgálati időszak között.

4. táblázat

	2006	2007	2008	Felülvizsgálati időszak
Gyártási kapacitás (tonna)	298 500	292 250	291 500	293 500
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	98	98	98
Kapacitáskihasználtság	91 %	95 %	90 %	66 %
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	104	98	72

4.3. Készletek

- (53) 2006-hoz képest az uniós ágazat záró készleteinek szintje 2007-ben változatlan maradt, majd 2008-ban 10 %-kal csökkent. A felülvizsgálati időszakban a készletek szintje valamennyit ugyan emelkedett, de még így is 5 %-kal alacsonyabb volt mint 2006-ban.

5. táblázat

	2006	2007	2008	Felülvizsgálati időszak
Záró készletek (tonna)	21 407	21 436	19 236	20 328
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	100	90	95

4.4. Értékesítés mennyisége

- (54) Az uniós piacon az uniós gazdasági ágazat független ügyfeleknek történő értékesítése 39 %-kal csökkent a figyelembe vett időszakban. A figyelembe vett időszak kezdetén a szintje nagyon magas volt: az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakához képest 70 %-kal növekedett. Az értékesítés mennyisége 2007-ben és 2008-ban enyhén csökkent, de továbbra is viszonylag magas szintű volt (2008-ban még mindig 47 %-kal az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakának szintje felett). 2008 és a felülvizsgálati időszak között azonban (majdnem harmadával) visszaesett az értékesítés mennyisége.

6. táblázat

	2006	2007	2008	Felülvizsgálati időszak
Független ügyfelek számára történő értékesítés mennyisége az EU-ban (tonna)	143 832	139 491	124 463	88 224
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	97	87	61

4.5. Piaci részesedés

- (55) Az uniós gazdasági ágazat piaci részesedése 2006 és a felülvizsgálati időszak alatt fokozatosan mintegy 16 százalékpontnyit csökkent (84,6 %-ról 68,7 %-ra).

7. táblázat

	2006	2007	2008	Felülvizsgálati időszak
Az uniós gazdasági piaci részesedése	84,6 %	81,4 %	73,3 %	68,7 %
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	96	87	81

4.6. Növekedés

- (56) Az uniós fogyasztás 2006 és a felülvizsgálati időszak között majdnem 25 %-kal csökkent. Az uniós gazdasági ágazat 16 százalékpontot veszített piaci részesedéséből, miközben az érintett behozatal piaci részesedése 3,4 százalékpontnyit nőtt.

4.7. Foglalkoztatás

- (57) Az uniós gazdasági ágazat foglalkoztatási szintje 7 %-kal csökkent 2006 és a felülvizsgálati időszak között.

8. táblázat

	2006	2007	2008	Felülvizsgálati időszak
Az érintett termékkel kapcsolatos foglalkoztatás (fő)	1 942	1 848	1 799	1 804
Index (2006 = 100)	100	95	93	93

4.8. Termelékenység

- (58) 2006 és a felülvizsgálati időszak között az uniós gazdasági ágazat munkaerejének termelékenysége (teljesítmény/fő/év-ben számolva) 24 %-kal csökkent. 2007-ben és 2008-ban kicsit növekedett, majd a felülvizsgálati időszakban mintegy 25 %-kal esett.

9. táblázat

	2006	2007	2008	Felülvizsgálati időszak
Termelékenység (tonna/foglalkoztatott)	140	151	146	107
Index (2006 = 100)	100	107	104	76

4.9. Eladási árak és a hazai árakat befolyásoló tényezők

- (59) Az uniós gazdasági ágazat eladási egységárai pozitív tendenciát mutatnak, a figyelembe vett időszakban 40 %-kal emelkedtek. Ez a következőknek tulajdonítható: i. az átlagos piaci árszínvonal; ii. a gyártásiár-növekedés áthárításának szükségessége; és iii. a szállítási szerződések árának megállapítási módja.
- (60) 2007-ben és 2008-ban az uniós gazdasági ágazat képes volt árat emelni az általánosan emelkedő piaci árak mellett, ami a grafittelektródák iránti folyamatosan erős keresletnek volt tulajdonítható. Ez a kereslet az acélágazatban 2008 harmadik negyedévéig uralkodó rendkívül kedvező piaci viszonyok eredménye volt, amelyet a (45) preambulumbekzdés ismertet.
- (61) Az árak 2007-ben és 2008-ban is nőttek, részben a növekvő gyártási költségek – különösen a nyersanyag-költségek – fedezése érdekében. 2006 és 2008 között a költségek 23 %-kal növekedtek. Az uniós gazdasági ágazat ezt azonban árai jelentős (33 %-os) emelésével képes volt fedezni.
- (62) Az árak a felülvizsgálati időszakban tovább emelkedtek, bár kisebb mértékben (+ 5 %). Az árak nem estek abban

az időszakban, amikor a kereslet csökkent; ezt a piacon a szállítási szerződések létrejöttének módja magyarázza, és az, hogy 2009-re a legtöbb szállítói szerződést 2008-ban kötötték. Amint a (46) preambulumbekzdés is említi, a grafittelektróda-értékesítés mennyisége többé-kevésbé együtt mozog az acélgártással. A grafittelektródák szállítási szerződéseit azonban 6–12 hónapos időszakokra tárgyalják le, ami késleltetheti az árak változásainak (emelkedésének vagy csökkenésének) hatását. A szerződések tárgyalásainak alapja a valószínűsített értékesítési mennyiség, ami különbözhet a ténylegesen elért értékesítési szinttől. Ennek az lehet az eredménye, hogy egy adott időszakban az árak alakulása nem feltétlenül követi az értékesítés mennyiségének alakulását. Ez történt a felülvizsgálati időszakban is, amikor az értékesítés mennyisége csökkent, de az árak magasak maradtak, mert 2009-re a legtöbb szállítási szerződést 2008-ban kötötték, néhány 2008-ra tervezett szállítást pedig 2009-re halasztottak. A felülvizsgálati időszakban az 5 %-os áremelkedés mindazonáltal nem volt elegendő a költségnövekedés (13 %) fedezéséhez, ami az előző időszakokban lehetséges lett volna. Az árakat a felülvizsgálati időszak után alacsonyabb szinteken tárgyalták újra.

- (63) Amint azt a (49) preambulumbekzdés kifejti, az érintett országból származó behozatal árai az uniós gazdasági ágazatéhoz hasonló tendenciát követtek, de következetesen alacsonyabbak voltak.

10. táblázat

	2006	2007	2008	Felülvizsgálati időszak
Egységár az EU piacán (EUR/tonna)	2 569	3 103	3 428	3 585
Index (2006 = 100)	100	121	133	140

4.10. Munkabérek

- (64) Az egy foglalkoztatottra jutó átlagos munkabér 2006 és a felülvizsgálati időszak között 15 %-kal növekedett.

11. táblázat

	2006	2007	2008	Felülvizsgálati időszak
Éves munkaerő-költség/foglalkoztatott (ezer EUR)	52	56	61	60
Index (2006 = 100)	100	108	118	115

4.11. Beruházások

- (65) Az uniós ágazat által az érintett termékre fordított évi beruházások 2006 és a felülvizsgálati időszak között 37 %-kal emelkedtek, a felülvizsgálati időszakban azonban 2008-hoz képest 14 %-kal csökkentek.

12. táblázat

	2006	2007	2008	Felülvizsgálati időszak
Nettó beruházás (EUR)	30 111 801	45 383 433	47 980 973	41 152 458
<i>Index</i> (2006 = 100)	100	151	159	137

4.12. Nyereségesség és a befektetések megtérülése

- (66) 2006 és 2007 között az uniós gazdasági ágazatnak még úgy is sikerült a költségek növekedésénél jobban emelnie az árakat, hogy a figyelembe vett időszakban a költségek 40 %-kal növekedtek. Ez a nyereség növekedését eredményezte: a 2006-os 19 %-ról 2007-ben 26 %-ra. Az árak és a költségek 2007-től 2008-ig azonos arányban növekedtek, így az uniós gazdasági ágazat haszonkulcsa a 2007-es szinten állandósult. Az alacsony kapacitáskihasználtság és a magasabb nyersanyagárak költségekre gyakorolt hatása miatt a nyereség a felülvizsgálati időszakban újra 19 %-ra csökkent. A nyereség 2009-ben tovább csökkent, mivel az acélágazati kereslet zsugorodása miatt a grafitelektróda-piacon általánosan csökkentek az árak, és erre reagálva az uniós gazdasági ágazatnak lefelé kellett korrigálnia az árait.
- (67) A beruházások megtérülése a 2006-os 71 %-ról 2007-ben 103 %-ra, majd 2008-ban 119 %-ra emelkedett, mielőtt a felülvizsgálati időszakban 77 %-ra csökkent volna. A beruházások megtérülése 2006 és a felülvizsgálati időszak között összesen csupán 6 %-kal nőtt.

13. táblázat

	2006	2007	2008	Felülvizsgálati időszak
Az EU-n belüli, független ügyfeleknek történő értékesítés nettó nyeresége (a nettó értékesítés %-a)	19 %	26 %	25 %	19 %
Beruházások megtérülése (nettó nyereség a beruházások nettó könyv szerinti értékének %-ában)	71 %	103 %	119 %	77 %

4.13. Pénzforgalom és tőkebevonási képesség

- (68) Az operatív tevékenységekből származó pénzforgalom 2006 és 2007 között növekedett. A növekedés 2008-ban is folytatódott, majd a felülvizsgálati időszakban a pénzforgalom csökkent. A pénzforgalom a felülvizsgálati időszakban összességében 28 %-kal magasabb volt, mint a figyelembe vett időszak elején.
- (69) Semmi sem mutat arra, hogy az uniós gazdasági ágazat tőkebevonási nehézségekkel szembesült volna, aminek elsősorban az az oka, hogy néhány gyártó nagyobb csoportok részeit képezi.

14. táblázat

	2006	2007	2008	Felülvizsgálati időszak
Pénzforgalom (EUR)	109 819 535	159 244 026	196 792 707	140 840 498
<i>Index</i> (2006 = 100)	100	145	179	128

4.14. A dömpingkülönbözet nagyságrendje

- (70) Az indiai behozatal mennyiségét, piaci részesedését és árait tekintve a tényleges dömpingkülönbözet uniós gazdasági ágazatra gyakorolt hatása nem minősíthető elhanyagolhatónak.

4.15. A korábbi támogatás és dömping hatásából való kilábalás

- (71) A fent megvizsgált mutatók azt mutatják, hogy a végleges kiegyenlítő és dömpingellenes intézkedések 2004-es kiszabását követően valamennyivel javult az uniós gazdasági ágazat gazdasági és pénzügyi helyzete. Az uniós gazdasági ágazat különösen 2006 és 2008 között részesült a magas árak és nyereség előnyeiből. Ez a rendkívül kedvező piaci viszonyoknak tudható be, amelyek magas árszínvonal és nyereségességi szint fenntartását tették lehetővé még úgy is, hogy – az (55) preambulumbekzdésben kifejtettek szerint – az uniós gazdasági ágazat piaci részesedése folyamatosan csökkent. Mindazonáltal ugyanebben az időszakban az indiai behozatal – az intézkedések ellenére – növekedett, az indiai termékeket pedig az uniós gazdasági ágazat árainál alacsonyabbakon hozták be. A megemelkedett költségek és a korlátozott áremelkedés miatt az uniós gazdasági ágazat nyeresége már a felülvizsgálati időszakban elkezdett csökkenni, ami 2009-ben is folytatódott.

5. A dömpingelt behozatal és más tényezők hatása

5.1. A dömpingelt behozatal hatása

- (72) A figyelembe vett időszakban az európai uniós fogyasztás csökkenése ellenére az érintett országból származó behozatal mennyisége több mint megkétszereződött, piaci részesedése pedig több mint megháromszorozódott (lásd a (49) preambulumbekzdést). A felülvizsgálati időszakban az érintett országból származó behozatal árai – a dömpingellenes és kiegyenlítő vámokat figyelmen kívül hagyva – alamentek az uniós ágazat árainak, bár csupán 2 %-kal.

5.2. A gazdasági válság hatása

- (73) 2007-ben és 2008 első három negyedében az acél- és kapcsolódó iparágak (többek között a grafitelektróda-ágazat) rendkívül pozitív gazdasági viszonyai miatt az uniós gazdasági ágazat viszonylag jó gazdasági állapotban volt, amikor a gazdasági válság 2008 végén megkezdődött. Az a tény, hogy a grafitelektródák szállítási szerződéseit általában 6–12 hónapra tárgyalják le, azt jelenti, hogy az árak változásainak (emelkedésének vagy csökkenésének) hatása késve mutatkozik meg. Minthogy a felülvizsgálati időszakra szóló szerződéseket olyan időszakban tárgyalták le, amikor a gazdasági válságot nem lehetett előre látni, a gazdasági válság hatása a felülvizsgálati időszakban inkább a mennyiségekben mutatkozott meg, hiszen az árak tekintetében az uniós gazdasági ágazat később érezte volna meg a hatást. Ebben az összefüggésben megjegyzendő, hogy az uniós gazdasági ágazat helyzete néhány tekintetben – még a pozitív piaci viszonyokkal jellemezhető időszakban is – romlott, hiszen az érintett országból származó behozattal szemben veszített piaci részesedéséből. Az, hogy ez a romlás nem vezetett jelentősebb negatív hatásokhoz, részben annak tudható be, hogy a 2007–2008-as nagy keresletnek köszönhetően az uniós gazdasági ágazat meg tudta őrizni

a magas gyártási és értékesítési mennyiségeket, részben pedig annak, hogy amikor ezek a mennyiségek a felülvizsgálati időszakban csökkentek, az árakat a fent leírt időeltolódás miatt még mindig magasán lehetett tartani.

5.3. Más országokból származó behozatal

- (74) Mivel a KN-kód szinten rendelkezésre álló Eurostat-behozatali adatok a vizsgált terméktől eltérő termékeket is tartalmaznak, az alábbi elemzés a TARIC-kód szintű behozatali adatok alapján készült, amelyet az alaprendelet 14. cikkének (6) bekezdése szerint gyűjtött adatokból származó információk egészítenek ki. A behozatal egy része nem lett figyelembe véve, mert a rendelkezésre álló információk alapján úgy tűnt, hogy nem a vizsgált termékre vonatkozik.
- (75) A becslések alapján a más harmadik országokból származó behozatal mennyisége 63 %-kal nőtt a 2006-os 11 000 tonnáról a felülvizsgálati időszakban tapasztalható 18 500 tonnára. A más országokból származó behozatal piaci részesedése 6,6 %-ról (2006) 14,4 %-ra (felülvizsgálati időszak) emelkedett. A más harmadik országokból származó behozatal átlagára 2006 és a felülvizsgálati időszak között 42 %-kal lett magasabb. Úgy tűnik, hogy a behozatal jó része a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: Kína), Oroszországból, Japánból és Mexikóból érkezik: ezek az országok a felülvizsgálati időszakban egyenként 1 %-nál nagyobb piaci részesedéssel bírtak. Az ezekből az országokból érkező behozatalt a következő preambulumbekzdések tovább vizsgálják. A kilenc további országból származó behozatal piaci részesedése összesen mintegy 2 %; ezt a szöveg nem vizsgálja tovább.
- (76) A kínai behozatal piaci részesedése a figyelembe vett időszakban 2,4 százalékponttal nőtt (0,2 %-ról 2,6 %-ra). A rendelkezésre álló információk azt mutatják, hogy ez a behozatal az uniós gazdasági ágazaténál és az indiai behozatalokénál alacsonyabb árakon történt.
- (77) Az oroszországi behozatal piaci részesedése a figyelembe vett időszakban 4,2 százalékponttal nőtt (1,9 %-ról 6,1 %-ra). A rendelkezésre álló információk azt mutatják, hogy ez a behozatal az uniós gazdasági ágazaténál valamivel alacsonyabb, azonban az indiai behozatalokénál magasabb árakon történt.
- (78) A japán behozatal piaci részesedése a figyelembe vett időszakban 0,4 százalékponttal csökkent (2,0 %-ról 1,6 %-ra). A rendelkezésre álló információk azt mutatják, hogy ez a behozatal az uniós gazdasági ágazatéhoz hasonló vagy annál magasabb, illetve az indiai behozatalokénál is magasabb árakon történt.
- (79) A mexikói behozatal piaci részesedése a figyelembe vett időszakban 1,0 százalékponttal nőtt (0,9 %-ról 1,9 %-ra). A rendelkezésre álló információk azt mutatják, hogy ez a behozatal az uniós gazdasági ágazaténál és az indiai behozatalénál magasabb árakon történt.

- (80) Következésképpen nem zárható ki, hogy bizonyos mértékig a kínai és orosz behozatal alakulása is hozzájárulhatott az uniós gazdasági ágazat piaci részesedésének csökkenéséhez. Mindazonáltal a kínai és orosz behozatal hatása biztonsággal nem állapítható meg a behozatali statisztikából rendelkezésre álló adatok általános jellege miatt, amely nem teszi lehetővé a terméktípusok árainak összehasonlítását, ami India esetében az exportáló gyártó által adott információk alapján lehetséges volt.

15. táblázat

	2006	2007	2008	Felülvizsgálati időszak
A többi országból származó behozatal mennyisége (tonna)	11 289	11 243	19 158	18 443
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	100	170	163
A többi országból származó behozatal piaci részesedése	6,6 %	6,6 %	11,3 %	14,4 %
A többi országból származó behozatal ára (EUR/tonna)	2 467	3 020	3 403	3 508
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	122	138	142
	2006	2007	2008	Felülvizsgálati időszak
A kínai behozatal mennyisége (tonna)	421	659	2 828	3 380
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	157	672	804
A kínai behozatal piaci részesedése	0,2 %	0,4 %	1,7 %	2,6 %
A kínai behozatal ára (EUR/tonna)	1 983	2 272	2 818	2 969
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	115	142	150
	2006	2007	2008	Felülvizsgálati időszak
Az orosz behozatal mennyisége (tonna)	3 196	2 887	8 441	7 821
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	90	264	245
Az orosz behozatal piaci részesedése	1,9 %	1,7 %	5,0 %	6,1 %
Az orosz behozatal ára (EUR/tonna)	2 379	2 969	3 323	3 447
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	125	140	145
	2006	2007	2008	Felülvizsgálati időszak
A japán behozatal mennyisége (tonna)	3 391	2 223	3 731	2 090
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	66	110	62
A japán behozatal piaci részesedése	2,0 %	1,3 %	2,2 %	1,6 %
A japán behozatal ára (EUR/tonna)	2 566	3 131	3 474	3 590
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	122	135	140
	2006	2007	2008	Felülvizsgálati időszak
A mexikói behozatal mennyisége (tonna)	1 478	2 187	2 115	2 465
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	148	143	167
A mexikói behozatal piaci részesedése	0,9 %	1,3 %	1,2 %	1,9 %
A mexikói behozatal ára (EUR/tonna)	2 634	3 629	4 510	4 554
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	138	171	173

6. Következtetés

- (81) A (49) preambulumbekzdésben bemutatottak szerint az érintett országból származó behozatal mennyisége 2006 és a felülvizsgálati időszak között több mint kétszeresére nőtt. Mivel ugyanebben az időszakban a fogyasztás mintegy 25 %-kal csökkent, ez az indiai exportőrök piaci részesedésének gyors emelkedését vonta maga után a 2006-os 1,5 %-ról a felülvizsgálati időszakban 5 %-ra. Miközben a figyelembe vett időszakban az Unióba irányuló indiai kivitel árai az általánosan magas piaci árak hatásaként jelentősen emelkedtek, még mindig alamentek az uniós gazdasági ágazat árainak.
- (82) A dömpingellenes és kiegyenlítő intézkedések megléte ellenére 2006 és a felülvizsgálati időszak között számos fontos mutató negatívan alakult: a gyártás és az értékesítés mennyisége 29 %-kal, illetve 39 %-kal csökkent, a kapacitáskihasználtság 28 %-kal esett, amelyet a foglalkoztatás és a termelékenység szintjének gyengülése követett. Jóllehet ezeknek a negatív fejleményeknek egy része megmagyarázható az erőteljes – a figyelembe vett időszakban 25 %-os – fogyasztáscsökkenéssel, az uniós gazdasági ágazat piaci részesedésének erőteljes zsugorodását (2006 és a felülvizsgálati időszak között 15,9 %) azonban az indiai behozatal piaci részesedésének folyamatos növekedése szempontjából is értelmezni kell.
- (83) Ami a felülvizsgálati időszakban tapasztalható viszonylag magas nyereségszintet illeti, az jórészt a (62) preambulumbekzdésben kifejtett okok miatt folyamatosan magas árszínvonal következménye. Következtetés: az uniós gazdasági ágazat helyzete a figyelembe vett időszak egésze során romlott, a felülvizsgálati időszak végére pedig – a viszonylag magas szintű nyereség ellenére – törekennyé vált, amikor az ágazatnak az értékesítés mennyisége és a kielégítő árszínvonal fenntartása érdekében tett erőfeszítéseit a csökkenő kereslet mellett az indiai dömpingelt behozatal fokozódó jelenléte is akadályozta.

F. A KÁR FOLYTATÓDÁSÁNAK ÉS MEGISMÉTLŐDÉSÉNEK VALÓSZÍNŰSÉGE

1. Előzetes megjegyzések

- (84) Amint látható, a dömpingellenes intézkedések kiszabása csak bizonyos mértékig tette lehetővé az uniós gazdasági ágazatnak, hogy az elszenvedett kárt kiheverje. Amikor azonban a figyelembe vett időszak jórésztében tapasztalt magas szintű uniós fogyasztás a felülvizsgálati időszakban eltűnt, az uniós gazdasági ágazat törekény és sérülékeny helyzetbe került, és még mindig ki van téve az indiai dömpingelt behozatal káros hatásainak. Az uniós gazdasági ágazat a felülvizsgálati időszak végén különösen nehezen tudta csak behozni a megnövekedett költségeket.

2. Kapcsolat a harmadik országokba irányuló kivitel mennyisége és árai, valamint az Unióba irányuló kivitel mennyisége és árai között

- (85) Megállapítást nyert, hogy a nem uniós országokba irányuló indiai értékesítés átlagos kiviteli ára alacsonyabb volt, mint az Unióba irányuló kivitel ára és a hazai árak. Az indiai exportőr jelentős mennyiségben értékesített nem uniós országokba is: ez tette ki teljes kivitel értékesítésének többségét. Ezért ha az intézkedések lejárnának, az indiai exportőrök vélhetően ösztönözve lennének arra, hogy jelentős kiviteli mennyiségeket irányítsanak át más harmadik országok felől a vonzóbb uniós piac felé olyan árszínvonalon, amely – még ha magasabb is lenne más harmadik országok árainál – még mindig a jelenlegi Unióba irányuló kivitel árai alatt lennének.

3. Kihasztnálatlan kapacitás és készletek az indiai piacon

- (86) Az együttműködő indiai gyártónak jelentős tartalékkapacitásai vannak, 2010/11-re pedig kapacitásbővítést tervezett. Ezért megvan a kapacitás az EU-ba irányuló kivitel jelentős növelésére, különösen mivel semmi sem utal arra, hogy a harmadik országok piacai vagy a hazai piac képes lenne jelentős további gyártást felszívni.
- (87) A nyilvánosságra hozatalt követő észrevételeiben az együttműködő indiai gyártó azt állította, hogy tartalékkapacitása jórészt a gazdasági válságnak és az ezzel járó keresletcsökkenésnek tudható be. A vállalat tartalékkapacitásának jelentős része azonban azzal magyarázható, hogy 2006 és a felülvizsgálati időszak között jelentősen növelte kapacitását. Ezen túlmenően megjegyzendő, hogy a vállalat további kapacitásnövelést is tervezett. Ráadásul arra is rá kell mutatni, hogy a másik – nem együttműködő – indiai gyártó is hasonló kapacitással és kihasználtsággal rendelkezik, és szintén nemrég jelentett be egy még jelentősebb kapacitásnövelést.

4. Következtetés

- (88) Az érintett országban a gyártóknak megvan a potenciálja arra, hogy kivitelüket növeljék vagy átirányítsák az EU-ba. Ráadásul a harmadik országokba irányuló indiai kivitel árai alacsonyabbak, mint az EU-ba irányuló kivitel árai. A vizsgálat azt mutatta, hogy az együttműködő exportáló gyártó az érintett terméket – összehasonlítható terméktípusok alapján – alacsonyabb árakon értékesítette, mint az uniós gazdasági ágazat. Ezek az alacsony árak nagy valószínűséggel – a világ többi részére kiszabott árakkal párhuzamosan – tovább csökkennének. Egy ilyen árképzés, amely együtt jár az érintett ország exportáló gyártóinak azon képességével, hogy az érintett termékből jelentős mennyiséget szállítsanak az EU piacára, minden valószínűség szerint negatív hatással lenne az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzetére.

(89) Mint feljebb látható, az uniós gazdasági ágazat helyzete továbbra is sérülékeny és törékeny. Ha az uniós gazdasági ágazat ki lenne téve az érintett országból származó, dömpingárú megnövekedett behozatali mennyiségnek, az valószínűleg értékesítései, piaci részesedése és eladási árai romlását, illetve ennek következtében pénzügyi helyzetének az eredeti vizsgálatban megállapított szintre történő leromlását vonná magával. Ennek alapján tehát arra lehet következtetni, hogy az intézkedések hatályon kívül helyezése minden valószínűség szerint az uniós gazdasági ágazat eleve törékeny helyzetének további romlását, és jelentős kárának megismétlődését eredményezné.

G. UNIÓS ÉRDEK

1. Bevezetés

(90) Az alaprendelet 21. cikkének megfelelően megvizsgáltott, hogy a meglévő dömpingellenes intézkedések fenntartása az Unió egészének érdekei ellen lenne-e. Az uniós érdek megállapításának alapja a különböző részt vevő érdekek – vagyis az uniós gazdasági ágazat, az importőrök és a felhasználók érdekeinek – felmérése volt.

(91) Emlékeztetni kell rá, hogy az eredeti vizsgálatban az intézkedések elfogadása nem minősült az Unió érdekeivel ellentétesnek. Ezenkívül az, hogy ez a vizsgálat egy felülvizsgálat, és így olyan helyzetet elemez, amikor dömpingellenes intézkedések már hatályban vannak, lehetővé teszi a jelenlegi dömpingellenes intézkedések által érintett felekre gyakorolt indokolatlan negatív hatások felmérését.

(92) Ezen az alapon megvizsgálásra került, hogy – a káros dömping folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségére vonatkozó következtetések ellenére – léteznek-e olyan kényszerítő okok, amelyek arra a következtetésre vezetnének, hogy az Uniónak ebben a konkrét esetben nem áll érdekében fenntartani az intézkedéseket.

2. Az uniós gazdasági ágazat érdeke

(93) Az uniós gazdasági ágazat szerkezetileg életképes iparágak bizonyult. Ezt a dömpingellenes intézkedések 2004-es kiszabását követően a gazdasági helyzetében megfigyelhető fejlődés is megerősíti. Az intézkedések kiszabását megelőző helyzettel élesen szemben áll az a tény, hogy az uniós gazdasági ágazat a felülvizsgálati időszakot megelőző néhány évben növelte nyereségességét. Mindemellett az uniós gazdasági ágazat azonban folyamatosan veszített piaci részesedéséből, miközben az érintett országból származó behozatal piaci részesedése a figyelembe vett időszakban jelentősen nőtt. Az intézkedések megléte nélkül az uniós gazdasági ágazat valószínűleg még rosszabb helyzetben lenne.

3. Az importőrök/felhasználók érdeke

(94) A megkeresett kilenc független importőr közül egy sem jelentkezett együttműködésre.

(95) A felhasználók közül 17 jelentkezett és adott választ a kérdőívre. A legtöbb felhasználó évek óta nem szerzett be grafit-elektrodákat Indiából, és így az intézkedések esetleges folytatódásával kapcsolatban semleges maradt, ám hat felhasználó legalább bizonyos mértékig alkalmazott indiai grafit-elektrodákat. Négy felhasználó állítása szerint az intézkedések folytatódása negatív hatással lenne a versenyre. Egy szövetség (az Eurofer, az Európai Vas- és Acélipari Szövetség) erőteljesen ellenezte az intézkedések folytatását, és azt állította, hogy az intézkedések eredményeképp az indiai exportőrök jórészt kivonulnának az Unió piacáról. A szövetség szerint az intézkedések folytatódása akadályozná az acélgyártókat az alternatív beszerzési források kialakításában, az uniós gazdasági ágazatban pedig lehetővé tenné, hogy domináns, majdnem duopol pozícióba kerüljön. Az indiai behozatalnak az intézkedések kiszabását követő fejlődését tekintve azonban egyértelmű, hogy ilyen nagy kivonulásra nem került sor; ehelyett az indiai behozatal a figyelembe vett időszakban jelentősen növekedett. A vizsgálat ráadásul kimutatta, hogy grafit-elektrodák egyre inkább más harmadik országokból érkeznek az EU piacára. Az uniós gazdasági ágazat piaci pozíciójának erősségével kapcsolatban emlékeztetni kell arra, hogy piaci részesedése a figyelembe vett időszakban mintegy 16 százalékponttal csökkent (lásd a fenti (55) preambulumbekendést). A szövetség végül azt is elismerte, hogy a grafit-elektrodák az acélgyártás teljes költségének csupán viszonylag kis hányadát teszik ki.

(96) Fel kell idézni továbbá, hogy az eredeti vizsgálat megállapítása szerint az intézkedések kiszabásának hatása a felhasználókra nézve nem lesz jelentős⁽¹⁾. Az intézkedések öt éves fennállása ellenére az uniós importőrök/felhasználók szállítmányaikat továbbra is többek között Indiából szerzik be. Arra sem utal semmi, hogy nehézségekbe ütközne más beszerzési források megtalálása. Ezen túlmenően emlékeztetni kell rá, hogy az intézkedések kiszabásának a felhasználókra gyakorolt hatása tekintetében az eredeti vizsgálat arra a következtetésre jutott, hogy mivel a felhasználó iparágakban a grafit-elektrodák költsége elhanyagolható, a költségnövekedésnek aligha lesz jelentős hatása rájuk. Az intézkedések kiszabását követően semmi sem utalt az előbb vázolt helyzet ellenkezőjére. Ezért arra lehet következtetni, hogy a dömpingellenes intézkedések fenntartása az Unióban valószínűleg nem lesz komoly hatással az importőrökre/felhasználókra.

4. Következtetés

(97) A fentieket tekintve az a következtetés, hogy a jelenlegi dömpingellenes intézkedések fenntartása ellen nincs kényszerítő ok.

⁽¹⁾ Lásd az 1009/2004/EK bizottsági rendelet (106) preambulumbekendését (HL L 183., 2004.5.20., 61. o.) és az 1629/2004/EK tanácsi rendelet (22) preambulumbekendését.

H. DÖMPINGELLENES INTÉZKEDÉSEK

- (98) Minden fél tájékoztatást kapott azokról a lényeges tényekről és megfontolásokról, amelyek alapján a Bizottság a jelenlegi intézkedések fenntartását ajánlja. A feleknek rendelkezésére állt egy időszak, hogy a nyilvánosságra hozatalt követően benyújtsák észrevételeiket. A beadványok és észrevételek indokolt esetben megfelelően figyelembe lettek véve.
- (99) A fentiekből következik, hogy az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerint az Indiából származó bizonyos grafitelektródák behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedéseket fenn kell tartani. Emlékeztetni kell rá, hogy ezek az intézkedések *ad valorem* vámokból állnak.
- (100) Az ebben a rendeletben meghatározott egyedi dömpingellenes vámtételeket kizárólag az e vállalatok – tehát az említett konkrét jogi személyek – által gyártott érintett termék behozatalára kell alkalmazni. Semmilyen más, a rendelet rendelkező részében névvel és címmel kifejezetten meg nem nevezett vállalat – ideértve a kifejezetten említett vállalatokkal kapcsolatban álló jogi személyeket is – által gyártott termék behozatala nem részesülhet ezeknek a vámtételeknek az előnyeiből, és azokra a „minden más vállalatra” érvényes vámtételt kell kivetni.
- (101) Az ezekre a vállalatokra kivetett egyedi dömpingellenes vámtételek alkalmazására vonatkozó kérelmeket (például az érintett vállalat nevének megváltozását, illetve új gyártási vagy értékesítési egységek létrehozását követően) haladéktalanul be kell nyújtani a Bizottságnak ⁽¹⁾. A kérelemnek minden lényeges információt tartalmaznia kell, különösen a vállalat gyártási, valamint hazai és kiviteli értékesítési tevékenységeinek – például az említett névváltoztatással vagy az új termelési- vagy értékesítési egységek létrehozásával kapcsolatos – változását. Adott esetben a rendelet az egyéni vámtételekből részesülő vállalatok listájának frissítésével megfelelően módosulni fog,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) Végleges dömpingellenes vámot kell kivetni az elektromos kemencékben használatos, 1,65 g/cm³ vagy annál nagyobb sűrűségű és legfeljebb 6,0 µm elektromos ellenállású, jelenleg az ex 8545 11 00 KN-kód (8545 11 00 10 TARIC-kód) alá sorolt, Indiából származó grafitelektróda behozatalára, és az ilyen elektródákhoz használt, jelenleg az ex 8545 90 90 KN-kód (8545 90 90 10 TARIC-kód) alá sorolt, Indiából származó kötőelem behozatalára, akár együttesen akár különállóan hozzák be őket.

(2) A nettó uniós határparitáson számított árra alkalmazandó vámtétel, vámkezelés előtt, az (1) bekezdésben leírt és az alábbiakban felsorolt vállalatok által előállított termékek esetében:

Vállalat	Végleges vám (%)	Kiegészítő TARIC-kód
Graphite India Limited (GIL), 31 Chowringhee Road, Kolkatta – 700016, West Bengal	9,4	A530
HEG Limited, Bhilwara Towers, A-12, Sector-1, Noida – 201301, Uttar Pradesh	0	A531
Minden más vállalat	8,5	A999

(3) Eltérő rendelkezés hiányában a vámokra vonatkozóan a hatályos rendelkezéseket kell alkalmazni.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. december 13-án.

a Tanács részéről
az elnök
K. PEETERS

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, B-1049 Brussels, Belgium (Európai Bizottság, Kereskedelmi Főigazgatóság, H Igazgatóság, 1049 Brüsszel, Belgium).

A TANÁCS 1187/2010/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2010. december 13.)

a Kínai Népköztársaságból származó glifozát behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárás megszüntetéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: alaprendelet) és különösen annak 9. cikkének (1) bekezdésére, 11. cikkének (2), (5) és (6) bekezdésére,

tekintettel a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően az Európai Bizottság (a továbbiakban: a Bizottság) által benyújtott javaslatra,

mivel:

1. AZ ELJÁRÁS

1.1. Hatályos intézkedések

- (1) Az alaprendelet 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően végzett felülvizsgálatot követően a Tanács az 1683/2004/EK rendelettel ⁽²⁾ végleges dömpingellenes vámot vetett ki a Kínai Népköztársaságból származó, jelenleg az ex 2931 00 99 és ex 3808 93 27 KN-kód alá besorolt glifozát behozatalára (a továbbiakban: érintett termék). E dömpingellenes vámot kiterjesztették a Malajziából feladott (akár Malajziából származóként, akár nem Malajziából származóként bejelentett) glifozát behozatalára, a Crop protection (M) Sdn. Bhd. által előállított termékek kivételével, és a Tajvanból feladott (akár Tajvanból származóként, akár nem Tajvanból származóként bejelentett) glifozát behozatalára, a Sinon Corporation által előállított termékek kivételével. A kivetett dömpingellenes vám 29,9 %.
- (2) A 2009/383/EK határozattal ⁽³⁾ a Bizottság egy 2009. május 16-án kezdődő, kilenc hónapos időtartamra felfüggesztette a végleges dömpingellenes vámok alkalmazását. Ezután a Tanács a 126/2010/EU végrehajtási rendelettel ⁽⁴⁾ a felfüggesztést egy 2010. február 14-ével kezdődő, egyéves időtartammal meghosszabbította.

1.2. Felülvizsgálati kérelem

- (3) A Kínai Népköztársaságból származó glifozátbehozatalra vonatkozó hatályos dömpingellenes intézkedések közelgő megszűnéséről szóló értesítés ⁽⁵⁾ közzétételét követően a Bizottsághoz 2009. június 29-én az alaprendelet 11. cikke (2) bekezdésének alapján benyújtott felülvizsgálati kérelem érkezett.

⁽¹⁾ HL L 343., 2009.12.22., 51. o.⁽²⁾ HL L 303., 2004.9.30., 1. o.⁽³⁾ HL L 120., 2009.5.15., 20. o.⁽⁴⁾ HL L 40., 2010.2.13., 1. o.⁽⁵⁾ HL C 115., 2009.5.20., 19. o.

- (4) A kérelmet az Európai Glifozátszövetség (a továbbiakban: kérelmező) nyújtotta be olyan gyártók nevében, amelyek tevékenysége a teljes uniós glifozáttermelést lefedi.

- (5) A kérelem *prima facie* bizonyítékokat tartalmazott arra vonatkozóan, hogy az intézkedések hatályának megszüntetése valószínűleg a dömping és az uniós gazdasági ágazatot ért kár folytatódását vagy megismétlődését eredményezné.

1.3. Az eljárás megindítása

- (6) A fentieknek megfelelően a Bizottság, a tanácsadó bizottsággal való konzultációt követően, az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett értesítés ⁽⁶⁾ révén dömpingellenes eljárást indított a Kínai Népköztársaságból származó, jelenleg az ex 2931 00 99 és az ex 3808 93 27 KN-kód alá besorolt glifozát Európába történő behozatalára vonatkozóan.

- (7) A felülvizsgálat megindításáról a Bizottság hivatalosan értesítette az exportáló gyártókat, az érintett importőröket, a Kínai Népköztársaság képviselőit, a reprezentatív felhasználókat és az uniós gyártókat. A Bizottság arra is lehetőséget biztosított az érdekelt felek számára, hogy írásban kifejtessék az álláspontjukat, és meghallgatást kérjenek a vizsgálat megindításáról szóló értesítésben meghatározott határidőn belül.

2. A KÉRELEM VISSZAVONÁSA

- (8) A Bizottsághoz intézett, 2010. szeptember 21-én kelt levelében a kérelmező hivatalosan visszavonta kérelmét.
- (9) Az alaprendelet 9. cikke (1) bekezdésének és 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően kérelem visszavonása esetén az eljárás megszüntethető, kivéve, ha a megszüntetés ellentétes az Unió érdekeivel.
- (10) A Bizottság úgy ítéli meg, hogy a jelenlegi eljárást meg kell szüntetni, mivel a vizsgálat során nem született olyan megállapítás, amelyből arra lehetne következtetni, hogy az eljárás megszüntetése sértené az Unió érdekeit. Az érdekelteket a Bizottság ennek megfelelően tájékoztatta, és lehetőséget biztosított észrevételeik megtételére. A Bizottsághoz azonban nem érkezett olyan észrevétel, amely a fenti megállapítást megváltoztathatta volna.
- (11) Ezért a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a Kínai Népköztársaságból származó glifozát Unióba irányuló behozatalára vonatkozó dömpingellenes hatályvesztési felülvizsgálati eljárást meg kell szüntetni, és a jelenlegi intézkedéseket hatályon kívül kell helyezni,

⁽⁶⁾ HL C 234., 2009.9.29., 9. o.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

hatályukat veszítik, és az említett termék behozatalára vonatkozó eljárás lezárul.

1. cikk

A Kínai Népköztársaságból származó, jelenleg az ex 2931 00 99 és az ex 3808 93 27 KN-kód alá besorolt glifozát behozatalára vonatkozó dömpingellenes intézkedések

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. december 13-án.

a Tanács részéről
az elnök
K. PEETERS

A BIZOTTSÁG 1188/2010/EU RENDELETE**(2010. december 15.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2010. december 16-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. december 15-én.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,*

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.⁽²⁾ HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	AL	64,0
	EG	88,4
	MA	57,2
	TR	121,5
	ZZ	82,8
0707 00 05	EG	140,2
	TR	73,5
	ZZ	106,9
0709 90 70	MA	81,9
	TR	116,1
	ZZ	99,0
0805 10 20	AR	43,0
	BR	46,6
	CL	87,1
	MA	61,2
	PE	58,9
	SZ	46,6
	TR	53,7
	UY	48,0
	ZA	44,2
	ZZ	54,4
0805 20 10	MA	63,0
	TR	57,6
	ZZ	60,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	72,6
	TR	77,6
	ZZ	75,1
0805 50 10	AR	49,2
	TR	58,3
	ZZ	53,8
0808 10 80	AR	74,9
	AU	205,3
	CA	87,8
	CL	84,2
	CN	82,0
	MK	29,3
	NZ	73,7
	US	94,3
	ZA	124,7
	ZZ	95,1
0808 20 50	CN	78,1
	US	112,9
	ZA	141,4
	ZZ	110,8

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 1189/2010/EU RENDELETE**(2010. december 15.)****a gabonaágazatban a 2010. december 16-tól alkalmazandó behozatali vámok megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendelet alkalmazásának szabályairól (importvámok a gabonaágazatban) szóló, 2010. július 20-i 642/2010/EU bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 2. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1234/2007/EK rendelet 136. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy az 1001 10 00, az 1001 90 91, az ex 1001 90 99 (kiváló minőségű közönséges búza), az 1002, az ex 1005 (a hibrid vetőmag kivételével), valamint – a vetésre szánt hibridek kivételével – ex 1007 KN-kód alá tartozó termékekre vonatkozó behozatali vámnak meg kell egyeznie az e termékek behozatalára érvényes, 55 %-kal megnövelt, majd a szállítmányra alkalmazandó CIF-importárral csökkentett intervenciósi árral. E vám azonban nem haladhatja meg a közös vámtarifai szerinti vámtételt.

- (2) Az 1234/2007/EK rendelet 136. cikkének (2) bekezdése előírja, hogy az (1) bekezdésben említett behozatali vám kiszámítása céljából az abban a bekezdésben említett termékekre rendszeres időközönként reprezentatív CIF-importártart kell megállapítani.
- (3) Az 642/2010/EU rendelet 2. cikkének (2) bekezdése értelmében az 1001 10 00, az 1001 90 91, az ex 1001 90 99 (kiváló minőségű közönséges búza), az 1002 00, az 1005 10 90, az 1005 90 00 és az 1007 00 90 KN-kód alá tartozó termékekre vonatkozó importvám kiszámításához az ugyanezen rendelet 5. cikkében leírt módszerrel meghatározott napi reprezentatív CIF-importártart kell alkalmazni.
- (4) Helyénvaló rögzíteni a behozatali vámokat 2010. december 16-tól az új behozatali vám hatálybalépése napjáig tartó időszakra,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A gabonaágazatban 2010. december 16-tól alkalmazandó, az 1234/2007/EK rendelet 136. cikkének (1) bekezdésében említett behozatali vámokat e rendelet I. melléklete határozza meg a II. mellékletben ismertetett adatok alapján.

2. cikk

Ez a rendelet 2010. december 16-tól lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. december 15-én.

a Bizottság részéről,

az elnök nevében,

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 187., 2010.7.21., 5. o.

I. MELLÉKLET

Az 1234/2007/EK rendelet 136. cikkének (1) bekezdésében említett termékek 2010. december 16-tól alkalmazandó behozatali vámjai

KN-kódszám	Áru megnevezése	Behozatali vám ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	DURUMBÚZA, kiváló minőségű	0,00
	közepes minőségű	0,00
	gyenge minőségű	0,00
1001 90 91	KÖZÖNSÉGES BÚZA, vetőmag	0,00
ex 1001 90 99	KÖZÖNSÉGES BÚZA, kiváló minőségű, a vetőmag kivételével	0,00
1002 00 00	ROZS	0,00
1005 10 90	KUKORICA, vetőmag, a hibrid kivételével	0,00
1005 90 00	KUKORICA, a vetőmag kivételével ⁽²⁾	0,00
1007 00 90	CIROKMAG, a vetésre szánt hibrid kivételével	0,00

⁽¹⁾ Az Unióba az Atlanti-óceánon vagy a Szuezi-csatornán keresztül érkező árukra a 642/2010/EU rendelet 2. cikkének (4) bekezdése értelmében az importőr a következő vámcsökkentésben részesülhet:

- 3 EUR/t, ha a kirakodási kikötő a Földközi-tenger vagy a Fekete-tenger partján található,
- 2 EUR/t, ha a kirakodási kikötő Dániában, Észtországon, Írországon, Lettországon, Litvániában, Lengyelországon, Finnországon, Svédországon, az Egyesült Királyságon vagy az Ibériai-félsziget atlanti-óceáni partján van.

⁽²⁾ Az importőr 24 EUR/t átalány-vámcsökkentésben részesülhet, amennyiben a 642/2010/EU rendelet 3. bekezdésében megállapított feltételek teljesülnek.

II. MELLÉKLET

Az I. mellékletben rögzített vámok kiszámításánál figyelembe vett adatok

1.12.2010-14.12.2010

1. Az 642/2010/EU rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében említett referencia-időszakra vonatkozó átlagértékek:

(EUR/t)

	Közönséges búza ⁽¹⁾	Kukorica	Durumbúza, kiváló minőségű	Durumbúza, közepes minőségű ⁽²⁾	Durumbúza, gyenge minőségű ⁽³⁾	Árpa
Tőzsde	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Tőzsdei jegyzés	248,84	170,04	—	—	—	—
FOB-ár, USA	—	—	227,25	217,25	197,27	122,28
Öböl-beli árnövelés	—	14,47	—	—	—	—
Nagy-tavaki árnövelés	24,33	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ 14 EUR/t árnövelés együtt (az 642/2010/EU rendelet 5. cikkének (3) bekezdése).⁽²⁾ 10 EUR/t árcsökkentés (az 642/2010/EU rendelet 5. cikkének (3) bekezdése).⁽³⁾ 30 EUR/t árcsökkentés (az 642/2010/EU rendelet 5. cikkének (3) bekezdése).

2. Az 642/2010/EU rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében említett referencia-időszakra vonatkozó átlagértékek:

Szállítási költség: Mexikói-öböl–Rotterdam 19,66 EUR/t

Szállítási költség: Nagy-tavak–Rotterdam 48,62 EUR/t

HATÁROZATOK

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2010. december 15.)

a 2004/211/EK határozatnak az élő lófélék és ezek spermájának, petesejtjének és embriójának Európai Unióba történő behozatalára feljogosított harmadik országok és országrészek jegyzékében a Brazíliára, Kuvaitra és Szíriára vonatkozó bejegyzések módosításáról

(az értesítés a C(2010) 8950. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2010/776/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a lófélék mozgására és harmadik országból történő behozatalára irányadó állat-egészségügyi feltételekről szóló, 1990. június 26-i 90/426/EGK tanácsi irányelvre⁽¹⁾ és különösen annak 12. cikke (1) és (4) bekezdésére, valamint 19. cikkének bevezető mondatára, illetve i. és ii. pontjára,

tekintettel a 90/425/EGK irányelv A. mellékletének I. pontjában felsorolt külön közösségi szabályokban megállapított állat-egészségügyi követelmények hatálya alá nem tartozó állatok, spermák, petesejtek és embriók Közösségen belüli kereskedelmére és a Közösségbe történő behozatalára irányadó állat-egészségügyi követelmények megállapításáról szóló, 1992. július 13-i 92/65/EGK tanácsi irányelvre⁽²⁾ és különösen annak 17. cikke (3) bekezdésének a) pontjára,

mivel:

- (1) A 90/426/EGK irányelv megállapítja az élő lófélék Unióba történő behozatalának állat-egészségügyi feltételeit. Úgy rendelkezik, hogy a lófélék Unióba történő behozatala csak olyan harmadik országokból vagy harmadik országok területének olyan részéről engedélyezett, ahol a takonykór bejelentési kötelezettség alá tartozik, és amely legalább hat hónapja mentes a takonykórtól.
- (2) A tagállamok által az élő lófélék, továbbá a lófélék spermájának, petesejtjeinek és embrióinak behozatalára feljogosított harmadik országok és azok részei jegyzékének megállapításáról, valamint a 93/195/EGK és a 94/63/EK határozat módosításáról szóló, 2004. január 6-i 2004/211/EK bizottsági határozat⁽³⁾ megállapítja azon harmadik országok vagy – régiókba sorolás alkalmazása esetén – harmadik országok azon részeinek jegyzékét, ahonnan a tagállamok engedélyezik a lóféléknek és ezek spermájának, petesejtjének és embriójának az importját, továbbá megadja az ilyen behozatalra alkalmazandó további feltételeket. A jegyzéket az említett hatá-

rozat I. melléklete tartalmazza. Brazília, Kuvait és Szíria jelenleg szerepel az említett melléklet jegyzékében.

- (3) 2010 áprilisában Brazília értesítette az Állat-egészségügyi Világszervezetet (OIE) annak megerősítéséről, hogy a szövetségi kerületben (Distrito Federal) egy lóban takonykórt (*Burkholderia mallei*) találtak. Ezért a 2004/211/EK határozatot módosította a 2010/333/EU bizottsági határozat⁽⁴⁾ annak feltüntetésére, hogy a Brazíliában található szövetségi kerületből (Distrito Federal) származó lóféléknek, illetve azok spermájának, petesejtjeinek és embrióinak Unióba történő behozatala nem engedélyezett.
- (4) 2010. november 1-jén Brazília tájékoztatta az Állat-egészségügyi Világszervezetet, hogy a takonykórnak ez az egyedi esete megoldódott. A hatóságok tájékoztattak arról, hogy legalább hat hónapja nem érkezett bejelentés a betegség újbóli előfordulásáról, korlátozások vannak érvényben a lófélék fertőzött területről a betegségtől mentes területekre történő mozgására, valamint a körülbelül ötezer lófélén végrehajtott szűrés nem derített fel új eseteket.
- (5) Ezért indokolt, hogy a szövetségi kerület (Distrito Federal) újra szerepeljen a 2004/211/EK határozat I. mellékletében megállapított azon területek jegyzékén, ahonnan engedélyezett a lóféléknek és ezek spermájának, petesejtjének és embriójának az Európai Unióba történő behozatala.
- (6) 2010 októberében az OIE tájékoztattott a takonykór Kuvaitban történt előfordulásáról.
- (7) Szíria azt nyilatkozta az Állat-egészségügyi Világszervezetnek, hogy a takonykórra vonatkozó járványügyi helyzete ismeretlen, mivel a takonykór már nem tartozik bejelentési kötelezettség alá az országban. A régió országaiban előforduló takonykór eredetként Szíriából származó lovakat azonosítottak be, és az OIE közelmúltban lezajlott helyszíni ellenőrzése sem zárta ki a betegség szíriai jelenlétét.

⁽¹⁾ HL L 224., 1990.8.18., 42. o. magyar különkiadás 3. fejezet 10. kötet 152. o.

⁽²⁾ HL L 268., 1992.9.14., 54. o. magyar különkiadás 3. fejezet 13. kötet 154. o.

⁽³⁾ HL L 73., 2004.3.11., 1. o. (magyar különkiadás 3. fejezet 43. kötet 94. o.)

⁽⁴⁾ HL L 150., 2010.6.16., 53. o.

- (8) Ezért a Kuvaitból és Szíriából származó lóféléknek, illetve azok spermájának, petesejtjeinek és embrióinak Unióba történő behozatala már nem lehet engedélyezett. Ezeket a harmadik országokat ezért törölni kell a 2004/211/EK határozat I. mellékletéből.
- (9) A 2004/211/EK határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (10) Az ebben a határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2004/211/EK határozat I. melléklete a következőképpen módosul:

1. A Brazíliára vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„BR	Brazília	BR-0	Az egész ország		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		BR-1	A következő államok: Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, São Paulo, Mato Grosso do Sul, Goiás, Minas Gerais, Rio de Janeiro, Espíritu Santo, Rondônia, Mato Grosso, Distrito Federal (szövetési kerület)	D	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

2. A Kuvaitra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„K	Kuvait	KW-0	Az egész ország	E	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
----	--------	------	-----------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

3. A Szíriára vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„SY	Szíria	SY-0	Az egész ország	E	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
-----	--------	------	-----------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2010. december 15-én.

a Bizottság részéről

John DALLI

a Bizottság tagja

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2010. december 15.)

a 2008/90/EK tanácsi irányelvnek a harmadik országból származó gyümölcsstermő növények szaporítóanyagaira, illetve a gyümölcsstermesztésre szánt gyümölcsstermő növényekre vonatkozó behozatali feltételekkel kapcsolatos eltérés kiterjesztésének céljából történő módosításáról

(az értesítés a C(2010) 8992. számú dokumentummal történt)

(2010/777/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a gyümölcsstermő növények szaporítóanyagai, illetve a gyümölcsstermesztésre szánt gyümölcsstermő növények forgalmazásáról szóló, 2008. szeptember 29-i 2008/90/EK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 12. cikke (2) bekezdésének második albekezdésére,

mivel:

- (1) A 2008/90/EK irányelv 12. cikkének (1) bekezdése értelmében a Bizottságnak el kell döntenie, hogy egy harmadik országban előállított és a szállítók kötelezettségeire, az azonosságra, a jellemzőkre, a növényegészségügyre, a termesztési közegre, a csomagolásra, a vizsgálati rendelkezésekre, a címkézésre és fémzárolásra vonatkozóan azonos garanciákat nyújtó gyümölcsstermő növények szaporítóanyagai és a gyümölcsstermő növények mindezekben a vonatkozásokban egyenértékűek-e az Unióban előállított és a fenti irányelv követelményeinek és feltételeinek megfelelő gyümölcsstermő növények szaporítóanyagaival és gyümölcsstermő növényekkel.
- (2) A harmadik országokban érvényben lévő feltételekkel kapcsolatban még mindig nem áll elegendő információ a Bizottság rendelkezésére ahhoz, hogy a vizsgálat jelenlegi szakaszában bármely harmadik ország tekintetében is döntést hozzon.
- (3) A zavartalan kereskedelem biztosítása érdekében a harmadik országból gyümölcsstermő növények szaporítóanyagait és gyümölcsstermő növényeket importáló tagállamoknak meg kell engedni, hogy a 2008/90/EK irányelv 12. cikkének (2) bekezdése szerint továbbra is alkalmazhassák a hasonló uniós termékekre alkalmazandó feltételeket.

(4) Helyénvaló ezért e feltételek alkalmazását a 2008/90/EK irányelv 21. cikkében szereplő átmeneti időszakkal megegyező időszakra megengedni.

(5) Következésképpen a 2008/90/EK irányelvben meghatározott eltérés alkalmazási időszakát a Bizottság e behozatalok tekintetében kiterjeszti a 2018. december 31-ig terjedő időszakra.

(6) A 2008/90/EK irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(7) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a Gyümölcsstermő Növénynevelési és -fajok Szaporító- és Ültetvényanyagaival Foglalkozó Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2008/90/EK irányelv 12. cikke (2) bekezdésének első albekezdésében a „2010. december 31-ig” időpont helyébe „2018. december 31-ig” időpont lép.

2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2010. december 15-én.

a Bizottság részéről

John DALLI

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 267., 2008.10.8., 8. o.

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2010. december 15.)

a 2002/358/EK tanácsi határozat értelmében a Közösség és egyes tagállamai számára a Kiotói Jegyzőkönyv alapján előírt kibocsátási szintek meghatározásáról szóló 2006/944/EK határozat módosításáról

(az értesítés a C(2010) 9009. számú dokumentummal történt)

(2010/778/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Egyesült Nemzetek Éghajlat-változási Keretegyezménye Kiotói Jegyzőkönyvének az Európai Közösség nevében történő jóváhagyásáról, valamint az abból származó kötelezettségek közös teljesítéséről szóló, 2002. április 25-i 2002/358/EK tanácsi határozatra ⁽¹⁾ és különösen annak 3. cikkére,

mivel:

- (1) A 2006/944/EK bizottsági határozat ⁽²⁾ a Kiotói Jegyzőkönyv első kötelezettségvállalási időszakának öt éves időtartamára vonatkozóan megállapítja az Európai Unió és tagállamai számára előírt kibocsátási szinteket.
- (2) A kibocsátásnak a 2006/944/EK bizottsági határozatban rögzített szintjei provizórikus adatokon alapulnak, mert 2006. december 31-én még nem álltak rendelkezésre a bázisév végleges kibocsátási értékei.
- (3) Az Egyesült Nemzetek Éghajlat-változási Keretegyezményéhez csatolt Kiotói Jegyzőkönyv 8. cikke szerinti felülvizsgálati eljárás lezárultával az Európai Unió és az egyes tagállamok számára indokolt megállapítani a kibocsátás végleges szintjeit a 2006/944/EK határozatban foglalt módszertannak megfelelően.
- (4) Dánia továbbra is fenntartásokkal kívánja kezelni bázisévi kibocsátási adatait, mivel a 2005/166/EK bizottsági határozat ⁽³⁾ 23. cikke értelmében benyújtott jelentésében rendkívül alacsony kibocsátási értékeket közölt a bázisév vonatkozásában. Tekintettel Dánia különleges és egyedi helyzetére, amelyet a 2002/358/EK határozat elfogadásához vezető folyamat során 2002-ben a Tanács is elismert, és amely egyrészt abból fakad, hogy bázisévi kibocsátási adatai szokatlanul alacsonyak, másrészt abból, hogy az említett határozat II. mellékletében előírt, számszerűsített kibocsátáscsökkentési kötelezettsége az egyik legnagyobb, indokolt, hogy az Unió 5 millió kibocsátható mennyiségi egységet adjon át Dániának kizárólag abból a célból, hogy Dánia teljesíteni tudja az Egyesült Nemzetek Éghajlat-változási Keretegyezményéhez csatolt Kiotói Jegyzőkönyvben az első kötelezettségvállalási időszakra előírt kötelezettségeit. A Bizottság kellőképpen figye-

lembe vette, hogy Dánia vállalta az első kötelezettségvállalási időszak végén esetlegesen fennmaradó kibocsátási egységeknek a számlájáról való törlését.

- (5) A 2006/944/EK határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (6) Az e határozatban előírt rendelkezések összhangban vannak az Éghajlat-változási Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2006/944/EK határozat a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„2. cikk

A 2002/358/EK határozat II. mellékletében az Unió kibocsátási szintje és a felsorolt tagállamok összesített kibocsátási szintje között különbségként jelentkező 19 357 532 tonna szén-dioxid-egyenértéket kibocsátható mennyiségi egységek formájában az Uniónak ki kell adnia.”

2. A melléklet helyébe e határozat melléklete lép.

2. cikk

Az uniós kibocsátásiegység-forgalmi jegyzéket vezető központi tisztviselő a jegyzékben 5 000 000, azaz ötmillió kibocsátható mennyiségi egységet átvezet Dánia, mint a Kiotói Jegyzőkönyv részes fele, számlájára.

3. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2010. december 15-én.

a Bizottság részéről

Connie HEDEGAARD

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 130., 2002.5.15., 1. o.⁽²⁾ HL L 358., 2006.12.16., 87. o.⁽³⁾ HL L 55., 2005.3.1., 57. o.

MELLÉKLET

Az Európai Unió és a tagállamok számára előírt, a Kiotói Jegyzőkönyv első mennyiségileg meghatározott kibocsátáskorlátozási és -csökkentési kötelezettségvállalási időszakára vonatkozó, tonna szén-dioxid-egyenértékben kifejezett kibocsátási szintek

Európai Unió (*)	19 621 381 509
Belgium	673 995 528
Dánia	273 827 177
Németország	4 868 096 694
Írország	314 184 272
Görögország	668 669 806
Spanyolország	1 666 195 929
Franciaország	2 819 626 640
Olaszország	2 416 277 898
Luxemburg	47 402 996
Hollandia	1 001 262 141
Ausztria	343 866 009
Portugália	381 937 527
Finnország	355 017 545
Svédország	375 188 561
Egyesült Királyság	3 396 475 254
Bulgária	610 045 827
Cseh Köztársaság	893 541 801
Észtország	196 062 637
Ciprus	Nem alkalmazandó.
Lettország	119 182 130
Litvánia	227 306 177
Magyarország	542 366 600
Málta	Nem alkalmazandó.
Lengyelország	2 648 181 038
Románia	1 279 835 099
Szlovénia	93 628 593
Szlovákia	331 433 516

(*) A 2002/358/EK határozat értelmében a Kiotói Jegyzőkönyv 3. cikkének (1) bekezdésében vállalt kötelezettségeknek a 4. cikk rendelkezéseivel összhangban történő közös teljesítése céljára, és az e határozat II. mellékletében említett tagállamokra alkalmazva.

III

(Egyéb jogi aktusok)

EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉG

AZ EFTA FELÜGYELETI HATÓSÁG 159/10/COL HATÁROZATA

(2010. április 21.)

a szarvasmarhák fertőző rhinotracheitise tekintetében Norvégiának nyújtott kiegészítő garanciákról

AZ EFTA FELÜGYELETI HATÓSÁG,

mivel:

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra és különösen annak 17. cikkére, valamint 1. jegyzőkönyvére és különösen annak 4. cikke d) bekezdésére,

tekintettel az EFTA-államok közötti, Felügyeleti Hatóság és Bíróság létrehozásáról szóló megállapodásra és különösen annak 5. cikke (2) bekezdésének d) pontjára, valamint 1. jegyzőkönyvére és különösen annak 1. cikke c) bekezdésére,

tekintettel az EGT-megállapodás I. melléklete I. fejezetének 4.1.1. pontjában említett jogi aktusra, a szarvasmarhafélék és a sertések Közösségen belüli kereskedelmét érintő állat-egészségügyi problémákról szóló, 1964. június 26-i 64/432/EGK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾, a módosításokkal, és az 1. jegyzőkönyvben foglalt, az EGT-megállapodásra vonatkozó kiigazításokkal, különösen a jogi aktus 10. cikke (1) bekezdésének vonatkozásában,

tekintettel az EGT-megállapodás I. melléklete I. fejezetének 4.2.80. pontjában említett jogi aktusra, a 64/432/EGK tanácsi irányelvnek a szarvasmarhafélék Közösségen belüli kereskedelme esetében a szarvasmarhák fertőző rhinotracheitisével kapcsolatos további garanciákra vonatkozó végrehajtásáról és az egyes tagállamok által benyújtott felszámolási programok jóváhagyásáról szóló, 2004. július 15-i 2004/558/EK bizottsági határozatra ⁽²⁾, a módosításokkal,

tekintettel az EFTA Felügyeleti Hatóság 31/94/COL határozatának ⁽³⁾ módosításáról szóló és Norvégiának a szarvasmarhák fertőző rhinotracheitise tekintetében a betegségtől való mentességének védelme érdekében bizonyos kiegészítő garanciákat nyújtó, a szarvasmarhák fertőző rhinotracheitise tekintetében Norvégiának nyújtott kiegészítő garanciákról szóló, 1994. június 27-i 74/94/COL határozatára ⁽⁴⁾,

(1) Norvégia a 74/94/COL határozattal kiegészítő garanciákat kapott a szarvasmarhák fertőző rhinotracheitise tekintetében.

(2) A 74/94/COL határozat elfogadása óta a betegségre vonatkozó nemzetközi szabályokkal való összhang és a betegség Unión belüli hatékonyabb ellenőrzésének biztosítása érdekében a szarvasmarhák fertőző rhinotracheitisére vonatkozó kiegészítő garanciákról szóló európai uniós jogszabályokat módosították.

(3) A módosított 2004/558/EK határozatot a 48/2005 vegyes bizottsági határozattal ⁽⁵⁾ az EGT-megállapodás I. melléklete I. fejezetének 4.2.80. pontjaként belefoglalták a megállapodásba.

(4) A norvég kormány úgy véli, hogy országának területe a 64/432/EGK irányelv 10. cikkének (1) bekezdése értelmében mentes a szarvasmarhák fertőző rhinotracheitisétől. Norvégia igazoló dokumentumokat nyújtott be az EFTA Felügyeleti Hatóságnak annak alátámasztására, hogy a helyzet ellenőrzése folyamatos, tehát Norvégia megfelelő felügyelettel rendelkezik annak biztosítására, hogy területe mentes legyen a szarvasmarhák fertőző rhinotracheitisétől.

(5) Norvégia kérte az EFTA Felügyeleti Hatóságot a 74/94/COL határozatának aktualizálására, tekintettel a szarvasmarhák fertőző rhinotracheitisére vonatkozó, a szarvasmarhák unión belüli kereskedelmében alkalmazandó kiegészítő garanciákkal kapcsolatos új jogszabályi változásokra.

⁽¹⁾ HL 121., 1964.7.29., 1977/64.

⁽²⁾ HL L 249., 2004.7.23., 20. o. és 22. EGT-kiegészítés, 2008.4.24., 170. o.

⁽³⁾ HL L 138., 1994.6.2., 43. o.

⁽⁴⁾ HL L 247., 1994.9.22., 50. o.

⁽⁵⁾ HL L 239., 2005.9.15., 15. o.

- (6) A 74/94/COL határozatot ezért a szarvasmarhák fertőző rhinotracheitisére vonatkozó, a szarvasmarhák Unión belüli kereskedelmében alkalmazandó kiegészítő garanciákkal kapcsolatos legfrissebb jogszabályi változásoknak megfelelően az áttekinthetőség és a jogi következetesség érdekében helyénvaló hatályon kívül helyezni.
- (7) Az új határozat továbbra is fenntartja a Norvégia számára korábban már biztosított garanciákat, valamint hozzáigazítja azokat a vonatkozó EGT-jogszabályokban, különösen a módosított 2004/558/EK határozatban foglalt új kritériumokhoz.
- (8) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az EFTA Felügyeleti Hatóság munkáját segítő EFTA állategészségügyi bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Norvégia valamennyi régiója mentes a szarvasmarhák fertőző rhinotracheitisétől.

2. cikk

Norvégia megkapja a módosított 2004/558/EK határozatban foglalt, a szarvasmarhák fertőző rhinotracheitisére vonatkozó, a szarvasmarhák Európai Gazdasági Térségen (a továbbiakban: EGT) belüli kereskedelmében alkalmazandó kiegészítő garanciákat.

3. cikk

Norvégia a módosított 2004/558/EK határozat II. mellékletében felsorolt uniós tagállamokéval azonos státusszal rendelkezik.

4. cikk

A 74/94/COL határozat hatályát veszti.

5. cikk

Ez a határozat 2010. április 21-én lép hatályba.

6. cikk

Ennek a határozatnak a Norvég Királyság a címzettje.

7. cikk

Csak az angol nyelvű szöveg hiteles.

Kelt Brüsszelben, 2010. április 21-én.

az EFTA Felügyeleti Hatóság részéről

Per SANDERUD
elnök

Sverrir Haukur GUNNLAUGSSON
testületi tag

AZ EFTA FELÜGYELETI HATÓSÁG 160/10/COL HATÁROZATA

(2010. április 21.)

az Aujeszky-féle betegség tekintetében Norvégiának nyújtott kiegészítő garanciákról

AZ EFTA FELÜGYELETI HATÓSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra és különösen annak 17. cikkére, valamint 1. jegyzőkönyvére és különösen annak 4. cikke d) bekezdésére,

tekintettel az EFTA-államok közötti, Felügyeleti Hatóság és Bíróság létrehozásáról szóló megállapodásra és különösen annak 5. cikke (2) bekezdésének d) pontjára, valamint 1. jegyzőkönyvére és különösen annak 1. cikke c) pontjára,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás I. melléklete I. fejezetének 4.1.1. pontjában említett, a szarvasmarhafélék és a sertések Közösségen belüli kereskedelmét érintő állat-egészségügyi problémákról szóló jogi aktusra, a szarvasmarhafélék és a sertések Közösségen belüli kereskedelmét érintő állat-egészségügyi problémákról szóló, 1964. június 26-i 64/432/EG K tanácsi irányelvre ⁽¹⁾, a módosításokkal, és az 1. jegyzőkönyvben foglalt, az EGT-megállapodásra vonatkozó kiigazításokkal, különösen a jogi aktus 8. cikke és 10. cikkének (1) bekezdése vonatkozásában,

tekintettel az EGT-megállapodás I. melléklete I. fejezetének 4.2.84. pontjában említett jogi aktusra, az Aujeszky-féle betegségre vonatkozó, a sertések Közösségen belüli kereskedelmében alkalmazandó kiegészítő garanciákról és a betegséggel kapcsolatos információnyújtással szemben támasztott kritériumokról szóló, 2008. február 21-i 2008/185/EK bizottsági határozatra ⁽²⁾, a módosításokkal,

tekintettel az EFTA Felügyeleti Hatóságnak az Aujeszky-féle betegségre vonatkozó, az EFTA-államokba vagy betegségtől mentes régiókba szállítandó sertésekre alkalmazandó kiegészítő garanciákról szóló 31/94/COL határozatát hatályon kívül helyező, 1996. december 4-i 226/96/COL határozatára, amelyet a 75/94/COL határozat módosított, amennyiben ezek a határozatok érintik Norvégiát ⁽³⁾,

mivel:

- (1) Norvégia a 226/96/COL határozattal kiegészítő garanciákat kapott az Aujeszky-féle betegség tekintetében.
- (2) A 226/96/COL határozat elfogadása óta a betegségre vonatkozó nemzetközi szabályokkal való összhang és a betegség Unión belüli hatékonyabb ellenőrzésének biztosítása érdekében az Aujeszky-féle betegségre vonatkozó kiegészítő garanciákról szóló európai uniós jogszabályokat módosították.

⁽¹⁾ HL 121., 1964.7.29., 1977/64. o.

⁽²⁾ HL L 59., 2008.3.4., 19. o.

⁽³⁾ HL L 78., 1997.3.20., 46. o.

(3) A módosított 2008/185/EK határozatot az 55/2009 ⁽⁴⁾ vegyes bizottsági határozattal az EGT-megállapodás I. melléklete I. fejezetének 4.2.84. pontjaként belefoglalták a megállapodásba.

(4) A norvég kormány úgy véli, hogy országának területe a 64/432/EGK irányelv 10. cikkének (1) bekezdése értelmében mentes az Aujeszky-féle betegségtől. Norvégia igazoló dokumentumokat nyújtott be az EFTA Felügyeleti Hatóságnak, különösen annak alátámasztására, hogy a helyzet ellenőrzése folyamatos, tehát Norvégia megfelelő felügyelettel rendelkezik annak biztosítása érdekében, hogy területe mentes legyen az Aujeszky-féle betegségtől.

(5) Norvégia kérte az EFTA Felügyeleti Hatóságot a 226/96/COL határozatának aktualizálására, tekintettel az Aujeszky-féle betegségre vonatkozó, a sertések Unión belüli kereskedelmében alkalmazandó kiegészítő garanciákkal kapcsolatos új jogszabályi változásokra.

(6) A 226/96/COL határozatot ezért az Aujeszky-féle betegségre vonatkozó, a sertések Unión belüli kereskedelmében alkalmazandó kiegészítő garanciákkal kapcsolatos legfrissebb jogszabályi változásoknak megfelelően hatályon kívül kell helyezni.

(7) Az új határozat továbbra is fenntartja a Norvégia számára korábban már biztosított garanciákat, valamint hozzáigazítja azokat a vonatkozó EGT-jogszabályokban, különösen a módosított 2008/185/EK határozatban foglalt új kritériumokhoz.

(8) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az EFTA Felügyeleti Hatóság munkáját segítő EFTA állat-egészségügyi bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Norvégia valamennyi régiója mentes az Aujeszky-féle betegségtől, és oltást végezni tilos.

2. cikk

Norvégia megkapja a módosított 2008/185/EK határozatban foglalt, az Aujeszky-féle betegségre vonatkozó, a sertések Európai Gazdasági Térségen (a továbbiakban: EGT) belüli kereskedelmében alkalmazandó kiegészítő garanciákat.

⁽⁴⁾ HL L 232., 2009.9.3., 1. o.

3. cikk

Norvégia a 2008/185/EK határozat I. mellékletében felsorolt uniós tagállamokéval azonos státusszal rendelkezik.

4. cikk

A 2008/185/EK határozat III. mellékletének 1. pontjában foglalt intézmény a Veterinærinstituttet (Oslo, Norvégia).

5. cikk

A 226/96/COL határozat hatályát veszti.

6. cikk

Ez a határozat 2010. április 21-én lép hatályba.

7. cikk

Ennek a határozatnak Norvégia a címzettje.

8. cikk

Csak az angol nyelvű szöveg hiteles.

Kelt Brüsszelben, 2010. április 21-én.

az EFTA Felügyeleti Hatóság részéről

Per SANDERUD
elnök

Sverrir Haukur GUNNLAUGSSON
testületi tag

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 97/2010 HATÁROZATA

(2010. október 1.)

az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás I. mellékletének (Állat- és növény-egészségügyi kérdések) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

- (1) A megállapodás I. mellékletét a 2010. április 30-i 43/2010 EGT vegyes bizottsági határozat ⁽¹⁾ módosította.
- (2) A 2003/90/EK és a 2003/91/EK irányelvnek a 2002/53/EK és a 2002/55/EK tanácsi irányelv 7. cikkének alkalmazásában egyes mezőgazdasági növényfajok és zöldségfajok fajtái esetében minimálisan vizsgálandó jellemzők és a vizsgálat minimumfeltételei vonatkozásában a végrehajtási intézkedések meghatározása tekintetében történő módosításáról szóló, 2009. augusztus 3-i 2009/97/EK bizottsági irányelvet ⁽²⁾ bele kell foglalni a megállapodásba.
- (3) Az adott helyen és régióban hagyományosan termesztett és génerózió által veszélyeztetett honos zöldségfajok és fajták, illetve a kereskedelmi növénytermesztési szempontból tényleges értékkel nem rendelkező, csupán bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített zöldségek fajtáinak elismerése, és ezen honos fajok és fajták vetőmagjának forgalmazása esetében alkalmazható eltérésekről szóló, 2009. november 26-i 2009/145/EK bizottsági irányelvet ⁽³⁾ bele kell foglalni a megállapodásba.
- (4) Ez a határozat nem alkalmazandó Liechtensteinre,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A megállapodás I. mellékletének III. fejezete a következőképp módosul:

1. Az első részben a 14. pont (2003/90/EK bizottsági irányelv) és a 15. pont (2003/91/EK bizottsági irányelv) a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— **32009 L 0097**: a Bizottság 2009. augusztus 3-i 2009/97/EK irányelve (HL L 202., 2009.8.4., 29. o.)”

2. A 2. rész az 54. pont (2009/109/EK bizottsági határozat) után a következő ponttal egészül ki:

„55. **32009 L 0145**: az adott helyen és régióban hagyományosan termesztett és génerózió által veszélyeztetett honos zöldségfajok és fajták, illetve a kereskedelmi növénytermesztési szempontból tényleges értékkel nem rendelkező, csupán bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített zöldségek fajtáinak elismerése, és ezen honos fajok és fajták vetőmagjának forgalmazása esetében alkalmazható eltérésekről szóló, 2009. november 26-i 2009/145/EK bizottsági irányelv (HL L 312., 2009.11.27., 44. o.)”

2. cikk

A 2009/97/EK és a 2009/145/EK irányelvnek az Európai Unió Hivatalos Lapja EGT-kiegészítésében közölteendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

3. cikk

Ez a határozat 2010. november 1-jén lép hatályba, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megkapta (*).

4. cikk

Ezt a határozatot az Európai Unió Hivatalos Lapjának EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2010. október 1-jén.

az EGT Vegyes Bizottság részéről

az elnök

Stefán Haukur JÓHANNESON

⁽¹⁾ HL L 181., 2010.7.15., 11. o.

⁽²⁾ HL L 202., 2009.8.4., 29. o.

⁽³⁾ HL L 312., 2009.11.27., 44. o.

(*) Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 98/2010 HATÁROZATA

(2010. október 1.)

az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás I. mellékletének (Állat- és növény-egészségügyi kérdések) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

- (1) A megállapodás I. mellékletét a 2010. április 30-i 43/2010 EGT vegyes bizottsági határozat ⁽¹⁾ módosította.
- (2) A mezőgazdasági növényfajok és zöldségfajok fajtaelnevezéseinek alkalmasságára vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2009. július 22-i 637/2009/EK bizottsági rendeletet ⁽²⁾ bele kell foglalni a megállapodásba.
- (3) A 637/2009/EK rendelet hatályon kívül helyezi a megállapodásba foglalt 930/2000/EK bizottsági rendeletet ⁽³⁾, amelyet ezért el kell hagyni a megállapodásból.
- (4) Ez a határozat nem alkalmazandó Liechtensteinre,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A megállapodás I. melléklete III. fejezete 2. részének 18. pontja (930/2000/EK bizottsági rendelet) szövege helyébe a következő szöveg lép:

„**32009 R 0637**: a mezőgazdasági növényfajok és zöldségfajok fajtaelnevezéseinek alkalmasságára vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2009. július 22-i 637/2009/EK bizottsági rendelet (HL L 191., 2009.7.23., 10. o.).

A rendelet rendelkezéseit e megállapodás alkalmazásában a következő kiigazítással kell értelmezni:

A rendeletben említett más jogi aktusokra történő hivatkozásokat olyan mértékben és formában kell figyelembe venni, amilyen mértékben és formában a hivatkozott jogi aktusokat a megállapodásba beépítették.”

2. cikk

A 637/2009/EK rendeletnek az Európai Unió Hivatalos Lapja EGT-kiegészítésében közzeendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

3. cikk

Ez a határozat 2010. november 1-jén lép hatályba, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megkapta (*).

4. cikk

Ezt a határozatot az Európai Unió Hivatalos Lapjának EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2010. október 1-jén.

az EGT Vegyes Bizottság részéről
az elnök

Stefán Haukur JÓHANNESSEN

⁽¹⁾ HL L 181., 2010.7.15., 11. o.

⁽²⁾ HL L 191., 2009.7.23., 10. o.

⁽³⁾ HL L 108., 2000.5.5., 3. o.

(*) Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 99/2010 HATÁROZATA

(2010. október 1.)

az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás I. mellékletének (Állat- és növény-egészségügyi kérdések) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

- (1) A megállapodás I. mellékletét a 2010. április 30-i 43/2010 EGT vegyes bizottsági határozat ⁽¹⁾ módosította.
- (2) A 66/402/EGK és a 2002/57/EK tanácsi irányelvnek az *Avena strigosa* Schreber., a *Brassica nigra* (L.) Kochra és a *Helianthus annuus* L-re történő alkalmazására irányuló bizonyos kötelezettségek alól Lettország mentesítéséről szóló, 2010. április 6-i 2010/198/EU bizottsági határozatot ⁽²⁾ bele kell foglalni a megállapodásba.
- (3) Ez a határozat nem alkalmazandó Liechtensteinre,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A megállapodás I. mellékletének III. fejezete a „JOGI AKTUSOK, AMELYEKET AZ EFTA-ÁLLAMOK ÉS AZ EFTA FELÜGYELETI HATÓSÁG MEGFELELŐEN FIGYELEMBE VESZNEK” címsor alatt a 79. pont (2009/786/EK bizottsági határozat) után a következő ponttal egészül ki:

„80. **32010 D 0198**: a 66/402/EGK és a 2002/57/EK tanácsi irányelvnek az *Avena strigosa* Schreber., a *Brassica nigra* (L.) Kochra és a *Helianthus annuus* L-re történő alkalmazására irányuló bizonyos kötelezettségek alól Lettország mentesítéséről szóló, 2010. április 6-i 2010/198/EU bizottsági határozat (HL L 87., 2010.4.7., 34. o.)”

2. cikk

A 2010/198/EU határozatnak az Európai Unió Hivatalos Lapja EGT-kiegészítésében közzeendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

3. cikk

Ez a határozat 2010. november 1-jén lép hatályba, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megkapta (*).

4. cikk

Ezt a határozatot az Európai Unió Hivatalos Lapjának EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2010. október 1-jén.

az EGT Vegyes Bizottság részéről
az elnök
Stefán Haukur JÓHANNESON

⁽¹⁾ HL L 181., 2010.7.15., 11. o.

⁽²⁾ HL L 87., 2010.4.7., 34. o.

(*) Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 100/2010 HATÁROZATA

(2010. október 1.)

az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás II. mellékletének (Műszaki előírások, szabványok, vizsgálatok és tanúsítás) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

„ , melyet a következő rendelet módosított:

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

— **32010 R 0178**: a Bizottság 2010. március 2-i 178/2010/EU rendelete (HL L 52., 2010.3.3., 32. o.)”

mivel:

- (1) A megállapodás II. mellékletét a 2010. július 2-i 83/2010 EGT vegyes bizottsági határozat ⁽¹⁾ módosította.
- (2) A 401/2006/EK rendeletnek a földimogyoró (amerikai mogyoró) és más olajos magvak, valamint a héjas gyümölcsűek, a sárgabarackmag, az édesgyökér és a növényi olaj tekintetében történő módosításáról szóló, 2010. március 2-i 178/2010/EU bizottsági rendeletet ⁽²⁾ bele kell foglalni a megállapodásba.
- (3) Ez a határozat nem alkalmazandó Liechtensteinre,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A megállapodás II. melléklete XII. fejezetének 54zzzl. pontja (401/2006/EK bizottsági rendelet) a következő szöveggel egészül ki:

⁽¹⁾ HL L 277., 2010.10.21., 37. o.

⁽²⁾ HL L 52., 2010.3.3., 32. o.

2. cikk

A 178/2010/EU rendeletnek az Európai Unió Hivatalos Lapja EGT-kiegészítésében közzeendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

3. cikk

Ez a határozat 2010. november 1-jén lép hatályba, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megkapta (*).

4. cikk

Ezt a határozatot az Európai Unió Hivatalos Lapjának EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2010. október 1-jén.

az EGT Vegyes Bizottság részéről
az elnök

Stefán Haukur JÓHANNESSON

(*) Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 101/2010 HATÁROZATA

(2010. október 1.)

az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás II. mellékletének (Műszaki előírások, szabványok, vizsgálatok és tanúsítás) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

2. cikk

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

A 2009/159/EU irányelvnek az Európai Unió Hivatalos Lapja EGT-kiegészítésében közzeendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

mivel:

3. cikk

(1) A megállapodás II. mellékletét a 2010. július 2-i 84/2010 EGT vegyes bizottsági határozat ⁽¹⁾ módosította.

Ez a határozat 2010. november 1-jén lép hatályba, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megkapta (*).

(2) A kozmetikai termékekről szóló 76/768/EGK tanácsi irányelv III. mellékletének a műszaki fejlődéshez való hozzáigazítása céljából történő módosításáról szóló, 2009. december 16-i 2009/159/EU bizottsági irányelvet ⁽²⁾ bele kell foglalni a megállapodásba,

4. cikk

Ezt a határozatot az Európai Unió Hivatalos Lapjának EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Kelt Brüsszelben, 2010. október 1-jén.

A megállapodás II. melléklete XVI. fejezetének 1. pontja (76/768/EGK tanácsi irányelv) a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— **32009 L 0159**: a Bizottság 2009. december 16-i 2009/159/EU irányelve (HL L 336., 2009.12.18., 29. o.)”

az EGT Vegyes Bizottság részéről

az elnök

Stefán Haukur JÓHANNESSON

(¹) HL L 277., 2010.10.21., 38. o.

(²) HL L 336., 2009.12.18., 29. o.

(*) Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 102/2010 HATÁROZATA

(2010. október 1.)

az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás X. mellékletének (A szolgáltatásokról általában) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

- (1) A megállapodás X. mellékletét a 2010. július 2-i 86/2010 EGT vegyes bizottsági határozat ⁽¹⁾ módosította.
- (2) Az eljárásoknak a belső piaci szolgáltatásokról szóló 2006/123/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti egyablakos ügyintézési pontokon keresztül elektronikus eszközökkel történő teljesítését lehetővé tevő rendelkezések meghatározásáról szóló, 2009. október 16-i 2009/767/EK bizottsági határozat ⁽²⁾ HL L 299., 2009.11.14., 18. o. számában helyesbített változatát bele kell foglalni a megállapodásba,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A megállapodás X. melléklete az 1a. pont (2009/739/EK bizottsági határozat) után a következő ponttal egészül ki:

„1b. **32009 D 0767**: a Bizottság 2009. október 16-i 2009/767/EK határozata az eljárásoknak a belső piaci szolgáltatásokról szóló 2006/123/EK európai parlamenti

és tanácsi irányelv szerinti egyablakos ügyintézési pontokon keresztül elektronikus eszközökkel történő teljesítését lehetővé tevő rendelkezések meghatározásáról (HL L 274., 2009.10.20., 36. o.), amelyet a HL L 299., 2009.11.14., 18. o. helyesbített.”

2. cikk

A HL L 299., 2009.11.14., 18. o. által helyesbített 2009/767/EK határozatnak az Európai Unió Hivatalos Lapja EGT-kiegészítésében közzeendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

3. cikk

Ez a határozat 2010. november 1-jén lép hatályba, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megkapta (*).

4. cikk

Ezt a határozatot az Európai Unió Hivatalos Lapjának EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2010. október 1-jén.

az EGT Vegyes Bizottság részéről
az elnök
Stefán Haukur JÓHANNESSON

⁽¹⁾ HL L 277., 2010.10.21., 40. o.

⁽²⁾ HL L 274., 2009.10.20., 36. o.

(*) Alkotmányos követelmények fennállását jelezték.

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 103/2010 HATÁROZATA

(2010. október 1.)

az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XIII. mellékletének (Közlekedés) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

- (1) A megállapodás XIII. mellékletét a 2010. július 2-i 90/2010 EGT vegyes bizottsági határozat ⁽¹⁾ módosította.
- (2) A gépjárművek és pótkocsijuk időszakos műszaki vizsgálatáról szóló, 2009. május 6-i 2009/40/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet ⁽²⁾ bele kell foglalni a megállapodásba.
- (3) A 2009/40/EK irányelv hatályon kívül helyezi a megállapodásba foglalt 96/96/EK tanácsi irányelvet ⁽³⁾, amely ebből következően a megállapodást illetően hatályát veszti,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A megállapodás XIII. mellékletének 16a. pontja (96/96/EK tanácsi irányelv) helyébe a következő szöveg lép:

„**32009 L 0040:** az Európai Parlament és a Tanács 2009. május 6-i 2009/40/EK irányelve a gépjárművek és pótkocsijuk időszakos műszaki vizsgálatáról (HL L 141., 2009.6.6., 12. o.)”

2. cikk

A 2009/40/EK irányelvnek az Európai Unió Hivatalos Lapja EGT-kiegészítésében közzeendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

3. cikk

Ez a határozat 2010. november 1-jén lép hatályba, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megkapta (*).

4. cikk

Ezt a határozatot az Európai Unió Hivatalos Lapjának EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2010. október 1-jén.

az EGT Vegyes Bizottság részéről

az elnök

Stefán Haukur JÓHANNESSEN

⁽¹⁾ HL L 277., 2010.10.21., 43. o.

⁽²⁾ HL L 141., 2009.6.6., 12. o.

⁽³⁾ HL L 46., 1997.2.17., 1. o.

(*) Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 104/2010 HATÁROZATA

(2010. október 1.)

az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XIII. mellékletének (Közlekedés) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

- (1) A megállapodás XIII. mellékletét a 2010. július 2-i 90/2010 EGT vegyes bizottsági határozat ⁽¹⁾ módosította.
- (2) Az 561/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkében említett egységes formanyomtatvány meghatározásáról szóló, 2008. szeptember 22-i 2009/810/EK bizottsági határozatot ⁽²⁾ bele kell foglalni a megállapodásba.
- (3) A 2009/810/EK határozat hatályon kívül helyezi a megállapodásba foglalt 93/173/EGK bizottsági határozatot ⁽³⁾, amely ebből következően a megállapodást illetően hatályát veszti,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A megállapodás XIII. melléklete a következőképp módosul:

1. A 24e. pont (561/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet) után a szöveg a következő ponttal egészül ki:

„24ea. **32009 D 0810:** a Bizottság 2008. szeptember 22-i 2009/810/EK határozata az 561/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkében említett egységes formanyomtatvány meghatározásáról (HL L 289., 2009.11.5., 9. o.)”

2. A 20a. pont (93/173/EGK bizottsági határozat) szövegét el kell hagyni.

2. cikk

A 2009/810/EK határozatnak az *Európai Unió Hivatalos Lapja* EGT-kiegészítésében közzeendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

3. cikk

Ez a határozat 2010. november 1-jén lép hatályba, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megkapta (*).

4. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2010. október 1-jén.

az EGT Vegyes Bizottság részéről

az elnök

Stefán Haukur JÓHANNESSON

⁽¹⁾ HL L 277., 2010.10.21., 43. o.

⁽²⁾ HL L 289., 2009.11.5., 9. o.

⁽³⁾ HL L 72., 1993.3.25., 33. o.

(*) Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 105/2010 HATÁROZATA

(2010. október 1.)

az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XIII. mellékletének (Közlekedés) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

- (1) A megállapodás XIII. mellékletét a 2010. július 2-i 90/2010 EGT vegyes bizottsági határozat ⁽¹⁾ módosította.
- (2) A közösségi belvízi közlekedésre vonatkozó harmonizált folyami információs szolgáltatásokról (RIS) szóló 2005/44/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 5. cikkében meghatározott elektronikus hajózási adatszolgáltatás műszaki előírásairól szóló, 2010. január 25-i 164/2010/EU bizottsági rendeletet ⁽²⁾ bele kell foglalni a megállapodásba,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A megállapodás XIII. melléklete a 49ac. pont (416/2007/EK bizottsági rendelet) után a következő ponttal egészül ki:

„49ad. **32010 R 0164**: a Bizottság 2010. január 25-i 164/2010/EU rendelete a közösségi belvízi közleke-

désre vonatkozó harmonizált folyami információs szolgáltatásokról (RIS) szóló 2005/44/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 5. cikkében meghatározott elektronikus hajózási adatszolgáltatás műszaki előírásairól (HL L 57., 2010.3.6., 1. o.)”

2. cikk

A 164/2010/EU rendeletnek az Európai Unió Hivatalos Lapja EGT-kiegészítésében közzeendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

3. cikk

Ez a határozat 2010. november 1-jén lép hatályba, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megkapta (*).

4. cikk

Ezt a határozatot az Európai Unió Hivatalos Lapjának EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2010. október 1-jén.

az EGT Vegyes Bizottság részéről
az elnök

Stefán Haukur JÓHANNESSON

⁽¹⁾ HL L 277., 2010.10.21., 43. o.

⁽²⁾ HL L 57., 2010.3.6., 1. o.

(*) Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 106/2010 HATÁROZATA

(2010. október 1.)

az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XIII. mellékletének (Közlekedés) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

- (1) A megállapodás XIII. mellékletét a 2010. július 2-i 90/2010 EGT vegyes bizottsági határozat ⁽¹⁾ módosította.
- (2) A kettős héjazatú vagy azzal egyenértékű szerkezeti megoldással rendelkező egyhéjazatú olajszállító tartályhajók gyorsított bevezetéséről szóló 417/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2009. november 30-i 1163/2009/EK bizottsági rendeletet ⁽²⁾ bele kell foglalni a megállapodásba.
- (3) Az egy lobogó szerinti állam nevében eljáró szervezet biztonságával és környezettel szembeni elfogadhatatlan fenyegetésnek tekinthető teljesítménye értékelésének kritériumairól szóló, 2009. június 16-i 2009/491/EK bizottsági határozatot ⁽³⁾ bele kell foglalni a megállapodásba,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A megállapodás XIII. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az 56 m. pont (417/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet) a következő francia bekezdésekkel egészül ki:

„— **32009 R 1163**: a 2009. november 30-i 1163/2009/EK rendelet (HL L 314., 2009.12.1., 13. o.)”

2. Az 55b. pont (94/57/EK tanácsi irányelv) után a következő pontot kell beilleszteni:

„55ba. **32009 D 0491**: a Bizottság 2009. június 16-i 2009/491/EK határozata egy lobogó szerinti állam nevében eljáró szervezet biztonsággal és környezettel szembeni elfogadhatatlan fenyegetésnek tekinthető teljesítménye értékelésének kritériumairól (HL L 162., 2009.6.25., 6. o.)”

2. cikk

A 2009/1163/EK rendeletnek és a 2009/491/EK határozatnak az *Európai Unió Hivatalos Lapja* EGT-kiegészítésében közzéteendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

3. cikk

Ez a határozat 2010. november 1-jén lép hatályba, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megkapta (*).

4. cikk

Ezt a határozatot az Európai Unió Hivatalos Lapjának EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2010. október 1-jén.

az EGT Vegyes Bizottság részéről

az elnök

Stéfán Haukur JÓHANNESSON

⁽¹⁾ HL L 277., 2010.10.21., 43. o.

⁽²⁾ HL L 314., 2009.12.1., 13. o.

⁽³⁾ HL L 162., 2009.6.25., 6. o.

(*) Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 107/2010 HATÁROZATA

(2010. október 1.)

az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XIII. mellékletének (Közlekedés) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

- (1) A megállapodás XIII. mellékletét a 2010. július 2-i 90/2010 EGT vegyes bizottsági határozat ⁽¹⁾ módosította.
- (2) A polgári légi közlekedés védelmének közös szabályairól és a 2320/2002/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. március 11-i 300/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet ⁽²⁾ a 2009. május 29-i 69/2009 EGT vegyes bizottsági határozat ⁽³⁾ országonként eltérő alkalmazásokkal belefoglalta a megállapodásba.
- (3) A polgári légi közlekedés védelmére irányuló közös alapkövetelményektől való eltérést és alternatív védelmi intézkedések elfogadását a tagállamok számára lehetővé tevő feltételek meghatározásáról szóló, 2009. december 18-i 1254/2009/EU bizottsági rendeletet ⁽⁴⁾ bele kell foglalni a megállapodásba,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A megállapodás XIII. melléklete a 66hc. pont (72/2010/EU bizottsági rendelet) után a következő ponttal egészül ki:

„66hd. **32009 R 1254:** a Bizottság 2009. december 18-i 1254/2009/EU rendelete a polgári légi közlekedés védelmére irányuló közös alapkövetelményektől való eltérést és alternatív védelmi intézkedések elfogadását

a tagállamok számára lehetővé tevő feltételek meghatározásáról (HL L 338., 2009.12.19., 17. o.).

A rendelet rendelkezéseit e megállapodás alkalmazásában a következő kiigazítással kell értelmezni:

E rendelet attól a naptól kezdve alkalmazandó, amikor a 300/2008/EK rendelet alkalmazásához szükséges intézkedéseket a megállapodásba foglalt utolsó EGT vegyes bizottsági határozat hatályba lép.”

2. cikk

Az 1254/2009/EU rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapja* EGT-kiegészítésében közzéteendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

3. cikk

Ez a határozat 2010. október 2-án lép hatályba, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megkapta (*).

4. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2010. október 1-jén.

az EGT Vegyes Bizottság részéről
az elnök
Stefán Haukur JÓHANNESON

⁽¹⁾ HL L 277., 2010.10.21., 43. o.

⁽²⁾ HL L 97., 2008.4.9., 72. o.

⁽³⁾ HL L 232., 2009.9.3., 25. o.

⁽⁴⁾ HL L 338., 2009.12.19., 17. o.

(*) Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 108/2010 HATÁROZATA

(2010. október 1.)

az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XIII. mellékletének (Közlekedés) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

„— **32010 R 0273**: a Bizottság 2010. március 30-i 273/2010/EU rendelete (HL L 84., 2010.3.31., 25. o.)”

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

2. cikk

A 273/2010/EU rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapja* EGT-kiegészítésében közzeendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

mivel:

3. cikk

(1) A megállapodás XIII. mellékletét a 2010. július 2-i 90/2010 EGT vegyes bizottsági határozat ⁽¹⁾ módosította.

Ez a határozat 2010. október 2-án lép hatályba, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megkapta (*)

(2) A Közösségen belül működési tilalom alá tartozó légi fuvarozók közösségi listájának létrehozásáról szóló 474/2006/EK rendelet módosításáról szóló, 2010. március 30-i 273/2010/EU bizottsági rendeletet ⁽²⁾ bele kell foglalni a megállapodásba,

4. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A megállapodás XIII. mellékletének 66zab. pontja (474/2006/EK bizottsági rendelet) a következő francia bekezdéssel egészül ki:

Kelt Brüsszelben, 2010. október 1-jén.

az EGT Vegyes Bizottság részéről

az elnök

Stefán Haukur JÓHANNESSON

⁽¹⁾ HL L 277., 2010.10.21., 43. o.

⁽²⁾ HL L 84., 2010.3.31., 25. o.

(*) Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 109/2010 HATÁROZATA

(2010. október 1.)

az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XVIII. mellékletének (Munkahelyi egészségvédelem és biztonság, munkajog, valamint nők és férfiak közötti egyenlő bánásmód) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

- (1) A megállapodás XVIII. mellékletét a 2010. július 2-i 92/2010 EGT vegyes bizottsági határozat ⁽¹⁾ módosította.
- (2) Az Európai Közösség Hajótulajdonosainak Szövetsége (ECSA) és az Európai Közlekedési és Szállítási Dolgozók Szövetsége (ETF) között létrejött, a 2006. évi tengerészeti munkaügyi egyezmény alapján kötött megállapodás végrehajtásáról, valamint az 1999/63/EK irányelv módosításáról szóló, 2009. február 16-i 2009/13/EK tanácsi irányelvet ⁽²⁾ bele kell foglalni a megállapodásba,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A megállapodás XVIII. melléklete a következőképpen módosul:

1. A 32b. pont (1999/63/EK tanácsi irányelv) a következőkkel egészül ki:

„ , melyet a következő irányelv módosított:

— **32009 L 0013:** a Tanács 2009. február 16-i 2009/13/EK irányelve (HL L 124., 2009.5.20., 30. o.).”

2. A 32i. pont (2005/47/EK tanácsi irányelv) után a következő pontot kell beilleszteni:

„32j. **32009 L 0013:** a Tanács 2009. február 16-i 2009/13/EK irányelve az Európai Közösség Hajótulajdonosainak Szövetsége (ECSA) és az Európai Közlekedési és Szállítási Dolgozók Szövetsége (ETF) között létrejött, a 2006. évi tengerészeti munkaügyi egyezmény alapján kötött megállapodás végrehajtásáról, valamint az 1999/63/EK irányelv módosításáról (HL L 124., 2009.5.20., 30. o.).”

3. A 24. pont (2008/94/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv) első franciabekezdését (Okmány az Osztrák Köztársaság, a Finn Köztársaság és a Svéd Királyság csatlakozásának feltételeiről, valamint az Európai Unió alapját képező szerződések kiigazításáról) el kell hagyni.

2. cikk

A 2009/13/EK irányelvnek az Európai Unió Hivatalos Lapja EGT-kiegészítésében közzeendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

3. cikk

Ez a határozat 2010. november 1-jén lép hatályba, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megkapta (*).

4. cikk

Ezt a határozatot az Európai Unió Hivatalos Lapjának EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2010. október 1-jén.

az EGT Vegyes Bizottság részéről

az elnök

Stefán Haukur JÓHANNESON

⁽¹⁾ HL L 277., 2010.10.21., 46. o.

⁽²⁾ HL L 124., 2009.5.20., 30. o.

(*) Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 110/2010 HATÁROZATA

(2010. október 1.)

az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XXI. mellékletének (Statisztika) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

végrehajtásáról szóló, 2010. március 30-i 275/2010/EU bizottsági rendelet (HL L 86., 2010.4.1., 1. o.)."

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

2. cikk

A 275/2010/EU rendeletnek az Európai Unió Hivatalos Lapja EGT-kiegészítésében közzeendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

mivel:

3. cikk

- (1) A megállapodás XXI. mellékletét a 2010. március 12-i 36/2010 EGT vegyes bizottsági határozat ⁽¹⁾ módosította.
- (2) A vállalkozások szerkezeti statisztikáinak minőségértékelési kritériumai tekintetében a 295/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, 2010. március 30-i 275/2010/EU bizottsági rendeletet ⁽²⁾ bele kell foglalni a megállapodásba,

Ez a határozat 2010. november 1-jén lép hatályba, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megkapta (*).

4. cikk

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

Ezt a határozatot az Európai Unió Hivatalos Lapjának EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

1. cikk

A megállapodás XXI. melléklete az 1 l. pont (251/2009/EK bizottsági rendelet) után a következő ponttal egészül ki:

Kelt Brüsszelben, 2010. október 1-jén.

„1m. **32010 R 0275**: a vállalkozások szerkezeti statisztikáinak minőségértékelési kritériumai tekintetében a 295/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet

az EGT Vegyes Bizottság részéről
az elnök

Stefán Haukur JÓHANNESON

⁽¹⁾ HL L 143., 2010.6.10., 31. o.

⁽²⁾ HL L 86., 2010.4.1., 1. o.

(*) Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 111/2010 HATÁROZATA

(2010. október 1.)

az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XXI. mellékletének (Statisztika) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

- (1) A megállapodás XXI. mellékletét a 2010. március 12-i 36/2010 EGT vegyes bizottsági határozat ⁽¹⁾ módosította.
- (2) Az 577/98/EK tanácsi rendelet által előírt, a munkaerő mintavételes felméréséhez kapcsolódó 2013–2015. évi ad hoc modulprogram elfogadásáról szóló, 2010. március 16-i 220/2010/EU bizottsági rendeletet ⁽²⁾ bele kell foglalni a megállapodásba,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A megállapodás XXI. melléklete a 18ao. pont (20/2009/EK bizottsági rendelet) után a következő ponttal egészül ki:

„18ap. **32010 R 0220**: az 577/98/EK tanácsi rendelet által előírt, a munkaerő mintavételes felméréséhez kapcsolo-

lódo 2013–2015. évi ad hoc modulprogram elfogadásáról szóló, 2010. március 16-i 220/2010/EU bizottsági rendelet (HL L 67., 2010.3.17., 1. o.)”

2. cikk

A 220/2010/EU rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapja* EGT-kiegészítésében közzeendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

3. cikk

Ez a határozat 2010. november 1-jén lép hatályba, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megkapta (*).

4. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2010. október 1-jén.

az EGT Vegyes Bizottság részéről

az elnök

Stefán Haukur JÓHANNESSON

⁽¹⁾ HL L 143., 2010.6.10., 31. o.

⁽²⁾ HL L 67., 2010.3.17., 1. o.

(*) Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 112/2010 HATÁROZATA

(2010. október 1.)

az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XXI. mellékletének (Statisztika) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

- (1) A megállapodás XXI. mellékletét a 2010. március 12-i 36/2010 EGT vegyes bizottsági határozat ⁽¹⁾ módosította.
- (2) A migrációra és a nemzetközi védelemre vonatkozó közösségi statisztikákról szóló 862/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a születési hely szerinti ország csoportjai, a korábbi szokásos tartózkodási hely szerinti ország csoportjai, a következő szokásos tartózkodási hely szerinti ország csoportjai és az állampolgárság csoportjai kategóriák fogalm meghatározásai tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2010. április 23-i 351/2010/EU bizottsági rendeletet ⁽²⁾ bele kell foglalni a megállapodásba,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A megállapodás XXI. melléklete a 18ap. pont (220/2010/EU bizottsági rendelet) után a következő ponttal egészül ki:

„18aq. **32010 R 0351**: a migrációra és a nemzetközi védelemre vonatkozó közösségi statisztikákról szóló 862/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a születési hely szerinti ország csoportjai, a

korábbi szokásos tartózkodási hely szerinti ország csoportjai, a következő szokásos tartózkodási hely szerinti ország csoportjai és az állampolgárság csoportjai kategóriák fogalm meghatározásai tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2010. április 23-i 351/2010/EU bizottsági rendelet (HL L 104., 2010.4.24., 37. o.)”

2. cikk

A 351/2010/EU rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapja* EGT-kiegészítésében közzeendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

3. cikk

Ez a határozat 2010. november 1-jén lép hatályba, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megkapta (*).

4. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2010. október 1-jén.

az EGT Vegyes Bizottság részéről
az elnök

Stefán Haukur JÓHANNESSON

⁽¹⁾ HL L 143., 2010.6.10., 31. o.

⁽²⁾ HL L 104., 2010.4.24., 37. o.

(*) Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 113/2010 HATÁROZATA

(2010. október 1.)

az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XXII. mellékletének (Társasági jog) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

- (1) A megállapodás XXII. mellékletét a 2010. július 2-i 95/2010 EGT vegyes bizottsági határozat ⁽¹⁾ módosította.
- (2) Az 1606/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban egyes nemzetközi számviteli standardok elfogadásáról szóló 1126/2008/EK rendeletnek a nemzetközi pénzügyi beszámolási standardok (IFRS-ek) javításai tekintetében történő módosításáról szóló, 2010. március 23-i 243/2010/EU bizottsági rendeletet ⁽²⁾ bele kell foglalni a megállapodásba.
- (3) Az 1606/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban egyes nemzetközi számviteli standardok elfogadásáról szóló 1126/2008/EK rendeletnek az IFRS 2 nemzetközi pénzügyi beszámolási standard tekintetében történő módosításáról szóló, 2010. március 23-i 244/2010/EU bizottsági rendeletet ⁽³⁾ bele kell foglalni a megállapodásba,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A megállapodás XXII. mellékletének a 10ba. pontja (1126/2008/EK bizottsági rendelet) a következő francia bekezdésekkel egészül ki:

„— **32010 R 0243:** a Bizottság 2010. március 23-i 243/2010/EU rendelete (HL L 77., 2010.3.24., 33. o.),

— **32010 R 0244:** a Bizottság 2010. március 23-i 244/2010/EU rendelete (HL L 77., 2010.3.24., 42. o.)”

2. cikk

A 243/2010/EU és 244/2010/EU rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapja* EGT-kiegészítésében közzeendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

3. cikk

Ez a határozat 2010. november 1-jén lép hatályba, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megkapta (*).

4. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2010. október 1-jén.

az EGT Vegyes Bizottság részéről
az elnök

Stefán Haukur JÓHANNESSON

⁽¹⁾ HL L 277., 2010.10.21., 52. o.⁽²⁾ HL L 77., 2010.3.24., 33. o.⁽³⁾ HL L 77., 2010.3.24., 42. o.

(*) Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.

★ Az EGT Vegyes Bizottság 101/2010 határozata (2010. október 1.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás II. mellékletének (Műszaki előírások, szabványok, vizsgálatok és tanúsítás) módosításáról	51
★ Az EGT Vegyes Bizottság 102/2010 határozata (2010. október 1.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás X. mellékletének (A szolgáltatásokról általában) módosításáról	52
★ Az EGT Vegyes Bizottság 103/2010 határozata (2010. október 1.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XIII. mellékletének (Közlekedés) módosításáról	53
★ Az EGT Vegyes Bizottság 104/2010 határozata (2010. október 1.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XIII. mellékletének (Közlekedés) módosításáról	54
★ Az EGT Vegyes Bizottság 105/2010 határozata (2010. október 1.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XIII. mellékletének (Közlekedés) módosításáról	55
★ Az EGT Vegyes Bizottság 106/2010 határozata (2010. október 1.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XIII. mellékletének (Közlekedés) módosításáról	56
★ Az EGT Vegyes Bizottság 107/2010 határozata (2010. október 1.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XIII. mellékletének (Közlekedés) módosításáról	57
★ Az EGT Vegyes Bizottság 108/2010 határozata (2010. október 1.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XIII. mellékletének (Közlekedés) módosításáról	58
★ Az EGT Vegyes Bizottság 109/2010 határozata (2010. október 1.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XVIII. mellékletének (Munkahelyi egészségvédelem és biztonság, munkajog, valamint nők és férfiak közötti egyenlő bánásmód) módosításáról	59
★ Az EGT Vegyes Bizottság 110/2010 határozata (2010. október 1.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XXI. mellékletének (Statisztika) módosításáról	60
★ Az EGT Vegyes Bizottság 111/2010 határozata (2010. október 1.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XXI. mellékletének (Statisztika) módosításáról	61
★ Az EGT Vegyes Bizottság 112/2010 határozata (2010. október 1.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XXI. mellékletének (Statisztika) módosításáról	62
★ Az EGT Vegyes Bizottság 113/2010 határozata (2010. október 1.) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XXII. mellékletének (Társasági jog) módosításáról	63

2010-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 100 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	770 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

A CD-ROM-formátumot 2010 folyamán DVD-formátum váltja fel.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU